

# EIROPAS PARLAMENTS

2004



2009

*Vides, sabiedrības veselības un pārtikas nekaitīguma komiteja*

08.05.2006.

PE 374.011v01-00

## GROZĪJUMI Nr. 36-195

**Ziņojuma projekts**

**Holger Kraemer**

Gaisa kvalitāte un tīrāks gaiss Eiropai

**(PE 371.908v01-00)**

Priekšlikums direktīvai (KOM(2005)0447 – C6-0356/2005 – 2005/0183(COD))

Komisijas ierosinātais priekšlikums

Parlamenta izdarītie grozījumi

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 36  
2. apsvērumš

2) Lai aizsargātu cilvēka veselību un vidi kopumā, vajadzīgs novērst, nepieļaut vai samazināt gaisu piesārņojošo kaitīgo vielu emisijas **un noteikt** attiecīgus apkārtējā gaisa kvalitātes standartus, kuros ņemti vērā atbilstīgie Pasaules Veselības organizācijas standarti, pamatnostādnes un programmas.

2) Lai aizsargātu cilvēka veselību un vidi kopumā, **sevišķi svarīgi ir cīnīties pret gaisu piesārņojošo kaitīgo vielu emisiju pie avota. Tādēļ** vajadzīgs novērst, nepieļaut vai samazināt gaisu piesārņojošo kaitīgo vielu emisijas. **Turklāt Eiropas Komisija nekavējoties noteiks visiem svarīgiem kaitīgo vielu avotiem attiecīgus emisijas regulējumus**, kuros ņemti vērā atbilstīgie Pasaules Veselības organizācijas standarti, pamatnostādnes un programmas **attiecībā uz gaisa kvalitāti.**

Or. de

*Pamatojums*

*Šis priekšlikums Eiropas Komisijas direktīvai attiecas uz emisijām. Lai nodrošinātu gaisa kvalitātes ilglaicīgu uzlabošanu Eiropas Savienībā, galvenokārt un nekavējoties jāsāk ar*

AM\613367LV.doc

PE 374.011v01-00

LV

Ārējais tulkojums

LV

*atbilstīgiem kontrolskaitļiem gaisu piesārņojošo vielu avotiem.*

Grozījumu iesniedza *Vittorio Prodi*

Grozījums Nr. 37  
5.a apsvēruma (jauns)

***5.a Attiecībā uz gaisu piesārņojošo vielu izplatību cik vien iespējams jāizmanto modulēšana ar mērķi interpretēt iegūtos datus par piesārņotāju koncentrācijas ģeogrāfisko sadalījumu. Tas veidots pamatu kopējās iedarbības aprēķināšanai uz iedzīvotājiem, kuri dzīvo attiecīgajā zonā.***

Or. en

*Pamatojums*

*Koncentrācijas ģeogrāfiskais sadalījums ir sākumlielums kopējās iedarbības reālam aprēķinam un tārad sagaidāmai ietekmei uz veselību.*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 38  
7. apsvēruma

7) Jāveic sīkākāki smalko cieto daļiņu mērījumi fona apvidos, lai labāk izprastu šā piesārņotāja ietekmi un izstrādātu atbilstīgu darbības plānu. Šādiem mērījumiem jābūt saskanīgiem ar mērījumiem, kas paredzēti Sadarbības programmā tāldarbīga pārrobežu gaisa piesārņotājvielu monitoringā un novērtēšanā Eiropā (*EMEP*), kas izveidota ar 1979.gada Konvenciju par tāldarbīgu pārrobežu gaisa piesārņojumu, kas pieņemta ar Padomes 1981. gada 11. jūnija Lēmumu 81/462/EEK.

7) Jāveic sīkākāki smalko cieto daļiņu mērījumi ***un aprēķini*** fona apvidos, lai labāk izprastu šā piesārņotāja ietekmi un ***definētu fona apvidu piesārņojuma fenomenu*** un lai izstrādātu atbilstīgu darbības plānu. ***Šādam darbības plānam jo sevišķi jāatbilst realitātei un jāņem vērā kopējā piesārņojumā robežvērtībās ierēķinātā fona apvidu piesārņojuma daļa. Mērījumi jāveic kvalificēti, tādēļ informācija par pastāvīgajiem mērījumiem no paraugu ņemšanas vietām cik vien iespējams ir jāpapildina ar informāciju, ko dod modulēšana un indikatīvie mērījumi.*** Šādiem mērījumiem jābūt saskanīgiem ar mērījumiem, kas paredzēti Sadarbības programmā tāldarbīga pārrobežu gaisa piesārņotājvielu monitoringā un novērtēšanā Eiropā (*EMEP*), kas izveidota ar 1979.gada

Or. de

*Pamatojums*

*Municipalitātes ir apjukušas un nedrošas jautājumos, kas skar fona apvidu piesārņojuma apjomu un ietekmi. Tādēļ vajadzīga Eiropas likumdevēja definīcija. Bez pastāvīgajiem mērījumiem kvalificētu datu ieguvei izmantojama arī modulēšana un indikatīvie mērījumi.*

Grozījumu iesniedza *Jules Maaten*

Grozījums Nr. 39  
8. apsvērums

8) ***Ja gaisa kvalitāte ir laba, tā jā saglabā vai jā uzlabo.*** Ja gaisa kvalitātes standarti nav ievēroti, dalībvalstīm jāveic pasākumi, lai nodrošinātu atbilstību ar konkrētajām vērtībām, tomēr to pārsniegumi, kuru cēlonis ir ceļu kaisīšana ar smiltīm ziemas periodā, nav jāņem vērā.

8) Ja gaisa kvalitāte ir laba, tā jā saglabā vai jā uzlabo. Ja gaisa kvalitātes standarti nav ievēroti, dalībvalstīm jāveic pasākumi, lai nodrošinātu atbilstību ar konkrētajām vērtībām, tomēr to pārsniegumi, kuru cēlonis ir ceļu kaisīšana ar smiltīm ziemas periodā, nav jāņem vērā.

Or. nl

*Pamatojums*

*Komisijas ierosinātais formulējums nepieļauj nekādu gaisa kvalitātes pasliktinājumu zonās, kurās rādītāji ir zemāki par robežvērtībām, arī tad ne, ja rādītāji konstanti saglabājas zemāki par robežvērtībām. Tas neatbilst lietas būtībai. Par labāku jā uzskata gaisa kvalitātes saglabāšana pietiekami lielās zonās.*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 40  
8. apsvērums

8) Ja gaisa kvalitāte ir laba, tā jā saglabā ***vai*** jā uzlabo. Ja gaisa kvalitātes standarti nav ievēroti, dalībvalstīm jāveic pasākumi, lai nodrošinātu atbilstību ar konkrētajām vērtībām, ***tomēr*** to pārsniegumi, kuru cēlonis ir ceļu kaisīšana ar smiltīm ziemas periodā, ***nav jāņem vērā.***

8) Ja gaisa kvalitāte ir laba, tā jā saglabā ***tāda, lai nepārsniegtu gaisa kvalitātes standartus. Attiecīgās zonas ilglaicīgas attīstības labad gaisa kvalitāte jā turpina*** uzlabot. Ja gaisa kvalitātes standarti nav ievēroti, dalībvalstīm jāveic pasākumi, lai nodrošinātu atbilstību ar konkrētajām vērtībām, ***turklāt sevišķi aicina tās***

*dalībvalstis, kurām ir lieli pārsniegumi, jo tur gaisa kvalitātes uzlabošana veicama ar vislielākajām izmaksām. Pārsniegumi, kuru cēlonis ir ceļu kaisīšana ar smiltīm ziemas periodā, nav jāņem vērā.*

Or. nl

#### *Pamatojums*

*Gaisa piesārņojošo kaitīgo vielu samazināšanas iespēja ir lielāka tām dalībvalstīm, kurās ir augsts piesārņojuma līmenis, nekā dalībvalstīs, kurām gaisa kvalitātejau ir laba. Kur gaisa kvalitāte jau ir laba un robežvērtības ir ievērotas, turpmākai gaisa kvalitātes uzlabošanai jānotiek saskaņā ar zonas ilglaicīgo attīstību.*

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten un Johannes Blokland*

Grozījums Nr. 41

8. apsvērums

8) Ja gaisa kvalitāte ir laba, tā jā saglabā vai jā uzlabo. Ja gaisa kvalitātes standarti nav ievēroti, dalībvalstīm jā veic pasākumi, lai nodrošinātu atbilstību ar konkrētajām vērtībām, **tomēr to pārsniegumi**, kuru cēlonis ir ceļu kaisīšana ar smiltīm ziemas periodā, **nav jāņem vērā**.

h8) Ja gaisa kvalitāte ir laba, tā jā saglabā vai jā uzlabo. Ja gaisa kvalitātes standarti nav ievēroti, dalībvalstīm jā veic pasākumi, lai nodrošinātu atbilstību ar konkrētajām vērtībām, **turklāt jāņem vērā maksājumi**, kuru cēlonis ir ceļu kaisīšana ar smiltīm ziemas periodā.

Or. nl

Grozījumu iesniedza *Dorette Corbey*

Grozījums Nr. 42

8. apsvērums

8) Ja gaisa kvalitāte ir laba, tā jā saglabā vai jā uzlabo. Ja gaisa kvalitātes standarti nav ievēroti, dalībvalstīm jā veic pasākumi, lai nodrošinātu atbilstību ar konkrētajām vērtībām, tomēr to pārsniegumi, kuru cēlonis ir ceļu kaisīšana ar smiltīm ziemas periodā, nav jāņem vērā.

8) Ja gaisa kvalitāte ir laba, tā jā saglabā vai jā uzlabo. **Gaisa kvalitātes pasliktināšanās ir pieļaujama tikai tad, ja to kompensē uzlabojumi citās vietās tajā pašā zonā un ja nav robežvērtību pārsniegumu.** Ja gaisa kvalitātes standarti nav ievēroti, dalībvalstīm jā veic pasākumi, lai nodrošinātu atbilstību ar konkrētajām vērtībām, tomēr to pārsniegumi, kuru cēlonis ir ceļu kaisīšana ar smiltīm ziemas periodā, nav jāņem vērā.

*Pamatojums*

*Dažās dalībvalstīs noteikums, kas aizliedz kaut ko pārbīdīt vai mainīt, apgrūtina infrastruktūras uzlabošanas projektu izpildi. Šādi projekti ir vajadzīgi, ja tie lielākā zonā uzlabo gaisa kvalitāti. Jauns apvedceļš ap pilsētu, piemēram, var mazināt gaisa piesārņojumu iekšpilsētā, tādējādi vairāk iedzīvotāju būs pasargāti no mazāka piesārņojuma. Nedrīkst pārsniegt robežvērtības un preventīvās vērtības.*

Grozījumu iesniedza *Johannes Blokland, Jules Maaten un Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 43  
8.a apsvēruma (jauns)

***8.a Šīs direktīvas standarti ir spēkā dalībvalsts visā teritorijā. Tomēr noteiktos nosacījumos attiecībā uz ļoti speciālām zonām dalībvalstis drīkst robežvērtību arī neņemt vērā. Tādējādi novērš dārgus pasākumus, ko pieprasa no dalībvalstīm.***

*Pamatojums*

*Skatīt iesniegumu 13.a panta (jauns) grozījumam.*

Grozījumu iesniedza *Marie-Noëlle Lienemann*

Grozījums Nr. 44  
10. apsvēruma

10) Smalkās cietās daļiņas (PM<sub>2,5</sub>) ievērojami kaitē cilvēka veselībai. Turklāt sliksnis, kuru nepārsniedzot PM<sub>2,5</sub> ir nekaitīgas, pagaidām nav nosakāms. Tādēļ attiecībā uz šo piesārņotāju vajadzīgais regulējums ir citāds nekā pārējām gaisu piesārņojošajām vielām. Šīs pieejas mērķim ir panākt vispārēju koncentrācijas samazinājumu fona apvidos pilsētā, lai lielas iedzīvotāju grupas varētu gūt labumu no uzlabotas gaisa kvalitātes. Tomēr, lai nodrošinātu veselības aizsardzības prasību minimuma ievērošanu visos apvidos, minētā

10) Smalkās cietās daļiņas (PM<sub>2,5</sub>) ievērojami kaitē cilvēka veselībai. Turklāt sliksnis, kuru nepārsniedzot PM<sub>2,5</sub> ir nekaitīgas, pagaidām nav nosakāms. Tādēļ attiecībā uz šo piesārņotāju vajadzīgais regulējums ir citāds nekā pārējām gaisu piesārņojošajām vielām. Šīs pieejas mērķim ir panākt vispārēju koncentrācijas samazinājumu fona apvidos pilsētā, lai lielas iedzīvotāju grupas varētu gūt labumu no uzlabotas gaisa kvalitātes. Tomēr, lai nodrošinātu veselības aizsardzības prasību minimuma ievērošanu visos apvidos, minētā

pieeja jāpiemēro vienlaikus ar noteiktu preventīvo robežvērtību.

pieeja jāpiemēro **vienlaikus ar noteiktu preventīvo robežvērtību.**

Or. fr

### *Pamatojums*

*Turpmāk būs ļoti daudz datu par PM<sub>2,5</sub> koncentrāciju Eiropas Savienībā, jo, stājoties spēkā Direktīvai 1999/30/EK, dalībvalstīm ir jāveic smalko cieta daļiņu mērījumi. Citstarp 5. iesniegtā grozījuma pamatojumā referents norāda uz izmērīto vai aprēķināto PM<sub>2,5</sub> koncentrācijas drošumu. Turklāt pētījumi par smalko cieta daļiņu ietekmi uz veselību, kas veikti dažādās valstīs, tostarp Eiropas Savienības dalībvalstīs, parāda, ka patreizējo koncentrāciju ietekme uz iedzīvotāju veselību vēl ir apšaubāma. Saistošu robežvērtību un mērķlielumu noteikšana, varbūt ar atšķirīgiem kalendāra plāniem dalībvalstīm, liek domāt par politiskiem pasākumiem, kas veicami vietējā, nacionālā un Kopienas līmenī.*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 45

10. apsvēruma

10) Smalkās cietās daļiņas (PM<sub>2,5</sub>) ievērojami kaitē cilvēka veselībai. Turklāt sliksnis, kuru nepārsniedzot PM<sub>2,5</sub> ir nekaitīgas, pagaidām nav nosakāms. Tādēļ attiecībā uz šo piesārņotāju vajadzīgais regulējums ir citāds nekā pārējām gaisu piesārņojošajām vielām. Šīs pieejas mērķim ir panākt vispārēju koncentrācijas samazinājumu fona apvidos pilsētā, lai lielas iedzīvotāju grupas varētu gūt labumu no uzlabotas gaisa kvalitātes. Tomēr, lai nodrošinātu veselības aizsardzības prasību minimuma ievērošanu visos apvidos, ***minētā pieeja jāpiemēro vienlaikus ar noteiktu preventīvo robežvērtību.***

10) Smalkās cietās daļiņas (PM<sub>2,5</sub>) ievērojami kaitē cilvēka veselībai. Turklāt sliksnis, kuru nepārsniedzot PM<sub>2,5</sub> ir nekaitīgas, pagaidām nav nosakāms. ***Tā kā nav vēl rīcībā pietiekamu datu par PM<sub>2,5</sub> robežvērtības ieviešanai, vispirms jānosaka mērķlielums.*** Tādēļ attiecībā uz šo piesārņotāju vajadzīgais regulējums ir citāds nekā pārējām gaisu piesārņojošajām vielām. Šīs pieejas mērķim ir panākt vispārēju koncentrācijas samazinājumu fona apvidos pilsētā, lai lielas iedzīvotāju grupas varētu gūt labumu no uzlabotas gaisa kvalitātes. ***Esošo samazinājuma potenciālu vajadzētu izmantot optimāli, galvenokārt, zonās ar ļoti augstu smalko cieta daļiņu piesārņojumu.*** Tomēr, lai nodrošinātu veselības aizsardzības prasību minimuma ievērošanu visos apvidos, ***jānosaka mērķlielums, ko jācenšas sasniegt visām zonām.***

Or. de

*Pamatojums*

*Sakarība ar diferencēto 20% samazinājuma mērķi un robežvērtības (Concentration Cap) vietā attiecībā uz PM<sub>2,5</sub> mērķlieluma noteikšana.*

Grozījumu iesniedza *Jules Maaten*

Grozījums Nr. 46

10. apsvēruma

10) Smalkās cietās daļiņas (PM<sub>2,5</sub>) ievērojami kaitē cilvēka veselībai. Turklāt sliksnis, kuru nepārsniedzot PM<sub>2,5</sub> ir nekaitīgas, pagaidām nav nosakāms. Tādēļ attiecībā uz šo piesārņotāju vajadzīgais regulējums ir citāds nekā pārējām gaisu piesārņojošajām vielām. Šīs pieejas mērķim ir panākt vispārēju koncentrācijas samazinājumu fona apvidos pilsētā, lai lielas iedzīvotāju grupas varētu gūt labumu no uzlabotas gaisa kvalitātes. Tomēr, lai nodrošinātu veselības aizsardzības prasību minimuma ievērošanu visos apvidos, minētā pieeja jāpiemēro vienlaikus ar noteiktu **absolūto preventīvo robežvērtību.**

10) Smalkās cietās daļiņas (PM<sub>2,5</sub>) ievērojami kaitē cilvēka veselībai. Turklāt sliksnis, kuru nepārsniedzot PM<sub>2,5</sub> ir nekaitīgas, pagaidām nav nosakāms. Tādēļ attiecībā uz šo piesārņotāju vajadzīgais regulējums ir citāds nekā pārējām gaisu piesārņojošajām vielām. Šīs pieejas mērķim ir panākt vispārēju koncentrācijas samazinājumu fona apvidos pilsētā, lai lielas iedzīvotāju grupas varētu gūt labumu no uzlabotas gaisa kvalitātes. Tomēr, lai nodrošinātu veselības aizsardzības prasību minimuma ievērošanu visos apvidos, minētā pieeja jāpiemēro vienlaikus ar noteiktu **sasniedzamu mērķlielumu, kas pamatojas uz Eiropas līmenī noteiktu politiku attiecībā uz piesārņojuma avotiem.**

Or. nl

*Pamatojums*

*Attiecībā uz piesārņojuma avotiem gaisa kvalitātes uzlabošanai ir vajadzīgi pasākumi Eiropas mērogā.*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 47

13. apsvēruma

13) Zonās, kurās ir pārsniegti ilgtermiņa mērķi, obligāti jāveic pastāvīgi ozona mērījumi. Lai samazinātu nepieciešamo mērīšanas staciju skaitu, **jāļauj** izmantot gaisa kvalitātes novērtēšanas papildlīdzekļus.

13) **Gaisu piesārņojošo kaitīgo vielu mērījumi jāizdara kvalificēti un mērķtiecīgi. Tādēļ cik vien iespējams papildus pastāvīgajiem mērījumiem jāveic modelēšana un indikatīvie mērījumi.** Zonās, kurās ir pārsniegti ilgtermiņa mērķi, obligāti

jāveic pastāvīgi ozona mērījumi. Lai samazinātu nepieciešamo mērīšanas staciju skaitu, **noteikti jāļauj** izmantot gaisa kvalitātes novērtēšanas papildlīdzekļus.

Or. de

*Pamatojums*

*Pie kvalificētas datu ieguves bez pastāvīgajiem mērījumiem pieder arī modelēšana un indikatīvie mērījumi.*

Grozījumu iesniedza *Jonas Sjöstedt*

Grozījums Nr. 48  
14. apsvērums

**14) Gaisu piesārņojošo vielu emisijas no dabīgiem avotiem var mērīt, bet nevar kontrolēt. Tādēļ, ja dabīgu avotu radītas piesārņojošo vielu emisijas apkārtējā gaisā ir iespējams izmērīt pietiekami precīzi, tad, vērtējot atbilstību gaisa kvalitātes robežvērtībām, tās neņem vērā..** **svītrots**

Or. sv

*Pamatojums*

*Nav tādu pētījumu rezultātu, no kuriem būtu skaidrs, ka dabīgo avotu radītais piesārņojums ir mazāk kaitīgs par antropogēno avotu radīto gaisa piesārņojumu, kāpēc ieteiktajā iespējā neņem vērā dabiski radītu kaitīgo vielu emisijas ir ietverts akcepts tam, ka zināmās vietās iedzīvotājiem ir lielāks apdraudējums veselībai. Noteiktajās robežvērtībās iekļauts viss kopējais piesārņojums, tātad gan antropogēno, gan dabīgo avotu radītais. Dabīgo avotu devuma izņemšana praksē nozīmētu „atšķaidīt” eksistējošās robežvērtības un tādējādi vājināt spēkā esošos tiesību aktus attiecībā uz vidi.*

Grozījumu iesniedza *Satu Hassi*

Grozījums Nr. 49  
14. apsvērums

**14) Gaisu piesārņojošo vielu emisijas no dabīgiem avotiem var mērīt, bet nevar kontrolēt. Tādēļ, ja dabīgu avotu radītas piesārņojošo vielu emisijas apkārtējā gaisā ir iespējams izmērīt pietiekami precīzi, tad,** **svītrots**



**vērtējot atbilstību gaisa kvalitātes robežvērtībām, tās neņem vērā.**

Or. en

*Pamatojums*

*No veselības viedokļa nav pamatojuma tam, ka neņem vērā tā dēvētās dabīgās kaitīgās vielas. Pastāvošās robežvērtības gaisu piesārņojošām kaitīgām vielām un ieteiktajām jaunajām PM<sub>2,5</sub> normām pamatojas uz zinātnieku pētījumos iegūtām atziņām par gaisa daļiņu ietekmi uz veselību („Iedarbības un efekta attiecības“). Šajās iedarbības un efekta attiecībās aizvien ir ietverts „dabīgais fons“ un tādēļ tajās atspoguļojas faktiskās koncentrācijas, ko ieelpo cilvēki. Ja ņemtu vērā „dabīgās kaitīgās vielas“, būtu jāpieļauj augstākus lielumus gaisu piesārņojošām kaitīgām vielām visā teritorijā, kas savukārt kaitētu veselības aizsardzībai pretēji direktīvas mērķiem.*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 50  
14. apsvēruma

14) Gaisu piesārņojošo vielu emisijas no dabīgiem avotiem var mērīt, bet nevar kontrolēt. Tādēļ, ja dabīgu avotu radītas piesārņojošo vielu emisijas apkārtējā gaisā ir iespējams izmērīt pietiekami precīzi, tad, vērtējot atbilstību gaisa kvalitātes robežvērtībām, tās neņem vērā.

14) Gaisu piesārņojošo vielu emisijas no dabīgiem avotiem var mērīt, bet nevar kontrolēt. Tādēļ, ja dabīgu avotu radītas piesārņojošo vielu emisijas apkārtējā gaisā ir iespējams izmērīt pietiekami precīzi, tad, vērtējot atbilstību gaisa kvalitātes robežvērtībām, tās neņem vērā. ***Lai dalībvalstīs būtu vienota rīcība attiecībā uz robežvērtību pārsniegumu atskaitījumu, direktīva definē dabīgu avotu radītas emisijas un Komisija izstrādā pamatnostādnes pierādījumu pārbaudei.***

Or. de

*Pamatojums*

*Pamatnostādnes pierādījumu pārbaudei un dabīgo avotu radītu pārsniegumu atskaitījumam ir vajadzīgas, jo dalībvalstīm jārikojas vienoti un mērījumu rezultātiem jābūt salīdzināmiem*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 51  
15. apsvēruma

15) ***Pastāvošajām gaisa kvalitātes***

15) ***Attiecībā uz zonām ar sevišķi smagiem***

**robežvērtībām jāpaliek nemainīgām**, kaut arī **jāpastāv** iespējai atlikt termiņu atbilstības nodrošināšanai **šīm vērtībām**, ja — atkāpjoties no attiecīgo piesārņojuma mazināšanas pasākumu īstenošanas — konkrētās zonās vai aglomerācijās pastāv nopietnas problēmas saistībā ar atbilstības nodrošināšanu. Termiņš tiek atlikts konkrētā zonā vai aglomerācijā tikai tad, ja ir izstrādāts vispusīgs plāns par atbilstības nodrošināšanu pagarinātajā termiņā.

**nosacījumiem jāpastāv iespējai** atlikt termiņu, kurā jānodrošina atbilstība **gaisa kvalitātes robežvērtībām**, ja — atkāpjoties no attiecīgo piesārņojuma mazināšanas pasākumu īstenošanas — konkrētās zonās vai aglomerācijās pastāv nopietnas problēmas saistībā ar atbilstības nodrošināšanu. Termiņš tiek atlikts konkrētā zonā vai aglomerācijā tikai tad, ja ir izstrādāts vispusīgs plāns par atbilstības nodrošināšanu pagarinātajā termiņā

Or. de

#### *Pamatojums*

*To nosaka dienas robežvērtības attiecībā uz PM<sub>10</sub> svītrojums*

Grozījumu iesniedza *Anders Wijkman*

Grozījums Nr. 52  
16.a apsvēruma (jauns)

***Šīs direktīvas rezultātus pamatīgi vērtēja, ņemot vērā gan tiesību aktu labāku jaunrades procesu, gan rīcības plānu ilglaicīgai attīstībai. Tā kā tomēr rēķinās ar CO<sub>2</sub> emisiju lielāku samazinājumu nekā ar vērtējumā paredzēto, izmaksas, iespējams, ir novērtētas pārāk augstas un guvumi pārāk zemu, jo gaisa kvalitāti uzlabos turpmāki emisiju samazinājumi pēc 2012. gada un citi pasākumi.***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 53  
16.a apsvēruma (jauns)

***16.a Šīs direktīvas mērķiem ciktāl iespējams jāatbilst attiecīgo zonu ilglaicīgai attīstībai.***

Grozījumu iesniedza *María del Pilar Ayuso González*

Grozījums Nr. 54  
17.a apsvēruma (jauns)

***Rūpnieciskiem uzņēmumiem šī direktīva neparedz veikt tādus pasākumus, kuri - attiecībā uz labāko tehnisko līdzekļu (BVT) izmantošanu - ir vērsti uz vides piesārņojuma integrētu novēršanu un samazināšanu, un jo īpaši tā neparedz slēgt jēlkādus uzņēmumus. Tomēr direktīvai obligāti jāprasa, lai visas dalībvalstis attiecīgos sektoros veic visus vajadzīgos pasākumus emisijas samazināšanai.***

Or. es

*Pamatojums*

*Direktīvā 96/61/EK izmantots integrēts koncepts, ar kuru saskaņā ņem vērā visus attiecīgos faktorus, ja runa ir par atļauju izsniegšanu, tādējādi labākie rīcībā esošie tehniskie līdzekļi (BVT) ir pakļauti pastāvīgai pārbaudei. Direktīva 2004/107/EK jau ietver līdzīgu klauzulu.*

Grozījumu iesniedza *Evangelia Tzampazi*

Grozījums Nr. 55  
18. apsvēruma

18) Šādu plānu un programmu ***mērķis ir tiešā veidā uzlabot gaisa kvalitāti un vidi***, un tādēļ ***uz tām nav jāattiecinā*** Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 27. jūnija Direktīva 2001/42/EK par noteiktu plānu un programmu ietekmes uz vidi novērtējumu.

18) Šādi plāni un programmas ***jānovērtē atbilstīgi*** Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 27. jūnija Direktīvai 2001/42/EK par noteiktu plānu un programmu ietekmes uz vidi novērtējumu, ***ja tie nosaka ietvaru projektu atļauju ieguvei.***

Or. en

*Pamatojums*

*Ja šādu plānu un programmu nodoms ir izstrādāt projektus, tad to ietekme uz vidi ļoti iespējams notiek uz gaisa kvalitātes rēķina. Šādu plānu un programmu mērķis ir tiešā veidā uzlabot gaisa kvalitāti un vidi, tādēļ tiem jāpakļaujas novērtēšanai atbilstīgi*

*Direktīvai 2001/42/EK. Ierosinātajam grozījumam jānodrošina, lai šādi plāni un programmas ņemtu vērā ietekmi uz vidi un rēķinātos ar atbilstību citiem svarīgiem plāniem.*

Grozījumu iesniedza *Johannes Blokland, Albert Jan Maaten un Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 56  
19.a apsvēruma (jauns)

***19.a Ievērojot atsevišķu gaisu piesārņojošo kaitīgo vielu pārrobežu raksturu un tādējādi iespējamību, ka robežvērtības pārsniegumu vienā dalībvalstī rada citas dalībvalsts piesārņojums, ko pirmā dalībvalsts tiešā veidā nevar ietekmēt, Komisijai ir jābūt tiesīgai dot papildus termiņus direktīvas noteikto standartu izpildei.***

Or. nl

*Pamatojums*

*Ir vispār zināms, ka gaisa kvalitātes problēmām ir pārrobežu raksturs. Ne vienmēr dalībvalstis var ietekmēt visus piesārņojuma avotus, jo ir avoti, kas atrodas ārpus dalībvalstīm vai pat ārpus ES teritorijas. Tā kā, šķiet, dalībvalstis nespēj izpildīt šīs direktīvas noteiktos standartus, Komisijai ir jābūt tiesīgai pagarināt termiņu attiecīgām dalībvalstīm.*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 57  
20. apsvēruma

20) Dalībvalstīm un Komisijai jāvāc informācija par gaisa kvalitāti, jāapmainās ar to un jāizplata šī informācija, lai labāk izprastu gaisa piesārņojuma ietekmi un izstrādātu attiecīgu politiku. Turklāt jaunākajai informācijai par visu reglamentēto piesārņojošo vielu koncentrācijām apkārtējā gaisā jābūt viegli pieejamai iedzīvotājiem.

20) Dalībvalstīm un Komisijai jāvāc informācija par gaisa kvalitāti, jāapmainās ar to un jāizplata šī informācija, lai labāk izprastu gaisa piesārņojuma ietekmi un izstrādātu attiecīgu politiku. Turklāt jaunākajai informācijai par visu reglamentēto piesārņojošo vielu koncentrācijām apkārtējā gaisā jābūt viegli pieejamai iedzīvotājiem. ***Jānodrošina, lai sabiedrība katru dienu ir informēta par aktuālajiem attiecīgās dienas mērījumiem.***

Or. de

*Pamatojums*

*Neņemot vērā robežvērtības, sabiedrībai jāzina informācija par dienas mērījumu rādītājiem.*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 58

2. panta 6. punkts

**6. „preventīvā robežvērtība” ir zinātniski svītrots pamatots piesārņojuma līmenis, kas noteikts, lai nepieļautu pārmērīgu risku cilvēka veselībai; noteiktā laika posmā jānovērs minētā lieluma pārsniegums, un pēc tam pārsniegšana vairs nav pieļaujama;**

Or. de

*Pamatojums*

*„Preventīvā robežvērtība” faktiski atbilst robežvērtībai. Pašreizējie dati par PM<sub>2,5</sub> nav pilnīgi droši, lai noteiktu jaunu saistošu robežvērtību. Nevajadzētu kļūdīties vēlreiz, kā tas bija PM<sub>10</sub> gadījumā – ieviest robežvērtības bez pietiekamiem datiem. Turpmāk visā tekstā jēdziens „preventīvā robežvērtība” aizstāts ar jēdzienu „mērķlielums PM<sub>2,5</sub> koncentrācijai”.*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 59

2. panta 16.a punkts (jauns)

**16.a) „Emisijas no dabīgiem avotiem” ir jebkāda gaisā esoša, tomēr ne cilvēka darbības rezultātā tiešā vai netiešā veidā radusies viela. Pie tādām vielām pieder jo sevišķi emisijas, ko cita starpā rada dabas procesi, piemēram, vulkāna izvirdumi, zemestrīces, ģeotermiskās aktivitātes, āra platību nejauši ugunsgrēki, jūras sāls, vai atmosfēras suspendēšanās procesi, kā arī emisijas, dabīgajām cietvielu daļiņām pārvietojoties no sausuma skartiem reģioniem.**

Or. de

*Pamatojums*

*Direktīva neprecizē jēdzienu „emisijas no dabīgiem avotiem“. Tomēr definīcija ir vajadzīga, jo ES dalībvalstīm jārikojas vienoti un mērījumu rezultātiem jābūt salīdzināmiem.*

Grozījumu iesniedza *Thomas Ulmer* un *Elisabeth Jeggle*

Grozījums Nr. 60  
2. panta 19 punkts

**19. „vidējais iedarbības rādītājs” ir vidējais svītrots  
piesārņojuma līmenis, kas noteikts  
pamatojoties uz mērījumiem pilsētas fona  
apvidos visā dalībvalsts teritorijā un kas  
atspoguļo piesārņojošās vielas iedarbību uz  
iedzīvotājiem;**

Or. de

*Pamatojums*

*Skatīt pamatojumu iesniegtajam grozījumam attiecībā uz IV pielikuma A un B punktu.*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 61  
2. panta 9. punkts

19. „vidējais iedarbības rādītājs” ir vidējais  
piesārņojuma līmenis, kas noteikts  
pamatojoties uz mērījumiem pilsētas fona  
apvidos visā dalībvalsts teritorijā un kas  
atspoguļo piesārņojošās vielas iedarbību uz  
iedzīvotājiem;

19. „vidējais iedarbības rādītājs” ir vidējais  
piesārņojuma līmenis, kas noteikts,  
pamatojoties uz mērījumiem pilsētas fona  
apvidos visā dalībvalsts teritorijā, un kas  
atspoguļo piesārņojošās vielas iedarbību uz  
iedzīvotājiem, **šis rādītājs samazina  
konstanto hemisfēras fona koncentrāciju,  
kas nav samazināma ar Kopienas  
pasākumiem;**

Or. de

*Pamatojums*

*Skatīt pamatojumu iesniegtajam grozījumam attiecībā uz XIV pielikuma B punktu.*

Grozījumu iesniedza *Vittorio Prodi*

Grozījums Nr. 62  
2. panta 19.a punkts (jauns)

***19.a „kopējā iedarbība“ ir kaitīgo vielu koncentrācijas rādītājs attiecībā uz konkrētu teritoriju un tās iedzīvotāju skaitu. Tas ir rādītājs, kas dara zināmu sagaidāmo ietekmi uz veselību šajā teritorijā.***

Or. en

*Pamatojums*

*Ieteicams apsvērt arī kopējo iedarbības rādītāju, jo tas vislabāk noder, runājot par ietekmi uz veselību kopumā.*

Grozījumu iesniedza *Thomas Ulmer* un *Elisabeth Jeggle*

Grozījums Nr. 63  
2. panta 20. punkts

***20. „iedarbības mazinājuma mērķis” ir svītrots procentos izteikts vidējā iedarbības rādītāja samazinājums, kas noteikts, lai mazinātu kaitīgo ietekmi uz cilvēka veselību, un kura pārsniegums pēc iespējas jānovērš noteiktā laika posmā;***

Or. de

*Pamatojums*

*Skatīt pamatojumu iesniegtajam grozījumam attiecībā uz XIV pielikuma A un B punktu.*

Grozījumu iesniedza *María del Pilar Ayuso González*

Grozījums Nr. 64  
2. panta 25.a punkts (jauns)

***25.a „Fona emisijas“ ir kaitīgo vielu emisijas, kas nav cilvēka darbības rezultāts. Pie tām pieder arī emisijas, kas radušās dabas procesu rezultātā (vulkānu izvirdumi, zemestrīces, ģeotermiska***

**aktivitāte, āra platību ugunsgrēki, jūras sāls un dabīgo cietvielu daļiņu pārvietošanās no sausuma skartiem reģioniem) un pārrobežu emisijas.**

Or. es

*Pamatojums*

*Jēdziens „emisijas no dabīgiem avotiem“ ir jāaizstāj ar jēdzienu „fona emisijas“, lai iekļautu pārrobežu piesārņojumu, ko dalībvalstis nevar ietekmēt.*

Grozījumu iesniedza *Dorette Corbey* un *Gyula Hegyi*

Grozījums Nr. 65

2. panta 25.a punkts (jauns)

**25.a „dabīgie avoti“ ir:**

**a) emisijas, kas radušā šādu dabas procesu: meža ugunsgrēku, lielu ugunsgrēku, vulkānu izvirdumu, ģeotermisku aktivitāšu rezultātā;**

**b) citas vielas, ko uzskata par emisijām dabas procesu rezultātā, piemēram, jūras un tuksnešu putekļi.**

Or. en

*Pamatojums*

*Atsaucoties uz šīs direktīvas 19. pantu, kas skaidro jēdzienu „emisijas no dabīgiem avotiem“, vajadzēja definēt jēdzienu „dabīgie avoti“.*

Grozījumu iesniedza *Jules Maaten* un *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 66

2. panta 25.a punkts (jauns)

**25.a „Emisijas no dabīgiem avotiem“ ir visas vielas, kas atrodas gaisā, kuras tomēr ne tiešā vai netiešā veidā nav emitējis cilvēks. Pie tām jo īpaši pieder arī vielas, kas radušās dabas parādību rezultātā (vulkānu izvirdumi, zemestrīces, ģeotermiskas aktivitātes, stihiski**



*ugunsgrēki, vētras vai atmosfēras strāvojums vai jūras sāls un dabīgo cietvielu daļiņu atpūšana ar vēju no sausuma skartiem reģioniem).*

Or. nl

*Pamatojums*

*Direktīvas 19. pants aplūko emisijas no dabīgiem avotiem. Tādēļ ir vajadzīga to definīcija. Arī jūras sāls pieder pie dabīgām vielām.*

Grozījumu iesniedza *Vittorio Prodi*

Grozījums Nr. 67

2. panta 25.a punkts (jauns)

*25.a „Vispārējs ar veselību saistīts rādītājs“ ir atsevišķu kaitīgu vielu sagaidāmo ietekmju summa, kas iedarbojas uz iedzīvotājiem (kas galvenokārt izmantojams, ja vienlaikus ir dažādu kaitīgu vielu iedarbība).*

Or. en

*Pamatojums*

*Vienots rādītājs ir ļoti vērtīgs, tas raksturo gaisa piesārņojuma stāvokli.*

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten* un *Jules Maaten*

Grozījums Nr. 68

5. panta 2. punkta 1) apakšpunkts

2. 1. punktā minēto klasifikāciju pārskata **vismaz reizi** piecos gados saskaņā ar II pielikuma B punktā noteikto procedūru

2. 1. punktā minēto klasifikāciju **pārtrauga**, un ik pa pieciem gadiem **pēc novērtēšanas rezultātus pārskata** saskaņā ar II pielikuma B punktā noteikto procedūru.

Or. nl

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 69

7. panta 2. punkta 1) apakšpunkts

2. Zonās un aglomerācijās, kur pastāvīgie mērījumi ir vienīgais gaisa kvalitātes novērtēšanā izmantotais informācijas avots, paraugu ņemšanas vietu skaits katrai attiecīgajai piesārņojošajai vielai ir ne mazāks kā minimālais paraugu ņemšanas vietu skaits, kas noteikts V pielikuma A punktā.

2. Zonās un aglomerācijās, kur pastāvīgie mērījumi ir vienīgais gaisa kvalitātes novērtēšanā izmantotais informācijas avots, paraugu ņemšanas vietu skaits katrai attiecīgajai piesārņojošajai vielai ir ne mazāks kā minimālais paraugu ņemšanas vietu skaits, kas noteikts V pielikuma A punktā. ***Šajās zonās atbilstīgi mērījumi jāveic katru dienu.***

Or. de

*Pamatojums*

*Ir jābūt informācijai par dienas robežvērtībām. Turklāt katru dienu jānodrošina kaitīgo vielu mērījumi datu ieguvei un iedzīvotāju informēšanai, mērījumi jāpapildina ar modulēšanu tikai tādās vietās, kur to var izdarīt bez lieliem informācijas zudumiem.*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 70

7. panta 2. punkta 2) apakšpunkta a) daļa

a) ar papildu metodēm iegūtā informācija ir pietiekama gaisa kvalitātes novērtēšanai attiecībā uz robežvērtībām, ***preventīvajām robežvērtībām*** vai trauksmes sliekšņiem, un tā ir pietiekama sabiedrības informēšanai;

a) ar papildu metodēm iegūtā informācija ir pietiekama gaisa kvalitātes novērtēšanai attiecībā uz robežvērtībām, un trauksmes sliekšņiem, un tā ir pietiekama sabiedrības informēšana;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 71

7. panta 2. punkta 2) apakšpunkta a.a) daļa

***a.a) ierīkojamo paraugu ņemšanas vietās katru dienu veic mērījumus;***

Or. de

*Pamatojums*

*Ir jābūt informācijai par dienas robežvērtībām. Turklāt katru dienu jānodrošina kaitīgo vielu mērījumi datu ieguvei un iedzīvotāju informēšanai, mērījumi jāpapildina ar modulēšanu tikai tādās vietās, kur to var izdarīt bez lieliem informācijas zudumiem.*

Grozījumu iesniedza *Marie-Noëlle Lienemann*

Grozījums Nr. 72

7. panta 2. punkta 3) apakšpunkts

Šā punkta *pirmajā daļā* minētajā gadījumā modelēšanas un/vai indikatīvo mērījumu rezultātus ņem vērā, vērtējot gaisa kvalitāti attiecībā uz robežvērtībām vai ***preventīvajām robežvērtībām.***

Šā punkta *otrajā daļā* minētajā gadījumā modelēšanas un/vai indikatīvo mērījumu rezultātus ņem vērā, vērtējot gaisa kvalitāti attiecībā uz robežvērtībām vai ***mērķlielumiem***

Or. fr

*Pamatojums*

*(Patiesībā ierosinātais grozījums attiecās tikai uz redakcionālu kļūdu ziņojuma tekstā franču valodā. Tomēr versija vācu valodā attiecas uz Komisijas teksta labojumu. Runa ir par 2) apakšpunktu, nevis par 1) apakšpunktu. Tulkotāja piezīme.)*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 73

7. panta 2.a punkts (jauns)

***2.a Izvēloties paraugu ņemšanas vietas, Komisija un dalībvalstis nodrošina vienotu kritēriju lietošanu.***

Or. de

*Pamatojums*

*Arī tīrs gaiss ir faktors Lisabonas mērķu sasniegšanai (jo īpaši aktīvas uzņēmējdarbības ciemati, tūrisms, neierobežota satiksme piegādātājiem). Jānodrošina vienota sistēma attiecībā uz paraugu ņemšanas staciju atrašanās vietām. Pašreizējā mērījumu prakse atsevišķās dalībvalstīs ļoti atšķiras cita no citas un tādējādi mērījumu rezultāti nav salīdzināmi..*

Grozījumu iesniedza *Jules Maaten*

Grozījums Nr. 74

12. pants

Zonās un aglomerācijās, kur sēra dioksīda, slāpekļa dioksīda, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svina, benzola un oglekļa oksīda koncentrācija apkārtējā gaisā ir zemāka par attiecīgajām robežvērtībām vai preventīvajām

Zonās un aglomerācijās, kur sēra dioksīda, slāpekļa dioksīda, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svina, benzola un oglekļa oksīda koncentrācija apkārtējā gaisā ir zemāka par attiecīgajām robežvērtībām vai preventīvajām

robežvērtībām, kas noteiktas XI un XIV pielikumā, dalībvalstis **nodrošina šādas gaisa kvalitātes saglabāšanu.**

robežvērtībām, kas noteiktas XI un XIV pielikumā, dalībvalstis **notur šīs kaitīgās vielas zemākā koncentrācijā par attiecīgajām robežvērtībām vai preventīvajām robežvērtībām un cenšas saglabāt iespējami labu gaisa kvalitāti, kas ir savienojama ar ilglaicīgu attīstību.**

Or. en

#### *Pamatojums*

*Komisijas ierosinātais teksts atšķiras no pamatdirektīvas 9. panta redakcijas un būtības. Šis ierosinājums saskan vairāk ar pamatdirektīvas tekstu un garu.*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 75  
12. pants

Zonās un aglomerācijās, kur sēra dioksīda, slāpekļa dioksīda, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svina, benzola un oglekļa oksīda koncentrācija apkārtējā gaisā ir zemāka par attiecīgajām robežvērtībām vai **preventīvajām robežvērtībām**, kas noteiktas XI un XIV pielikumā, dalībvalstis **nodrošina** šādas **gaisa kvalitātes saglabāšanu.**

Zonās un aglomerācijās, kur sēra dioksīda, slāpekļa dioksīda, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svina, benzola un oglekļa oksīda koncentrācija apkārtējā gaisā ir zemāka par attiecīgajām robežvērtībām vai **mērķlielumiem**, kas noteikti XI un XIV pielikumā, dalībvalstis nodrošina šādu **robežvērtību un mērķlielumu ilglaicīgu saglabāšanu.**

Or. de

#### *Pamatojums*

*Šis grozījums sakarā ar jēdziena „robežvērtība“ aizstāšanu ar jēdzienu „mērķlielums“ attiecībā uz PM 2,5.*

Grozījumu iesniedza *Johannes Blokland*

Grozījums Nr. 76  
12. pants

Zonās un aglomerācijās, kur sēra dioksīda, slāpekļa dioksīda, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svina, benzola un oglekļa oksīda koncentrācija apkārtējā gaisā ir zemāka par attiecīgajām robežvērtībām vai **preventīvajām**

Zonās un aglomerācijās, kur sēra dioksīda, slāpekļa dioksīda, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svina, benzola un oglekļa oksīda koncentrācija apkārtējā gaisā ir zemāka par attiecīgajām robežvērtībām vai preventīvajām

**robežvērtībām**, kas noteiktas XI un XIV pielikumā, dalībvalstis **nodrošina šādas gaisa kvalitātes saglabāšanu**.

robežvērtībām, kas noteiktas XI un XIV pielikumā, dalībvalstis **saglabā šo vielu līmeņus zemāk par šīm robežvērtībām**.

Or. nl

#### *Pamatojums*

*Komisijas ierosinātais priekšlikums rada situāciju, ka zonās, kurās kaitīgo vielu koncentrācijas ir zemākas par attiecīgajām robežvērtībām vai preventīvajām vērtībām, dalībvalstīm nav atļauta vairs nekāda papildu aktivitāte. Tāds nebija Komisija nodoms. Jaunais formulējums ir salīdzināms ar Direktīvas 1996/62/EK 9. panta formulējumu (OV, L 296, 21. 11. 1996., 55.-63. lpp.).*

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

#### Grozījums Nr. 77 12. pants

Zonās un aglomerācijās, kur sēra dioksīda, slāpekļa dioksīda, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svina, benzola un oglekļa oksīda koncentrācija apkārtējā gaisā ir zemāka par attiecīgajām robežvērtībām vai **preventīvajām robežvērtībām**, kas noteiktas XI un XIV pielikumā, dalībvalstis **nodrošina šādas gaisa kvalitātes saglabāšanu**

Zonās un aglomerācijās, kur sēra dioksīda, slāpekļa dioksīda, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svina, benzola un oglekļa oksīda koncentrācija apkārtējā gaisā ir zemāka par attiecīgajām robežvērtībām vai **mērķlielumiem**, kas noteikti XI un XIV pielikumā, dalībvalstis **cenšas saglabāt labu gaisa kvalitāti**.

Or. nl

Grozījumu iesniedza *Dorette Corbey*

#### Grozījums Nr. 78 12. pants

Zonās un aglomerācijās, kur sēra dioksīda, slāpekļa dioksīda, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svina, benzola un oglekļa oksīda koncentrācija apkārtējā gaisā ir zemāka par attiecīgajām robežvērtībām vai preventīvajām robežvērtībām, kas noteiktas XI un XIV pielikumā, dalībvalstis nodrošina šādas gaisa kvalitātes saglabāšanu.

Zonās un aglomerācijās, kur sēra dioksīda, slāpekļa dioksīda, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svina, benzola un oglekļa oksīda koncentrācija apkārtējā gaisā ir zemāka par attiecīgajām robežvērtībām vai preventīvajām robežvērtībām, kas noteiktas XI un XIV pielikumā, dalībvalstis nodrošina šādas gaisa kvalitātes saglabāšanu. **Nepārsniedzot preventīvās robežvērtības, dalībvalstis tomēr tajā pašā aglomerācijā nedrīkst kompensēt pasliktinājumu vienā vietā ar**

*Pamatojums*

*Ja gaisa kvalitāte ir laba, tad svarīgi to uzlabot un salabāt. Tomēr noteiktā zonā jābūt iespējai kompensēt koncentrācijas robežvērtību un preventīvo robežvērtību ietvarā.*

Grozījumu iesniedza *Martin Callanan*

Grozījums Nr. 79

12. pants

Zonās un aglomerācijās, kur sēra dioksīda, slāpekļa dioksīda, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svina, benzola un oglekļa oksīda koncentrācija apkārtējā gaisā ir zemāka par attiecīgajām robežvērtībām vai preventīvajām robežvērtībām, kas noteiktas XI un XIV pielikumā, dalībvalstis nodrošina **šādas** gaisa kvalitātes saglabāšanu

Zonās un aglomerācijās, kur sēra dioksīda, slāpekļa dioksīda, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svina, benzola un oglekļa oksīda koncentrācija apkārtējā gaisā ir zemāka par attiecīgajām robežvērtībām vai preventīvajām robežvērtībām, kas noteiktas XI un XIV pielikumā, dalībvalstis nodrošina gaisa kvalitātes **saglabāšanu šādā stāvoklī.**

Or. en

*Pamatojums*

*Komisijas tekstā šis pants ir divējādi saprotams. Vai jāuztur gaisa kvalitātes saglabāšanas statuss jeb vai spēkā esošais (priekšrakstam atbilstošs) gaisa kvalitātes stāvoklis praktiski kļūs par saistoāku robežvērtību gaisa kvalitātei? Palielinoties hemisfēras fona koncentrācijām, ikgadējām meteoroloģiskajām novirzēm un pieaugot prasībām paplašināt saimniecisko darbību, nav prātīgi gaisa kvalitātes gadījumā pamatoties uz kādu fiksētu stāvokli. Vārda „saglabāšana“ iestarpinājums precizē uzturēšanu saglabāšanas stāvoklī, kas jāņem vērā.*

Grozījumu iesniedza *Chris Davies*

Grozījums Nr. 80

12. pants

Zonās un aglomerācijās, kur sēra dioksīda, slāpekļa dioksīda, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svina, benzola un oglekļa oksīda koncentrācija apkārtējā gaisā ir zemāka par attiecīgajām robežvērtībām vai preventīvajām robežvērtībām, kas noteiktas XI un

Zonās un aglomerācijās, kur sēra dioksīda, slāpekļa dioksīda, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svina, benzola un oglekļa oksīda koncentrācija apkārtējā gaisā ir zemāka par attiecīgajām robežvērtībām vai preventīvajām robežvērtībām, kas noteiktas XI un

XIV pielikumā, dalībvalstis nodrošina **šādas** gaisa kvalitātes saglabāšanu.

XIV pielikumā, dalībvalstis nodrošina gaisa kvalitātes **saglabāšanu šādā stāvoklī**.

Or. en

*Pamatojums*

*Precizējums attiecībā uz tiesiskām prasībām.*

Grozījumu iesniedza *Jules Maaten*

Grozījums Nr. 81

13. panta virsraksts un 1. punkts

Robežvērtības cilvēka veselības aizsardzībai

Robežvērtības **trauksmes sliekšņi** cilvēka veselības aizsardzībai

1. Dalībvalstis nodrošina to, ka sēra dioksīda, PM<sub>10</sub>, svina un oglekļa oksīda koncentrācija apkārtējā gaisā to teritorijā nepārsniedz XI pielikumā noteiktās robežvērtības.

1. **Attiecībā uz III pielikuma A punktu** dalībvalstis nodrošina to, ka sēra dioksīda, PM<sub>10</sub>, svina un oglekļa oksīda koncentrācija apkārtējā gaisā to teritorijā nepārsniedz XI pielikumā noteiktās robežvērtības.

Robežvērtības, kas XI pielikumā noteiktas attiecībā uz slāpekļa dioksīdu un benzolu, nedrīkst pārsniegt no minētajā pielikumā norādītās dienas

Robežvērtības, kas XI pielikumā noteiktas attiecībā uz slāpekļa dioksīdu un benzolu, nedrīkst pārsniegt no minētajā pielikumā norādītās dienas.

**Šo noteikumu ievērošanu novērtē atbilstīgi III pielikuma B punktam.**

Pielaides robežu, kas noteikta XI pielikumā, piemēro saskaņā ar 21. pantu.

Pielaides robežu, kas noteikta XI pielikumā, piemēro saskaņā ar 21. pantu.

Or. en

*Pamatojums*

*Komisijas priekšlikums no vienas puses prasa, lai dalībvalstis obligāti ievēro robežvērtības (cilvēka veselības aizsardzībai) visā savā teritorijā (t.i., visur); no otras puses III pielikums prasa, lai cilvēka veselības aizsardzībai paraugu ņemšanas vietas atrastos tur, kur cilvēki varbūtēji vai vispār uzturas kādu laiku. Šim laika momentam ir nozīme salīdzinājumā ar attiecīgo robežvērtību paziņošanas laika momentu. Tātad nav identiskas zonas, kurās robežvērtības ir spēkā (13. pants) ar zonām, kurās pārbauda robežvērtību ievērošanu un to pierāda ar mērījumiem (III pielikums); novērtēšanas regulējums (vismaz pamatojas uz pārraudzību) neatbilst zonām, kurās robežvērtības ir spēkā. Šī pretruna rada grūtu situāciju dalībvalstīm, sabiedrībai un Komisijai un droši vien būs neskaitāmu tiesu lietas..*

Grozījumu iesniedza *Jonas Sjöstedt*

Grozījums Nr. 82

13. panta 1. punkta 2) apakšpunkts

Robežvērtības, kas XI pielikumā noteiktas attiecībā uz slāpekļa dioksīdu **un** benzolu, nedrīkst pārsniegt no minētajā pielikumā norādītās dienas.

Robežvērtības, kas XI pielikumā noteiktas attiecībā uz slāpekļa dioksīdu, benzolu **un** **PM<sub>10</sub>** nedrīkst pārsniegt no minētajā pielikumā norādītās dienas.

Or. sv

*Pamatojums*

*Spēkā esošajā direktīvā (1999/30/EK) ir noteikta tā sauktā indikatīvā robežvērtība attiecībā uz PM<sub>10</sub>, kas jāsasniedz līdz 2010. gada 1. janvārim. Tomēr Komisijas priekšlikumā direktīvai tā nav atrodama. Šī indikatīvā robežvērtība – gan atbilst šajā gadā PVO publicētajām pamatnostādnēm par gaisa kvalitāti – jānosaka kā saistošs lielums saskaņā ar sākotnējo kalendāro plānu.*

Grozījumu iesniedza *Guido Sacconi*

Grozījums Nr. 83

13. panta 1. punkta 2) apakšpunkts

Robežvērtības, kas XI pielikumā noteiktas attiecībā uz slāpekļa dioksīdu un benzolu, nedrīkst pārsniegt no minētajā pielikumā norādītās dienas.

Robežvērtības, kas XI pielikumā noteiktas attiecībā uz slāpekļa dioksīdu, benzolu **un** **PM<sub>10</sub>** nedrīkst pārsniegt no minētajā pielikumā norādītās dienas.

Or. it

*Pamatojums*

*PVO jaunākajās pamatnostādnēs par gaisa kvalitāti iesaka samazināt gada robežvērtības attiecībā uz PM<sub>10</sub> līdz 20 µg/m<sup>3</sup>. Ziņojumā APHEIS Phase 3 ir novērtētas PM<sub>10</sub> iedarbības sekas 23 pilsētās ar gandrīz 39 miljoniem iedzīvotāju kopā. Secinājums: ik gadus varētu novērst 21 828 pāragras nāves gadījumus, kuras cēlonis PM<sub>10</sub> ilglaicīga ietekme, ja ikgadējos PM<sub>10</sub>-lielumus samazinātu līdz 20 µg/m<sup>3</sup>.*

Grozījumu iesniedza *Satu Hassi*

Grozījums Nr. 84

13. panta 1. punkta 2) apakšpunkts

Robežvērtības, kas XI pielikumā noteiktas attiecībā uz slāpekļa dioksīdu **un** benzolu, nedrīkst pārsniegt no minētajā pielikumā norādītās dienas.

Robežvērtības, kas XI pielikumā noteiktas attiecībā uz slāpekļa dioksīdu, benzolu **un** **PM<sub>10</sub>** nedrīkst pārsniegt no minētajā pielikumā norādītās dienas.



*Pamatojums*

*PM<sub>10</sub> robežvērtību ātrais solis, kā tas ir paredzēts pirmajā Meitasdirektīvā 1999/30/EK, ir jāapstiprina. PVO jaunākās pamatnostādnes par gaisa kvalitāti ierosināja samazināt gada robežvērtības attiecībā uz PM<sub>10</sub> līdz 20 µg/m<sup>3</sup>. Ziņojumā APHEIS Phase 3 ir novērtētas PM<sub>10</sub> iedarbības sekas 23 pilsētās ar gandrīz 39 miljoniem iedzīvotāju kopā. Secinājums: ik gadus varētu novērst 21 828 pāragras nāves gadījumus, kuras cēlonis PM<sub>10</sub> ilglaicīga ietekme, ja ikgadējos PM<sub>10</sub>-lielumus samazinātu līdz 20 µg/m<sup>3</sup>. Lielākā daļa APHEIS pilsētu profitētu no šāda PM<sub>10</sub> līmeņa samazinājuma.*

Grozījumu iesniedza *Adriana Poli Bortone*

Grozījums Nr. 85

13. panta 3. punkta 1) apakšpunkts

Dalībvalstis **var** atsevišķi **noteikt** zonas vai aglomerācijas, kurās PM<sub>10</sub> robežvērtības pārsnieguma iemesls ir atkārtota cieta daļiņu PM<sub>10</sub> suspendēšanās apkārtējā gaisā pēc tam, kad ziemas periodā ceļi ir kaisīti ar smiltīm.

**Ciešā sadarbībā ar vietējām korporācijām un municipalitātēm** dalībvalstis **nosaka** zonas **un** aglomerācijas, kurās PM<sub>10</sub> robežvērtības pārsnieguma iemesls ir atkārtota cieta daļiņu PM<sub>10</sub> suspendēšanās apkārtējā gaisā pēc tam, kad ziemas periodā ceļi ir kaisīti ar smiltīm **un sāli**.

Or. it

*Pamatojums*

*Vietējās korporācijas var nodrošināt vajadzīgo atbalstu direktīvas labākai izpildei. Ir jāizbedz kaisīt asfaltu ar sāli, jo tas ir kaitīgi; autobraucēju aizsargāšanai no slidieniem ceļiem daudzos reģionos lieto šo metodi.*

Grozījumu iesniedza *Vittorio Prodi*

Grozījums Nr. 86

13. panta 3. punkta 1) apakšpunkts

Dalībvalstis var atsevišķi noteikt zonas vai aglomerācijas, kurās PM<sub>10</sub> robežvērtības pārsnieguma iemesls ir atkārtota cieta daļiņu PM<sub>10</sub> suspendēšanās apkārtējā gaisā pēc tam, kad ziemas periodā ceļi ir kaisīti ar smiltīm.

Dalībvalstis var atsevišķi noteikt zonas vai aglomerācijas, kurās PM<sub>10</sub> robežvērtības pārsnieguma iemesls ir atkārtota cieta daļiņu PM<sub>10</sub> suspendēšanās apkārtējā gaisā pēc tam, kad ziemas periodā ceļi ir kaisīti ar smiltīm **vai tīrīti, labākajā gadījumā nav skarti PM<sub>2,5</sub>- līmeņi.**

Or. en

## *Pamatojums*

*Pašreizējais risks ir saistīts ar smalkajām cietvielu daļiņām  $PM_{2,5}$ . Daļiņas starp  $PM_{2,5}$  un  $PM_{10}$  nogulsņējas augšējos elpceļos, kuriem ir raksturīgi ātri aizsargmehānismi, tādēļ daļiņu iedarbība nav ilglaicīga.*

Grozījumu iesniedza *Johannes Blokland* un *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 87  
13.a pants (jauns)

### *13.a pants*

*1) Atšķirībā no 13. panta 1. punkta dalībvalstis drīkst noteikt zonas, kurās vienai no tur minētajām vielām ir atļauts robežvērtības pārsniegums, ja ir šādi priekšnoteikumi:*

*– attiecīgajās zonās ir aizliegts veidot apmetnes;*

*– zonu kopējā platība, ko nosaka dalībvalsts atbilstīgi šim noteikumam, nepārsniedz 5% no attiecīgās dalībvalsts teritorijas;*

*– attiecīgās robežvērtības maksimālais pārsniegums ir 50%;*

*– attiecībā uz pārējām vielām robežvērtības ir ievērotas.*

*2) Dalībvalstis nekavējoties sniedz Komisijai pārskatu par zonām, kuras dalībvalstis ir noteikušas atbilstīgi šim noteikumam, un visus Komisijai svarīgus datus, lai Komisija noteiktu, vai attiecīgie nosacījumi ir izpildīti.*

*Ja Komisija deviņus mēnešus pēc šī ziņojuma saņemšanas nav iebildusi, attiecīgie priekšnoteikumi 1. punkta lietošanai jāuzskata par izpildītiem.*

*Iebildumu gadījumā Komisija var pieprasīt no attiecīgās dalībvalsts pielāgojumu vai jauna pārskata vai papildu datu iesniegšanu.*

Or. nl

*Pamatojums*

*Dalībvalstīs ir zonas, kurās gandrīz neiespējami izpildīt visus direktīvā noteiktos standartus, piemēram, zonas gar automaģistrālēm. Prasība dalībvalstīm izpildīt standartus arī šajās zonās būtu saistīta ar lielām izmaksām, turklāt parasti šīs zonas nav apdzīvotas. Šim jaunajam pantam direktīva jāpadara elastīgāka, tomēr jācenšas panākt maksimāli daudz veselības aizsardzībā.*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 88  
15. panta virsraksts

PM<sub>2,5</sub> iedarbības mazinājuma mērķis un  
**preventīvā robežvērtība** cilvēka veselības  
aizsardzībai

PM<sub>2,5</sub> iedarbības mazinājuma mērķis un  
**PM<sub>2,5</sub>-preventīvās robežvērtības**  
**mērķlielums** cilvēka veselības aizsardzībai

Or. de

*Pamatojums*

*Pašreizējie dati par PM<sub>2,5</sub> nav pilnīgi droši, lai noteiktu jaunu saistošu robežvērtību. Nevajadzētu kļūdīties vēlreiz, kā tas bija PM<sub>10</sub> gadījumā – ieviest robežvērtības bez pietiekamiem datiem*

Grozījumu iesniedza *Thomas Ulmer* un *Elisabeth Jeggle*

Grozījums Nr. 89  
15. panta 1. punkts

**1. Dalībvalstis nodrošina XIV pielikuma svītrots**  
**B punktā paredzētā PM<sub>2,5</sub> iedarbības**  
**mazinājuma mērķa sasniegšanu minētajā**  
**punktā noteiktajā termiņā.**

Or. de

*Pamatojums*

*Skatīt pamatojumu iesniegtajam grozījumam attiecībā uz XIV pielikuma A un B punktu.*

Grozījumu iesniedza *Johannes Blokland, Jules Maaten un Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 90  
15. panta 1. punkts

1. Dalībvalstis **nodrošina** XIV pielikuma B punktā paredzētā PM<sub>2,5</sub> iedarbības mazinājuma mērķa sasniegšanu minētajā punktā noteiktajā termiņā.

1. Dalībvalstis **cenšas sasniegt** XIV pielikuma B punktā paredzētā PM<sub>2,5</sub> iedarbības mazinājuma **mērķi** minētajā punktā noteiktajā termiņā.

Or. nl

*Pamatojums*

*Kaut gan aizvien vairāk faktu pierāda, ka sabiedrības veselībai kaitīgākas ir PM<sub>2,5</sub> daļiņas nekā PM<sub>10</sub>, vēl nav pietiekami drošu faktu, lai jau patlaban dotu dalībvalstīm uzdevumu sasniegt noteiktu lielumu. Komisijas teksts ir divdomīgi saprotams, to var uztvert arī kā pienākumu panākt konkrētu rādītāju. Tāda nodoma nevarēja būt.*

Grozījumu iesniedza *Françoise Grossetête*

Grozījums Nr. 91  
15. panta 1. punkts

1. Dalībvalstis **nodrošina** XIV pielikuma B punktā paredzētā PM<sub>2,5</sub> iedarbības mazinājuma mērķa sasniegšanu minētajā punktā noteiktajā termiņā.

1. Dalībvalstis **veic nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu** XIV pielikuma B punktā paredzētā PM<sub>2,5</sub> iedarbības mazinājuma mērķa sasniegšanu minētajā punktā noteiktajā termiņā, **turklāt šie pasākumi gan nedrīkst radīt nesamērīgi augstas izmaksas.**

Or. fr

*Pamatojums*

*Jānorāda uz vajadzību apvienot centienus efektīvi samazināt gaisa piesārņojumu ar centieniem veikt to ar iespējami mazām izmakām.*

Grozījumu iesniedza *Françoise Grossetête*

Grozījums Nr. 92  
15. panta 1.a punkts (jauns)

**1.a Dalībvalstis apņemas izpildīt iedarbības mazinājuma mērķi atbilstīgi XIV pielikuma**

**b.a) punktam šajā pielikumā minētajā termiņā.**

Or. fr

*Pamatojums*

*Jaunais koncepts ietver gan iedarbības samazinājumu, gan mērķlieluma noteikšanu. Šajā sakarā jānosaka dalībvalstu saistības.*

Grozījumu iesniedza *Thomas Ulmer*

Grozījums Nr. 93  
15. panta 2. punkts

**2. Vidējo iedarbības rādītāju attiecībā uz *svītrots*  
PM<sub>2,5</sub> novērtē saskaņā ar XIV pielikuma  
A punktu.**

Or. de

*Pamatojums*

*Skatīt pamatojumu iesniegtajam grozījumam attiecībā uz XIV pielikuma A un B punktu.*

Grozījumu iesniedza *Anders Wijkman*

Grozījums Nr. 94  
15. panta 2.a punkts (jauns)

**2a. Eiropas Savienībai vidēji jāsasniedz  
20% mazinājuma mērķis. Dalībvalstīm  
mazinājuma mērķis ir atšķirīgs atkarībā no  
kaitīgo vielu koncentrāciju līmeņiem.**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Françoise Grossetête*

Grozījums Nr. 95  
15. panta 4. punkts

4. Dalībvalstis **nodrošina** to, ka PM<sub>2,5</sub>  
koncentrācija apkārtējā gaisā to teritorijā

4. Dalībvalstis **veic nepieciešamos  
pasākumus, lai nodrošinātu** to, ka PM<sub>2,5</sub>

nepārsniedz XIV pielikuma C punktā noteikto **preventīvo robežvērtību** no minētajā punktā norādītās dienas.

koncentrācija apkārtējā gaisā to teritorijā nepārsniedz XIV pielikuma C punktā noteikto **mērķlielumu, tomēr neradot pārmērīgas izmaksas šiem pasākumiem..**

Or. fr

*Pamatojums*

*Līdz šim nav drošu datu par šo kaitīgo vielu koncentrācijām gaisā, tādējādi ir pārāgri noteikt jau tagad preventīvās robežvērtības. Tādēļ jēdziens „mērķlielums“ droši vien ir labāks.*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 96  
15. panta 4. punkts

4. Dalībvalstis nodrošina to, ka  $PM_{2,5}$  koncentrācija apkārtējā gaisā to teritorijā **nepārsniedz** XIV pielikuma C punktā **noteikto preventīvo robežvērtību** no minētajā punktā norādītās dienas.

4. Dalībvalstis nodrošina to, ka  $PM_{2,5}$  koncentrācija apkārtējā gaisā to teritorijā **sasniedz** XIV pielikuma C punktā tās **mērķlielumu** no minētajā punktā norādītās dienas.

Or. de

*Pamatojums*

*Pašreizējie dati par  $PM_{2,5}$  nav pilnīgi droši, lai noteiktu jaunu saistošu robežvērtību. Nevajadzētu kļūdīties vēlreiz, kā tas bija  $PM_{10}$  gadījumā – ieviest robežvērtības bez pietiekamiem datiem.*

Grozījumu iesniedza *Johannes Blokland*

Grozījums Nr. 97  
15. panta 4. punkts

4. Dalībvalstis **nodrošina** to, ka  $PM_{2,5}$  koncentrācija apkārtējā gaisā to teritorijā nepārsniedz XIV pielikuma C punktā noteikto preventīvo robežvērtību no minētajā punktā norādītās dienas.

4. Dalībvalstis **cenšas nodrošināt** to, ka  $PM_{2,5}$  koncentrācija apkārtējā gaisā to teritorijā nepārsniedz XIV pielikuma C punktā noteikto preventīvo robežvērtību no minētajā punktā norādītās dienas.

Or. nl

*Pamatojums*

*Skatīt pamatojumu iesniegtajam grozījumam attiecībā uz 15. panta 1. punktu. Pamatojuma autors ir grozījuma ierosinātājs.*

Grozījumu iesniedza *Françoise Grossetête*

Grozījums Nr. 98  
15. panta 4.a punkts (jauns)

***4.a Dalībvalstis apņemas sasniegt  
XIV pielikuma c.a) punktā doto  
mērķlielumu pielikumā noteiktajā termiņā.***

Or. fr

*Pamatojums*

*Runa ir par dalībvalstu mērķiem attiecībā uz mērķlielumu, ko nosaka jaunā pieeja; jaunā pieeja apvieno iedarbības mazinājumu ar mērķlielumu noteikšanu..*

Grozījumu iesniedza *Jules Maaten*

Grozījums Nr. 99  
16. panta 1. punkts

1. Dalībvalstis ***nodrošina*** VII pielikumā paredzēto mērķlielumu un ilgtermiņa mērķu pārsnieguma novēršanu minētajā pielikumā noteiktajā termiņā.

1. Dalībvalstis ***cenšas nodrošināt*** VII pielikumā paredzēto mērķlielumu un ilgtermiņa mērķu pārsnieguma novēršanu minētajā pielikumā noteiktajā termiņā.

Or. nl

*Pamatojums*

*Komisijas teksts ir saprotams kā saistība, kā apņemšanās sasniegt mērķlielumu. Tāds droši vien nebija Komisijas nodoms.*

Grozījumu iesniedza *Satu Hassi*

Grozījums Nr. 100  
19. pants

***19. pants***

***svītrots***

## ***Emisijas no dabīgiem avotiem***

***1. Dalībvalstis var atsevišķi noteikt zonas vai aglomerācijas, kurās konkrētās piesārņojošās vielas robežvērtību vai preventīvo robežvērtību pārsniegums ir radies dabīgu avotu dēļ.***

***Dalībvalstis nosūta Komisijai šādu zonu un aglomerāciju sarakstu, kam pievieno informāciju par koncentrācijām un emisiju avotiem, kā arī pierādījumus tam, ka pārsniegums ir radies dabīgu avotu dēļ***

***2. Ja Komisiju saskaņā ar 1. punktu informē par pārsniegumu dabīgu avotu dēļ, šo pārsniegumu neuzskata par šajā direktīvā paredzētu pārsniegumu.***

Or. en

## ***Pamatojums***

*No veselības viedokļa nav pamatojuma tam, ka neņem vērā tā dēvētās dabīgās kaitīgās vielas. Pastāvošās robežvērtības gaisu piesārņojošām kaitīgām vielām un ieteiktajām jaunajām PM<sub>2.5</sub> normām pamatojas uz zinātnieku pētījumos iegūtām atziņām par gaisa daļiņu ietekmi uz veselību („iedarbības un efekta attiecības“). Šajās iedarbības un efekta attiecībās aizvien ir ietverts „dabīgais fons“ un tādēļ tajās atspoguļojas faktiskās koncentrācijas, ko ieelpo cilvēki. Ja ņemtu vērā „dabīgās kaitīgās vielas“, būtu jāpieļauj augstākus lielumus gaisu piesārņojošām kaitīgām vielām visā teritorijā, kas savukārt kaitētu veselības aizsardzībai pretēji direktīvas mērķiem.*

Grozījumu iesniedza *Jonas Sjöstedt*

Grozījums Nr. 101  
19. pants

***1. Dalībvalstis var atsevišķi noteikt zonas vai aglomerācijas, kurās konkrētās piesārņojošās vielas robežvērtību vai preventīvo robežvērtību pārsniegums ir radies dabīgu avotu dēļ.*** ***svītrots***

***Dalībvalstis nosūta Komisijai šādu zonu un aglomerāciju sarakstu, kam pievieno informāciju par koncentrācijām un emisiju avotiem, kā arī pierādījumus tam, ka pārsniegums ir radies dabīgu avotu dēļ.***

***2. Ja Komisiju saskaņā ar 1. punktu***



**informē par pārsniegumu dabīgu avotu  
dēļ, šo pārsniegumu neuzskata par šajā  
direktīvā paredzētu pārsniegumu**

Or. sv

*Pamatojums*

*Nav tādu pētījumu rezultātu, no kuriem būtu skaidrs, ka dabīgo avotu radītais piesārņojums ir mazāk kaitīgs par antropogēno avotu radīto gaisa piesārņojumu, kāpēc ieteiktajā iespējā neņemt vērā dabiski radītu kaitīgo vielu emisijas ir ietverts akcepts tam, ka zināmās vietās iedzīvotājiem ir lielāks apdraudējums veselībai. Noteiktajās robežvērtībās iekļauts viss kopējais piesārņojums, tātad gan antropogēno, gan dabīgo avotu radītais. Dabīgo avotu devuma izņemšana praksē nozīmētu „atšķaidīt” eksistējošās robežvērtības un tādējādi vājināt spēkā esošos tiesību aktus attiecībā uz vidi.*

Grozījumu iesniedza *María del Pilar Ayuso González*

Grozījums Nr. 102  
19. pants

Emisijas no dabīgiem avotiem

1. Dalīvalstis var atsevišķi noteikt zonas vai aglomerācijas, kurās konkrētās piesārņojošās vielas robežvērtību vai preventīvo robežvērtību pārsniegums ir radies **dabīgu avotu** dēļ.

Dalībvalstis nosūta Komisijai šādu zonu un aglomerāciju sarakstu, kam pievieno informāciju par koncentrācijām un emisiju avotiem, kā arī pierādījumus tam, ka pārsniegums ir radies **dabīgu avotu** dēļ

2. Ja Komisiju saskaņā ar 1. punktu informē par pārsniegumu **dabīgu avotu** dēļ, šo pārsniegumu neuzskata par šajā direktīvā paredzētu pārsniegumu.

**Fonu emisijas**

1. Dalīvalstis var atsevišķi noteikt zonas vai aglomerācijas, kurās konkrētās piesārņojošās vielas robežvērtību vai preventīvo robežvērtību pārsniegums ir radies **fonu emisiju** dēļ.

Dalībvalstis nosūta Komisijai šādu zonu un aglomerāciju sarakstu, kam pievieno informāciju par koncentrācijām un emisiju avotiem, kā arī pierādījumus tam, ka pārsniegums ir radies **fonu emisiju** dēļ.

2. Ja Komisiju saskaņā ar 1. punktu informē par pārsniegumu **fonu emisiju** dēļ, šo pārsniegumu neuzskata par šajā direktīvā paredzētu pārsniegumu.

Or. es

*Pamatojums*

*Lai ietvertu pārrobežu piesārņojumu, jēdziens „emisijas no dabīgiem avotiem” ir jāizstāj ar jēdzienu „fona emisijas”. Dalībvalstis nevar ietekmēt pārrobežu piesārņojumu.*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 103  
19. panta 2.a punkts (jauns)

***2.a Divpadsmit mēnešu laikā pēc šīs  
direktīvas stāšanās spēkā Komisija publicē  
pamatnostādnes par dabisku avotu radītu  
pārsniegumu pārbaudi un atskaitījumiem.***

Or. de

*Pamatojums*

*Pamatnostādnes par pierādījumu pārbaudi un dabīgo avotu radīto pārsniegumu  
atskaitījumiem ir vajadzīgas vienotas rīcības labad un mērījumu rezultātu salīdzināšanai  
visās ES dalībvalstīs.*

Grozījumu iesniedza *Jonas Sjöstedt*

Grozījums Nr.104  
20. pants

***1. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību  
slāpekļa dioksīda vai benzola robežvērtībām  
vai noteiktajai PM<sub>2,5</sub> preventīvajai  
robežvērtībai nevar sasniegt XI pielikumā vai  
XIV pielikuma C punktā paredzētajā termiņā,  
dalībvalstis šai konkrētajai zonai vai  
aglomerācijai var atlikt minēto termiņu par ne  
vairāk kā pieciem gadiem, ja ir izpildīti šādi  
nosacījumi:***

***Svītrots***

***a) zonai vai aglomerācijai, uz kuru attieksies  
termiņa atlikšana, ir izstrādāts plāns vai  
programma saskaņā ar 21. pantu, un šis plāns  
vai programma ir paziņota Komisijai;***

***b) ir izstrādāta un Komisijai paziņota gaisa  
piesārņojuma mazināšanas programma laika  
posmam, uz kur atliek piemērošanas termiņu,  
šajā programmā norādot vismaz XV pielikuma  
B punktā minēto informāciju un uzskatāmi  
parādot, kādā veidā līdz jaunā termiņa beigām  
tiks nodrošināta atbilstība noteiktajai  
robežvērtībai vai preventīvajai robežvērtībai.***

***2. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā  
atbilstību XI pielikumā noteiktajiem sēra***

*dioksīda, oglekļa oksīda, svina un PM<sub>10</sub> robežvērtībām nevar sasniegt konkrētajai vietai raksturīgu izkliedes īpatnību, nelabvēlīgu klimatisko apstākļu vai pārrobežu ietekmes dēļ, dalībvalstis tiek atbrīvotas no pienākuma vēlākais 2009. gada 31. decembrī nodrošināt atbilstību minētajām robežvērtībām, ja ir izpildīti 1. punkta a) un b) apakšpunktā paredzētie nosacījumi.*

*3. Kad dalībvalsts piemēro 1. vai 2. punktu, tā nodrošina to, ka robežvērtības vai preventīvās robežvērtības pārsniegums nevienai piesārņojošajai vielai nav lielāks par maksimālo pielaišanas robežu, kas attiecīgajām piesārņojošajām vielām katrai atsevišķi ir norādīta XI vai XIV pielikumā.*

*4. Dalībvalstis tūlīt paziņo Komisijai par gadījumiem, kad, viņuprāt, jāpiemēro 1. vai 2. punkts, un paziņo tai 1. punktā minētos plānus vai programmas un gaisa piesārņojuma mazināšanas programmu, ieskaitot visu attiecīgo informāciju, kas Komisijai vajadzīga, lai novērtētu to, vai attiecīgie nosacījumi ir izpildīti.*

*Ja deviņos mēnešos no minētā paziņojuma saņemšanas dienas Komisija nav cēlusi iebildumus, uzskata, ka attiecīgie nosacījumi 1. vai 2. punkta piemērošanai ir izpildīti.*

*Ja ir iebildumi, Komisija var prasīt, lai dalībvalstis precīzē esošos vai izstrādā jaunus plānus vai programmas vai gaisa piesārņojuma mazināšanas programmas.*

Or. sv

#### *Pamatojums*

*Pati galvenā prioritāte ir cilvēka veselības aizsardzība pret gaisa piesārņojuma kaitīgo iedarbību. Piešķirot ES dalībvalstīm atļauju uz pieciem gadiem atlikt termiņu, lai sasniegtu atbilstīgas pārveidējas, kā arī turpmākās gaisa kvalitātes normas, notiek darbošanās pilnīgi nepareizā virzienā un līdz ar to draud briesmas samazināt nepieciešamo pasākumu skaitu un atlikt uz vēlāku laiku un novilcināt jautājumu par emisijām. Tas radītu arī lielāku kaitējumu veselībai, nekā ja savlaicīgi būtu ievērotas normas. Kaitējuma lielums nav zināms, jo Komisija nav veikusi nekādus aprēķinus par ietekmi uz vidi vai arī sociāli ekonomisko seku analīzi saistībā ar šo ierosinājumu. Bez tam maz ticams, ka Komisijai ir vai būs pietiekami resursi, lai kritiski pārbaudītu un novērtētu, vai visi atbilstīgie pasākumi patiešām savlaicīgi īstenoti, kas būtībā ir nosacījums ierosinātā izņēmuma statusa piešķiršanai. Iespējams, ka*

saistībā ar izņēmuma statusa noteikšanu, vairākas dalībvalstis pieprasa termiņa atlikšanu virknei zonu, un Komisija būs spiesta iesniegumus apmierināt, ja vien neatklās būtiskus trūkumus. Šāda rīcība novedīs pie tā, ka šīs normas stāšanos spēkā faktiski atliks uz pieciem gadiem tieši tajās zonās, kurās ir vislielākās problēmas, kas iespējams būtiski ietekmēs veselību. Ja šādi pieļauj termiņa atlikšanu, tad faktiski tas nozīmē to, ka tās valstis, kas līdz šim vismazāk centās ievērot robežvērtības, negaidīti kā „apbalvojumu” saņem termiņa atlikšanu.

Grozījumu iesniedza Satu Hassi

Grozījums Nr.105  
20. pants

- 1. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā** **Svītrots**  
**atbilstību slāpekļa dioksīda vai benzola**  
**robežvērtībām vai noteiktajai  $PM_{2,5}$**   
**preventīvajai robežvērtībai nevar sasniegt**  
**XI pielikumā vai XIV pielikuma C punktā**  
**paredzētajā termiņā, dalībvalstis šai**  
**konkrētajai zonai vai aglomerācijai var atlikt**  
**minēto termiņu par ne vairāk kā pieciem**  
**gadiem, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:**
- a) zonai vai aglomerācijai, uz kuru attieksies termiņa atlikšana, ir izstrādāts plāns vai programma saskaņā ar 21. pantu, un šis plāns vai programma ir paziņota Komisijai;
- b) ir izstrādāta un Komisijai paziņota gaisa piesārņojuma mazināšanas programma laika posmam, uz kur atliek piemērošanas termiņu, šajā programmā norādot vismaz XV pielikuma B punktā minēto informāciju un uzskatāmi parādīt, kādā veidā līdz jaunā termiņa beigām tiks nodrošināta atbilstība noteiktajai robežvērtībai vai preventīvajai robežvērtībai.
- 2. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā**  
**atbilstību XI pielikumā noteiktajiem sēra**  
**dioksīda, oglekļa oksīda, svina un  $PM_{10}$**   
**robežvērtībām nevar sasniegt konkrētajai**  
**vietai raksturīgu izkliedes īpatnību,**  
**nelabvēlīgu klimatisko apstākļu vai pārrobežu**  
**ietekmes dēļ, dalībvalstis tiek atbrīvotas no**  
**pienākuma vēlākais 2009. gada 31. decembrī**  
**nodrošināt atbilstību minētajām**  
**robežvērtībām, ja ir izpildīti 1. punkta a) un**  
**b) apakšpunktā paredzētie nosacījumi.**
- 3. Kad dalībvalsts piemēro 1. vai 2. punktu, tā**  
**nodrošina to, ka robežvērtības vai preventīvās**

*robežvērtības pārsniegums nevienai piesārņojošajai vielai nav lielāks par maksimālo pielaišanas robežu, kas attiecīgajām piesārņojošajām vielām katrai atsevišķi ir norādīta XI vai XIV pielikumā.*

*4. Dalībvalstis tūlīt paziņo Komisijai par gadījumiem, kad, viņuprāt, jāpiemēro 1. vai 2. punkts, un paziņo tai 1. punktā minētos plānus vai programmas un gaisa piesārņojuma mazināšanas programmu, ieskaitot visu attiecīgo informāciju, kas Komisijai vajadzīga, lai novērtētu to, vai attiecīgie nosacījumi ir izpildīti.*

*Ja deviņos mēnešos no minētā paziņojuma saņemšanas dienas Komisija nav cēlusi iebildumus, uzskata, ka attiecīgie nosacījumi 1. vai 2. punkta piemērošanai ir izpildīti.*

*Ja ir iebildumi, Komisija var prasīt, lai dalībvalstis precīzē esošos vai izstrādā jaunus plānus vai programmas vai gaisa piesārņojuma mazināšanas programmas.*

Or. en

#### *Pamatojums*

*Robežvērtības paredz tikai minimālu aizsargības līmeni pret gaisa piesārņojuma radītiem kaitējumiem veselībai. Lai gaisa piesārņojumu samazinātu, normām jābūt juridiski saistošām un tās ir jāievēro. Komisijai būtu ļoti grūts un kutelīgs uzdevums, ja tai vajadzētu izvērtēt, kurai no dalībvalstīm piešķirt papildus laiku. Vietējām un reģionālām iestādēm jājūtas juridiski drošām, lai spertu vajadzīgos soļus gaisa kvalitātes uzlabošanai.*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr.106  
20. panta 1. punkts

1. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību slāpekļa dioksīda vai benzola robežvērtībām vai noteiktajai PM<sub>2,5</sub> **preventīvajai robežvērtībai nevar** sasniegt XI pielikumā vai XIV pielikuma C iedaļā paredzētajā termiņā, dalībvalstis šai konkrētajai zonai vai aglomerācijai var atlikt minēto termiņu par ne vairāk kā pieciem gadiem, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

1. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību slāpekļa dioksīda vai benzola robežvērtībām vai noteiktajai PM<sub>2,5</sub> **mērķlielumam** nevar sasniegt XI pielikumā vai XIV pielikuma C iedaļā paredzētajā termiņā, dalībvalstis šai konkrētajai zonai vai aglomerācijai var atlikt minēto termiņu par ne vairāk kā pieciem gadiem, ja **veikti visi vajadzīgie un atbilstīgie pasākumi lokālā un reģionālā līmenī robežvērtību un**

*mērķlielumu sasniegšanai. Termiņu atliek īpaši tajos gadījumos, ja Komisijai nav izdevies ar tematiskajā stratēģijā minētajiem pasākumiem samazināt piesārņojuma avota emisiju, kā arī ja ir izpildīti šādi nosacījumi:*

a) zonai vai aglomerācijai, uz kuru attieksies termiņa atlikšana, *ir izstrādāts plāns vai programma* saskaņā ar 21. pantu, un šis plāns vai programma ir paziņota Komisijai;

Zonai vai aglomerācijai, uz kuru attieksies termiņa atlikšana, *ir izstrādāts plāns gaisa piesārņojums mazināšanai* saskaņā ar 1. punktu, un šis plāns ir paziņots Komisijai; *plāns gaisa piesārņojuma mazināšanai satur arī informāciju no XV pielikuma B iedaļas.*

*b) ir izstrādāta un Komisijai paziņota gaisa piesārņojuma mazināšanas programma laika posmam, uz kur atliek piemērošanas termiņu, šajā programmā norādot vismaz XV pielikuma B iedaļā minēto informāciju un uzskatāmi parādot, kādā veidā līdz jaunā termiņa beigām tiks nodrošināta atbilstība noteiktajai robežvērtībai vai preventīvajai robežvērtībai.*

Or. de

#### *Pamatojums*

*Ierosinātais 1. punkta a) un b) apakšpunkta apvienojums galvenokārt paredzēts sistematizācijai un valodas vienkāršojumam. Termiņa atlikšana jāsaista ar konkrētiem nosacījumiem, pie tam vērā jāņem tematiskajā stratēģijā paredzētie pasākumi.*

#### *Grozījumu iesniedza Jules Maaten*

Grozījums Nr.107  
20. panta 1. punkts

1. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību slāpekļa dioksīda vai benzola robežvērtībām vai noteiktajai PM<sub>2,5</sub> *preventīvajai robežvērtībai nevar* sasniegt XI pielikumā vai XIV pielikuma C iedaļā paredzētajā termiņā, dalībvalstis šai konkrētajai zonai vai aglomerācijai var atlikt minēto termiņu par ne vairāk kā *pieciem* gadiem, *ja ir izpildīti šādi nosacījumi:*

1. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību slāpekļa dioksīda vai benzola robežvērtībām vai noteiktajiem PM<sub>2,5</sub> *orientējošiem rādītājiem* nevar sasniegt XI pielikumā vai XIV pielikuma C iedaļā paredzētajā termiņā, dalībvalstis šai konkrētajai zonai vai aglomerācijai var atlikt minēto termiņu par ne vairāk kā *septņiem* gadiem, *ja zonai vai aglomerācijai izstrādā plānu vai programmu saskaņā ar*

*21. pantu, kas nozīmē to, ka robežvērtības un orientējošie rādītāji jāsasniedz līdz jaunajam termiņam.*

*a) zonai vai aglomerācijai, uz kuru attieksies termiņa atlikšana, ir izstrādāts plāns vai programma saskaņā ar 21. pantu, un šis plāns vai programma ir paziņota Komisijai;*

*XI un XIV pielikumā minētos termiņus katru gadu, kad Komisija neiesniedz Kopienas rīcības plānu pasākumu veikšanai, kuri balsīti uz tematiskajā stratēģijā norādītajiem avotiem, pagarina par vienu gadu.*

*b) ir izstrādāta un Komisijai paziņota gaisa piesārņojuma mazināšanas programma laika posmam, uz kur atliek piemērošanas termiņu, šajā programmā norādot vismaz XV pielikuma B punktā minēto informāciju un uzskatāmi parādot, kādā veidā līdz jaunā termiņa beigām tiks nodrošināta atbilstība noteiktajai robežvērtībai vai preventīvajai robežvērtībai.*

Or. en

#### *Pamatojums*

*Pieci gadi ir pārāk īss periods lielākajai daļai attiecīgo zonu, ņemot vērā grūtības mērķu sasniegšanai un laiku, kāds vajadzīgs nepieciešamajām investīcijām un gaisa piesārņojuma mazināšanas politikai. Termiņa pagarinājumu uz septiņiem gadiem piešķir zonām, kuras ir visvairāk piesārņotas, un zonām ar īpašiem nosacījumiem, ja tās pierāda, ka ir veikti visi atbilstīgie pasākumi mērķu sasniegšanai.*

Grozījumu iesniedza Marie-Noëlle Lienemann

Grozījums Nr.108

20. panta 1. punkta 1. daļa

1. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību slāpekļa dioksīda vai benzola robežvērtībām vai noteiktajai PM<sub>2,5</sub> **preventīvajai robežvērtībai** nevar sasniegt XI pielikumā vai XIV pielikuma C iedaļā paredzētajā termiņā, dalībvalstis šai konkrētajai zonai vai aglomerācijai var atlikt minēto termiņu par ne vairāk kā pieciem gadiem, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

1. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību slāpekļa dioksīda vai benzola robežvērtībām vai noteiktajam PM<sub>2,5</sub> **mērķlielumam** nevar sasniegt XI pielikumā vai XIV pielikuma C iedaļā paredzētajā termiņā, dalībvalstis šai konkrētajai zonai vai aglomerācijai var atlikt minēto termiņu par ne vairāk kā pieciem gadiem, **ja** zonai vai aglomerācijai **ir izstrādāts plāns vai programma** saskaņā ar 21. pantu, no kura izriet, ka robežvērtības **un mērķlielumus** sasniedz pirms jaunā termiņa beigām.

a) zonai vai aglomerācijai, **uz kuru attieksies termiņa atlikšana, ir izstrādāts plāns vai programma** saskaņā ar 21. pantu, **un šis plāns vai programma ir paziņota Komisijai;**

b) **ir izstrādāta un Komisijai paziņota gaisa piesārņojuma mazināšanas programma laika posmam, uz kur atliek piemērošanas termiņu, šajā programmā norādot vismaz XV pielikuma B punktā minēto informāciju un uzskatāmi parādot, kādā veidā līdz jaunā termiņa beigām tiks nodrošināta atbilstība noteiktajai robežvērtībai vai preventīvajai robežvērtībai.**

Or. fr

### *Pamatojums*

*Grozījums rada vienkāršojumu. Tas veikts saskaņošanas nolūkā, jo 2. grozījuma jaunajā redakcijā atkal ir ieviests PM<sub>2,5</sub> mērķlielums.*

Grozījumu iesniedza *Johannes Blokland*

Grozījums Nr.109  
20. panta 1. punkts

1. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību slāpekļa dioksīda vai benzola robežvērtībām vai noteiktajai PM<sub>2,5</sub> preventīvajai robežvērtībai nevar sasniegt XI pielikumā vai XIV pielikuma C iedaļā paredzētajā termiņā, dalībvalstis šai konkrētajai zonai vai aglomerācijai var atlikt minēto termiņu par ne vairāk kā pieciem gadiem, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

a) zonai vai aglomerācijai, uz kuru attieksies termiņa atlikšana, **ir izstrādāts plāns vai programma** saskaņā ar 21. pantu, **un šis plāns vai programma ir paziņota** Komisijai;

b) **ir izstrādāta un Komisijai paziņota gaisa piesārņojuma mazināšanas programma laika posmam, uz kur atliek piemērošanas**

1. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību slāpekļa dioksīda vai benzola robežvērtībām vai noteiktajai PM<sub>2,5</sub> preventīvajai robežvērtībai nevar sasniegt XI pielikumā vai XIV pielikuma C iedaļā paredzētajā termiņā, **jo pastāv šādi nosacījumi: konkrētajai vietai raksturīga izklīdes īpatnība, nelabvēlīgi klimatiskie apstākļi vai pārrobežu ietekme**, dalībvalstis šai konkrētajai zonai vai aglomerācijai var atlikt minēto termiņu par ne vairāk kā pieciem gadiem, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

a) zonai vai aglomerācijai, uz kuru attieksies termiņa atlikšana, **ir ieviests un īstenots gaisa kvalitātes novērtēšanas un pārvaldības plāns** saskaņā ar 21. pantu, **un šis plāns ir paziņots** Komisijai;

b) **gaisa kvalitātes novērtēšanas un pārvaldības plāns ir papildināts ar XV pielikuma B iedaļā minēto informāciju**



*termiņu, šajā programmā norādot vismaz XV pielikuma B iedaļā minēto informāciju un uzskatāmi parādot, kādā veidā līdz jaunā termiņa beigām tiks nodrošināta atbilstība noteiktajai robežvērtībai vai preventīvajai robežvērtībai.*

*un tas norāda, kad robežvērtības vai preventīvās robežvērtības ir sasniegtas, pie tam vērā ir ņemta aprēķinātā Kopienas pasākumu ietekme uz gaisa kvalitāti ES dalībvalstīs.*

Or. en

### *Pamatojums*

*Viena no galvenajām problēmām saistībā ar pašreiz spēkā esošo direktīvu ir tā, ka nav saistības starp robežvērtībām un Kopienas pasākumu pieņemšanu, kas dalībvalstīm ļautu sasniegt robežvērtības. Šis grozījums rada šādu saistību. Dalībvalstīm jāpieliek visas vajadzīgās pūles robežvērtību sasniegšanai. Ja nepietiekamu Kopienas pasākumu dēļ dalībvalstis nespēj šo direktīvu īstenot, tad tām jāatļauj termiņu pagarināt.*

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten* un *Jules Maaten*

Grozījums Nr.110

20. panta 1. punkts

1. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību slāpekļa dioksīda vai benzola robežvērtībām vai noteiktajai PM<sub>2,5</sub> **preventīvajai robežvērtībai** nevar sasniegt XI pielikumā vai XIV pielikuma C iedaļā paredzētajā termiņā, ***dalībvalstis šai konkrētajai zonai vai aglomerācijai var atlikt minēto termiņu par ne vairāk kā pieciem gadiem, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:***

***a) zonai vai aglomerācijai, uz kuru attieksies termiņa atlikšana, ir izstrādāts plāns vai programma saskaņā ar 21. pantu, un šis plāns vai programma ir paziņota Komisijai;***

***b) ir izstrādāta un Komisijai paziņota gaisa piesārņojuma mazināšanas programma laika posmam, uz kur atliek piemērošanas termiņu, šajā programmā norādot vismaz XV pielikuma B punktā minēto informāciju***

1. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību slāpekļa dioksīda vai benzola robežvērtībām vai noteiktajam PM<sub>2,5</sub> **mērķlielumam** nevar sasniegt XI pielikumā vai XIV pielikuma C iedaļā paredzētajā termiņā, ***dalībvalstis sniedz gada pārskata ziņojumu par gūtajiem rezultātiem un nodod izskatīšanai ierosinājumus, kuri pilda šādus nosacījumus:***

zonai vai aglomerācijai, uz kuru attieksies ***termiņa pagarināšana***, ir izstrādāts plāns vai programma saskaņā ar 21. pantu, un šis plāns vai programma ir paziņota Komisijai. ***Šo plānu vai šo programmu*** gaisa piesārņojuma mazināšanai papildina ar XV pielikuma B iedaļā minēto informāciju ***un uzrāda, kad ir sasniegta atbilstība robežvērtībām vai mērķlielumam. Pie tam programma ņem vērā aprēķināto Kopienas pasākumu ietekmi uz gaisa kvalitāti ES dalībvalstīs.***

***Šo programmu paziņo Komisijai.***

***un uzskatāmi parādot, kādā veidā līdz jaunā termiņa beigām tiks nodrošināta atbilstība noteiktajai robežvērtībai vai preventīvajai robežvērtībai.***

Or. nl

Grozījumu iesniedza *Dorette Corbey*

Grozījums Nr.111  
20. pants 1. punkts

1. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību slāpekļa dioksīda vai benzola robežvērtībām vai noteiktajai PM<sub>2,5</sub> preventīvajai robežvērtībai nevar sasniegt XI pielikumā vai XIV pielikuma C iedaļā paredzētajā termiņā, dalībvalstis šai konkrētajai zonai vai aglomerācijai var atlikt minēto termiņu par ne vairāk kā pieciem gadiem, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- a) zonai vai aglomerācijai, uz kuru attieksies termiņa atlikšana, ir izstrādāts plāns vai programma saskaņā ar 21. pantu, un šis plāns vai programma ir paziņota Komisijai;
- b) ir izstrādāta un Komisijai paziņota gaisa piesārņojuma mazināšanas programma laika posmam, uz kur atliek piemērošanas termiņu, šajā programmā ***norādot vismaz XV pielikuma B iedaļā minēto informāciju un uzskatāmi parādot, kādā veidā līdz jaunā termiņa beigām tiks nodrošināta atbilstība noteiktajai robežvērtībai vai preventīvajai robežvērtībai.***

1. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību slāpekļa dioksīda vai benzola robežvērtībām vai noteiktajai PM<sub>2,5</sub> preventīvajai robežvērtībai nevar sasniegt XI pielikumā vai XIV pielikuma C punktā paredzētajā termiņā, dalībvalstis šai konkrētajai zonai vai aglomerācijai var atlikt minēto termiņu par ne vairāk kā pieciem gadiem, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

***-a) dalībvalstij jāpierāda, ka direktīvas un XV pielikuma B iedaļā minētie pasākumi pilnībā ir īstenoti;***

- a) zonai vai aglomerācijai, uz kuru attieksies termiņa atlikšana, ir izstrādāts plāns vai programma saskaņā ar 21. pantu, un šis plāns vai programma ir paziņota Komisijai;
- b) ir izstrādāta un Komisijai paziņota gaisa piesārņojuma mazināšanas programma laika posmam, uz kur atliek piemērošanas termiņu, ***ar kuras palīdzību*** līdz jaunā termiņa beigām tiks nodrošināta atbilstība noteiktajai robežvērtībai vai preventīvajai robežvērtībai.

Or. nl

*Pamatojums*

*Termiņu atcelšanu un atbrīvojumu no pienākuma attiecībā uz konkrētām robežvērtībām var piešķirt tikai tad, ja attiecīgā ES dalībvalsts ir ieviesusi visas nozīmīgās direktīvas un vienlaikus var konstatēt, ka šī valsts spēj termiņa atlikšanas vai atbrīvojuma perioda laikā atrisināt termiņu un robežvērtību jautājumu.*

Grozījums Nr.112

20. panta 1. punkts

1. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību slāpekļa dioksīda vai benzola robežvērtībām vai noteiktajai PM<sub>2,5</sub> preventīvajai robežvērtībai nevar sasniegt XI pielikumā vai XIV pielikuma C punktā paredzētajā termiņā, dalībvalstis šai konkrētajai zonai vai aglomerācijai var atlikt minēto termiņu par ne vairāk kā pieciem gadiem, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

a) zonai vai aglomerācijai, uz kuru attieksies termiņa atlikšana, ir izstrādāts plāns vai programma saskaņā ar 21. pantu, un šis plāns vai programma ir paziņota Komisijai;

b) ir izstrādāta un Komisijai paziņota gaisa piesārņojuma mazināšanas programma laika posmam, uz kur atliek piemērošanas termiņu, šajā programmā norādot vismaz XV pielikuma B punktā minēto informāciju un uzskatāmi parādot, kādā veidā līdz jaunā termiņa beigām tiks nodrošināta atbilstība noteiktajai robežvērtībai vai preventīvajai robežvērtībai.

Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību slāpekļa dioksīda vai benzola robežvērtībām vai noteiktajai PM<sub>2,5</sub> preventīvajai robežvērtībai nevar **pierādāmi** sasniegt XI pielikumā vai XIV pielikuma C punktā paredzētajā termiņā, dalībvalstis šai konkrētajai zonai vai aglomerācijai var atlikt minēto termiņu par ne vairāk kā pieciem gadiem, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

a) zonai vai aglomerācijai, uz kuru attieksies termiņa atlikšana, **sešos mēnešos pēc noteikumu stāšanās spēkā** ir izstrādāts plāns vai programma saskaņā ar 21. pantu, un šis plāns vai programma ir paziņota Komisijai;

b) **sešos mēnešos pēc noteikumu stāšanās spēkā** ir izstrādāta un Komisijai paziņota gaisa piesārņojuma mazināšanas programma laika posmam, uz kur atliek piemērošanas termiņu, šajā programmā norādot vismaz XV pielikuma B punktā minēto informāciju un uzskatāmi parādot, kādā veidā līdz jaunā termiņa beigām tiks nodrošināta atbilstība noteiktajai robežvērtībai vai preventīvajai robežvērtībai.

Or. it

*Pamatojums*

*Nespējai sasniegt juridiski noteiktās robežvērtības reāli ir jāpastāv un tā ir jāpierāda, pie tam šai nespējai jābūt saistītai ar patiesiem cēloņiem un īstiem šķēršļiem, kuru dēļ problēmu noteiktā termiņā nevar atrisināt. Plāni un programmas jāizstrādā savlaicīgi, lai tie būtu efektīvi.*

Grozījumu iesniedza *Vasco Graça Moura*

Grozījums Nr.113

20. panta 1. punkta b) apakšpunkts

b) ir izstrādāta un Komisijai paziņota gaisa piesārņojuma mazināšanas programma laika posmam, uz kur atliek piemērošanas termiņu, šajā programmā norādot vismaz XV pielikuma B iedaļā minēto informāciju

b) ir izstrādāta un Komisijai paziņota gaisa piesārņojuma mazināšanas programma laika posmam, uz kur atliek piemērošanas termiņu, šajā programmā norādot vismaz XV pielikuma B iedaļā minēto informāciju

un uzskatāmi parādot, kādā veidā līdz jaunā termiņa beigām tiks nodrošināta atbilstība noteiktajai robežvērtībai vai preventīvajai robežvērtībai.

*attiecībā uz tādu piesārņojošu vielu, kurai robežvērtību nevar sasniegt*, un uzskatāmi parādot, kādā veidā līdz jaunā termiņa beigām tiks nodrošināta atbilstība noteiktajai robežvērtībai vai preventīvajai robežvērtībai.

Or. pt

#### *Pamatojums*

*XV pielikuma B iedaļa satur izmēlošu sarakstu ar paredzamām, attiecīgi spēkā esošām direktīvām. Grozījums kalpo procedūras vienkāršošanai; sagatavojamā informācija jāierobežo, katru reizi ņemot vērā attiecīgo piesārņojošo vielu.*

Grozījumu iesniedza *Guido Sacconi*

Grozījums Nr.114  
20. panta 2. punkts

2. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību XI pielikumā noteiktajiem sēra dioksīda, oglekļa oksīda, svina un PM<sub>10</sub> robežvērtībām nevar sasniegt konkrētajai vietai raksturīgu izkliedes īpatnību, nelabvēlīgu klimatisko apstākļu vai pārrobežu ietekmes dēļ, dalībvalstis tiek atbrīvotas no pienākuma vēlākais 2009. gada 31. decembrī nodrošināt atbilstību minētajām robežvērtībām, ja ir izpildīti 1. punkta a) un b) apakšpunktā paredzētie nosacījumi.

2. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību XI pielikumā noteiktajiem sēra dioksīda, oglekļa oksīda, svina un PM<sub>10</sub> robežvērtībām nevar **piērādāmi** sasniegt konkrētajai vietai raksturīgu izkliedes īpatnību, nelabvēlīgu klimatisko apstākļu vai pārrobežu ietekmes dēļ, dalībvalstis tiek atbrīvotas no pienākuma vēlākais 2009. gada 31. decembrī nodrošināt atbilstību minētajām robežvērtībām, ja ir izpildīti 1. punkta a) un b) apakšpunktā paredzētie nosacījumi.

Or. it

#### *Pamatojums*

*Nespējai sasniegt juridiski noteiktās robežvērtības reāli ir jāpastāv un tā ir jāpierāda, pie tam šai nespējai jābūt saistītai ar patiesiem cēloņiem un īstiem šķēršļiem, kuru dēļ problēmu noteiktā termiņā nevar atrisināt.*

Grozījumu iesniedza *Johannes Blokland*

Grozījums Nr. 115  
20. panta 2. punkts

2. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību XI pielikumā noteiktajiem sēra dioksīda, oglekļa oksīda, svina un PM<sub>10</sub> robežvērtībām nevar sasniegt konkrētajai

2. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību XI pielikumā noteiktajiem sēra dioksīda, oglekļa oksīda, svina un PM<sub>10</sub> robežvērtībām nevar sasniegt **būtisku**

vietai raksturīgu izkliedes īpatnību, nelabvēlīgu klimatisko apstākļu **vai** pārrobežu ietekmes dēļ, dalībvalstis tiek atbrīvotas no pienākuma vēlākais **2009. gada 31. decembrī** nodrošināt atbilstību minētajām robežvērtībām, ja ir izpildīti 1. punkta a) un b) apakšpunktā paredzētie nosacījumi.

**nosacījumu, kā** konkrētajai vietai raksturīgu izkliedes īpatnību, nelabvēlīgu klimatisko apstākļu vai pārrobežu ietekmes **vai arī vajadzīgu Kopienas pasākumu novilcinātas ieviešanas vai to nepietiekamības** dēļ dalībvalstis tiek atbrīvotas no pienākuma **[piecus gadus pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā]** nodrošināt atbilstību minētajām robežvērtībām, ja ir izpildīti 1. punkta a) un b) apakšpunktā paredzētie nosacījumi.

Or. en

#### *Pamatojums*

*Viena no galvenajām problēmām saistībā ar pašreiz spēkā esošo direktīvu ir tā, ka nav saistības starp robežvērtībām un Kopienas pasākumu pieņemšanu, kas dalībvalstīm ļautu sasniegt robežvērtības. Šis grozījums rada šādu saistību. Dalībvalstīm jāpieliek visas vajadzīgās pūles robežvērtību sasniegšanai. Ja nepietiekamu Kopienas pasākumu dēļ dalībvalstis nespēj šo direktīvu īstenot, tad tām jāatļauj termiņu pagarināt.*

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten* un *Jules Maaten*

Grozījums Nr.116  
20. panta 2. punkts

2. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību XI pielikumā noteiktajiem sēra dioksīda, oglekļa oksīda, svina un PM<sub>10</sub> robežvērtībām nevar sasniegt konkrētajai vietai raksturīgu izkliedes īpatnību, nelabvēlīgu klimatisko apstākļu **vai** pārrobežu ietekmes dēļ, dalībvalstis tiek atbrīvotas no pienākuma **vēlākais 2009. gada 31. decembrī** nodrošināt atbilstību minētajām robežvērtībām, ja ir izpildīti 1. punkta **a) un b) apakšpunktā** paredzētie nosacījumi.

2. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību XI pielikumā noteiktajiem sēra dioksīda, oglekļa oksīda, svina un PM<sub>10</sub> robežvērtībām nevar sasniegt **nozīmīgu apstākļu, kā** konkrētajai vietai raksturīgu izkliedes īpatnību, nelabvēlīgu klimatisko apstākļu vai pārrobežu ietekmes **vai vilcināšanās** dēļ, **pietrūkstot Kopienas iniciatīvai**, dalībvalstis tiek atbrīvotas no pienākuma vēlākais 2009. gada 31. decembrī nodrošināt atbilstību minētajām robežvērtībām, ja ir izpildīti 1. punkta a) un b) apakšpunktā paredzētie nosacījumi.

Or. nl

Grozījumu iesniedza *Françoise Grossetête*

Grozījums Nr.117  
20. panta 2. punkts

2. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā

2. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā

atbilstību XI pielikumā noteiktajiem sēra dioksīda, oglekļa oksīda, svina un PM<sub>10</sub> robežvērtībām nevar sasniegt konkrētajai vietai raksturīgu izkliedes īpatnību, nelabvēlīgu klimatisko apstākļu vai pārrobežu ietekmes dēļ, dalībvalstis tiek atbrīvotas no pienākuma vēlākais 2009. gada 31. decembrī nodrošināt atbilstību minētajām robežvērtībām, ja ir izpildīti 1. punkta a) un b) apakšpunktā paredzētie nosacījumi.

atbilstību XI pielikumā noteiktajiem sēra dioksīda, oglekļa oksīda, svina un PM<sub>10</sub> robežvērtībām nevar sasniegt konkrētajai vietai raksturīgu izkliedes īpatnību, nelabvēlīgu klimatisko apstākļu vai pārrobežu ietekmes dēļ **vai arī pasākumiem piesārņojuma avotu emisijas samazināšanai, kuri pārsniedz pieļaujamās normas, ir vajadzīgs papildus laiks, lai efektīvi samazinātu koncentrāciju gaisā,** dalībvalstis tiek atbrīvotas no pienākuma vēlākais 2009. gada 31. decembrī nodrošināt atbilstību minētajām robežvērtībām, ja ir izpildīti 1. punkta a) un b) apakšpunktā paredzētie nosacījumi.

Or. fr

#### *Pamatojums*

*Nedrīkst aizmirst, ka ir arī izņēmuma gadījumi, kad vajadzīgs papildus laiks, lai panāktu efektīvu koncentrācijas samazināšanos gaisā.*

Grozījumu iesniedza *Jules Maaten*

Grozījums Nr.118  
20. panta 2. punkts

2. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību XI pielikumā noteiktajiem sēra dioksīda, oglekļa oksīda, svina un PM<sub>10</sub> robežvērtībām nevar sasniegt konkrētajai vietai raksturīgu izkliedes īpatnību, nelabvēlīgu klimatisko apstākļu vai pārrobežu ietekmes dēļ, dalībvalstis tiek atbrīvotas no pienākuma **vēlākais 2009. gada 31. decembrī** nodrošināt atbilstību minētajām robežvērtībām, ja ir izpildīti 1. punkta a) un b) apakšpunktā paredzētie nosacījumi.

2. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību XI pielikumā noteiktajiem sēra dioksīda, oglekļa oksīda, svina un PM<sub>10</sub> robežvērtībām nevar sasniegt konkrētajai vietai raksturīgu izkliedes īpatnību, nelabvēlīgu klimatisko apstākļu vai pārrobežu ietekmes dēļ, dalībvalstis tiek atbrīvotas no pienākuma vēlākais **[septiņus gadus pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā]** nodrošināt atbilstību minētajām robežvērtībām, ja ir izpildīti 1. punkta a) un b) apakšpunktā paredzētie nosacījumi.

Or. en

#### *Pamatojums*

*Pieci gadi ir pārāk īss periods lielākajai daļai attiecīgo zonu, ņemot vērā grūtības mērķu sasniegšanai un laiku, kāds vajadzīgs nepieciešamajām investīcijām un gaisa piesārņojuma*

*mazināšanas politikai. Termiņa pagarinājumu uz septiņiem gadiem piešķir zonām, kuras ir visvairāk piesārņotas, un zonām ar īpašiem nosacījumiem, ja tās pierāda, ka ir veikti visi atbilstīgie pasākumi mērķu sasniegšanai.*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr.119  
20. panta 2. punkts

2. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību XI pielikumā noteiktajiem sēra dioksīda, oglekļa oksīda, svina un PM<sub>10</sub> robežvērtībām nevar sasniegt konkrētajai vietai raksturīgu izkliedes īpatnību, nelabvēlīgu klimatisko apstākļu *vai* pārrobežu ietekmes dēļ, dalībvalstis tiek atbrīvotas no pienākuma vēlākais **2009. gada 31. decembrī** nodrošināt atbilstību minētajām robežvērtībām, ja ir izpildīti 1. punkta **a) un b) apakšpunktā** paredzētie nosacījumi.

2. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību XI pielikumā noteiktajiem sēra dioksīda, oglekļa oksīda, svina un PM<sub>10</sub> robežvērtībām nevar sasniegt konkrētajai vietai raksturīgu izkliedes īpatnību, nelabvēlīgu klimatisko apstākļu vai pārrobežu ietekmes dēļ, dalībvalstis tiek atbrīvotas no pienākuma vēlākais **piecus gadus pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā** nodrošināt atbilstību minētajām robežvērtībām, ja ir izpildīti 1. punktā paredzētie nosacījumi.

Or. de

*Pamatojums*

*Ņemot vērā koplēmuma procedūru, transponēšanas termiņus un procedūras, kas vajadzīgas dalībvalstīm plānu un programmu sagatavošanai, paredzētais termiņš nav reāls. Pagarinājuma termiņš pielāgots 20. panta 1. punktā paredzētajam termiņam.*

Grozījumu iesniedza *Dorette Corbey*

Grozījums Nr.120  
20. panta 2. punkts

2. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību XI pielikumā noteiktajiem sēra dioksīda, oglekļa oksīda, svina un PM<sub>10</sub> robežvērtībām nevar sasniegt konkrētajai vietai raksturīgu izkliedes īpatnību, nelabvēlīgu klimatisko apstākļu vai pārrobežu ietekmes dēļ, dalībvalstis tiek atbrīvotas no pienākuma vēlākais 2009. gada 31. decembrī nodrošināt atbilstību minētajām robežvērtībām, ja ir izpildīti 1. punkta **a) un b) apakšpunktā** paredzētie

2. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā atbilstību XI pielikumā noteiktajiem sēra dioksīda, oglekļa oksīda, svina un PM<sub>10</sub> robežvērtībām nevar sasniegt konkrētajai vietai raksturīgu izkliedes īpatnību, nelabvēlīgu klimatisko apstākļu vai pārrobežu ietekmes dēļ, dalībvalstis tiek atbrīvotas no pienākuma vēlākais 2009. gada 31. decembrī nodrošināt atbilstību minētajām robežvērtībām, ja ir izpildīti 1. punkta **aa), a) un b) apakšpunktā**

*Pamatojums*

*Ļoti svarīgi ir sasaistīt Kopienas pasākumus emisijas ierobežošanai, balstoties uz nozarēm, ar ES dalībvalstu iespējām sasniegt robežvērtības un preventīvās robežvērtības. 2.a punktā minētā emisijas samazināšana jāapskata saistībā ar 4. grozījumu.*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr.121  
20. panta 2.a punkts (jauns)

***2.a (jauns) Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā arī turpmāk nevar sasniegt 1. punktā un 2. punktā minētās robežvērtības vai mērķlielumus līdz šajos punktos noteiktā termiņa beigām, tad ES dalībvalsts šos termiņus konkrētai zonai vai konkrētai aglomerācijai var atlikt vēl uz pieciem gadiem, ja ir veikti visi vajadzīgie un atbilstīgie pasākumi lokālā un reģionālā līmenī robežvērtību un mērķlielumu sasniegšanai, ja gaisa kvalitāte nepārtraukti ir pasliktinājusies, kā arī ja ir izpildīti šādi nosacījumi:***

***a) zonai vai aglomerācijai, uz kuru attiecas termiņa atlikšana, ir izstrādāts plāns gaisa piesārņojuma mazināšanai saskaņā ar 1. punkta a) un b) apakšpunktu.***

***Ja sešos mēnešos no minētā paziņojuma saņemšanas dienas Komisija nav cēlusi iebildumus, uzskata, ka attiecīgie nosacījumi 2.a punkta piemērošanai ir izpildīti. Pie tam Komisija ņem vērā to, kā ir veikti Kopienas pasākumi, īpaši tie pasākumi, kuri ierosināti tematiskajā stratēģijā, lai samazinātu piesārņojuma avota emisiju.***



## *Pamatojums*

*Konkrētas zonas robežvērtību sasniegšanu nevar garantēt arī pēc termiņa atlikšanas. Ja pastāv noteikti nelabvēlīgi apstākļi, par gaisa kvalitāti nevar cīnīties tikai ar lokāliem pasākumiem. Tāpēc jāatļauj vēl papildu atlikt termiņu par ne vairāk kā pieciem gadiem, ja ir izpildīti stingri nosacījumi. Galvenais nosacījums ir prasība, ka attiecīgās zonas ir veikušas visus vajadzīgos un atbilstīgos pasākumus, lai šajās zonās samazinātu kaitīgu vielu piesārņojumu.*

Grozījumu iesniedza *Johannes Blokland*

Grozījums Nr. 122

20. panta 2. punkta a) apakšpunkts (jauns)

***2a. Ja 1.°punktā noteiktais gaisa kvalitātes plāns konkrētai zonai vai konkrētai aglomerācijai uzrāda, ka 1. un 2.°punktā noteikto jauno termiņu laikā nevar sasniegt atbilstību robežvērtībām vai noteiktajai preventīvajai robežvērtībai, tad attiecīgā dalībvalsts šai konkrētajai zonai vai aglomerācijai šo termiņu var pagarināt vēl līdz papildu pieciem gadiem, ja tā pierāda, ka ir veikti visi iedomājami pasākumi, lai izpildītu noteikumus. Gaisa kvalitātes plānā ir jāpierāda, ka noteiktajā papildu termiņā var sasniegt noteiktās robežvērtības. Tas ir jāpapildina ar šādu informāciju:***

***a) 1. un 2.°punktā paredzēto termiņu pārsniegšanas iemesli;***

***b) informācija par pasākumiem, kas jāveic attiecīgajai dalībvalstij, lai noteiktajā papildu termiņā sasniegtu robežvērtības, pie tam šeit ir jāņem vērā lēstās Kopienas pasākumu izpausmes uz gaisa kvalitāti dalībvalstī.***

Or. en

## *Pamatojums*

*Viena no galvenajām problēmām attiecībā uz spēkā esošo direktīvu ir tā, ka nav saistības starp robežvērtībām un Kopienas pasākumu pieņemšanu, kas dalībvalstīm ļautu sasniegt šīs robežvērtības. Šis iesniegtais grozījums izveido šādu saistību. Dalībvalstīm būtu jādara viss iespējams, lai sasniegtu šīs robežvērtības. Tomēr, ja, nepastāvot Kopienas pasākumiem, nav iespējams izpildīt šo direktīvu, tad dalībvalstīm būtu jādod iespēja pagarināt termiņu.*

Grozījumu iesniedza *Dorette Corbey*

Grozījums Nr.123

20.°panta 2.°punkta a)°apakšpunkts (jauns)

*2a. Ja nepieciešamie pasākumi attiecībā uz avotiem, ieskaitot vismaz XVIII°pielikumā minētos pasākumus attiecībā uz avotiem, nav stājušies spēkā līdz 2010.°gada 1.°janvārim, dalībvalsts var saņemt īslaicīgu visu 1. un 2.°punktā minēto robežvērtību vai preventīvās robežvērtības paaugstinājumu. Šim īslaicīgajam vērtību paaugstinājumam ir jāatbilst piesārņojuma samazinājumam, ko varētu sasniegt, 2010.°gada 1.°janvārī stājoties spēkā pasākumam attiecībā uz avotiem, un tas nedrīkst pārsniegt noteikto sliekšni un laika brīdi, kurā stājas spēkā pasākums attiecībā uz avotiem.*

Or. nl

*Pamatojums*

*Ļoti svarīgi ir sasaistīt Kopienas pasākumus, kas paredzēti dažādu sektoru radītā piesārņojuma ierobežošanai, ar dalībvalstīm dotu iespēju sasniegt robežvērtības un preventīvās robežvērtības. 2.°punkta a)°apakšpunktā nosauktā vērtību paaugstināšanas iespēja ir jāaplūko saistībā ar 4.°iesniegto grozījumu.*

Grozījumu iesniedza *Johannes Blokland*

Grozījums Nr.124

20.°panta 3.°punkts

3. Kad dalībvalsts piemēro 1. vai 2. **punktu**, tā nodrošina to, ka robežvērtības vai preventīvās robežvērtības pārsniegums nevienai piesārņojošajai vielai nav lielāks par maksimālo pielāides robežu, kas attiecīgajām piesārņojošajām vielām katrai atsevišķi ir norādīta XI vai XIV pielikumā.

3. Kad dalībvalsts piemēro 1., 2. **punktus** vai 2.°punkta a)°apakšpunktu, tā nodrošina to, ka robežvērtības vai preventīvās robežvērtības pārsniegums nevienai piesārņojošajai vielai nav lielāks par maksimālo pielāides robežu, kas attiecīgajām piesārņojošajām vielām katrai atsevišķi ir norādīta XI vai XIV pielikumā.

Or. en

### *Pamatojums*

*Viena no galvenajām problēmām attiecībā uz spēkā esošo direktīvu ir tā, ka nav saistības starp robežvērtībām un Kopienas pasākumu pieņemšanu, kas dalībvalstīm ļautu sasniegt šīs robežvērtības. Šis iesniegtais grozījums izveido šādu saistību. Dalībvalstīm būtu jādara viss iespējama, lai sasniegtu šīs robežvērtības. Tomēr, ja, nepastāvot Kopienas pasākumiem, nav iespējams izpildīt šo direktīvu, tad dalībvalstīm būtu jādod iespēja pagarināt termiņu.*

Grozījumu iesniedza *Dorette Corbey*

Grozījums Nr.125  
20.°panta 3.°punkts

3. Kad dalībvalsts piemēro **1.** vai **2. punktu**, tā nodrošina to, ka robežvērtības vai preventīvās robežvērtības pārsniegums nevienai piesārņojošajai vielai nav lielāks par maksimālo pielaišanas robežu, kas attiecīgajām piesārņojošajām vielām katrai atsevišķi ir norādīta XI vai XIV pielikumā.

3. 3. Kad dalībvalsts piemēro **1., 2. punktu** vai **2.°punkta a)°apakšpunktu**, tā nodrošina to, ka robežvērtības vai preventīvās robežvērtības pārsniegums nevienai piesārņojošajai vielai nav lielāks par maksimālo pielaišanas robežu, kas attiecīgajām piesārņojošajām vielām katrai atsevišķi ir norādīta XI vai XIV pielikumā.

Or. nl

### *Pamatojums*

*Ļoti svarīgi ir sasaistīt Kopienas pasākumus, kas paredzēti dažādu sektoru radītā piesārņojuma ierobežošanai, ar dalībvalstīm dotu iespēju sasniegt robežvērtības un preventīvās robežvērtības. 2.°punkta a)°apakšpunktā nosauktā vērtību paaugstināšanas iespēja ir jāaplūko saistībā ar 4.°iesniegto grozījumu.*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr.126  
20. panta 3. punkts

3. Kad dalībvalsts piemēro **1. vai 2. punktu**, tā nodrošina to, ka robežvērtības vai **preventīvās robežvērtības pārsniegums** nevienai piesārņojošajai vielai nav lielāks par maksimālo pielaišanas robežu, kas attiecīgajām piesārņojošajām vielām katrai atsevišķi ir norādīta XI vai XIV pielikumā.

3. Kad dalībvalsts piemēro **1., 2. vai 2.a punktu**, tā nodrošina to, ka robežvērtības vai **mērķlielums** nevienai piesārņojošajai vielai nav lielāks par maksimālo pielaišanas robežu, kas attiecīgajām piesārņojošajām vielām katrai atsevišķi ir norādīta XI vai XIV pielikumā.

Or. de

*Pamatojums*

*Pielāgošana 20. panta 2.a punkta grozījumiem.*

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten* un *Jules Maaten*

Grozījums Nr.127  
20.°panta 3.°punkts

3. Kad dalībvalsts piemēro **1. vai 2. punktu**, tā nodrošina to, ka robežvērtības vai **preventīvās robežvērtības** pārsniegums nevienai piesārņojošajai vielai nav lielāks par maksimālo pielaišanas robežu, kas attiecīgajām piesārņojošajām vielām katrai atsevišķi ir norādīta XI vai XIV pielikumā.

3. Kad dalībvalsts piemēro **1., 2. vai 3. punktu**, tā nodrošina to, ka robežvērtības vai **mērķlieluma** pārsniegums nevienai piesārņojošajai vielai nav lielāks par maksimālo pielaišanas robežu, kas attiecīgajām piesārņojošajām vielām katrai atsevišķi ir norādīta XI vai XIV pielikumā.

Or. nl

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten* un *Jules Maaten*

Grozījums Nr.128  
20.°panta 3.°punkta a)°apakšpunkts (jauns)

**3a. Ja 1.°punktā minētais konkrētai zonai vai konkrētai aglomerācijai izstrādātais plāns vai programma apstiprina, ka nav iespējams sasniegt robežvērtības vai mērķlielumus, tad dalībvalstīm ir jāpierāda, ka ir veikti visi iespējamie pasākumi, un par to jāziņo ziņojumā, kurā ietverti šādi elementi:**

**a) pārsnieguma iemesli;**

**b) pasākumi, kas ir veikti, lai sasniegtu robežvērtības un mērķlielumus.**

Or. nl

Grozījumu iesniedza *Johannes Blokland*

Grozījums Nr.129  
20.°panta 4.°punkts

4. Dalībvalstis tūlīt paziņo Komisijai par gadījumiem, kad, viņuprāt, jāpiemēro 1. vai 2. **punkts**, un paziņo tai 1. punktā minētos plānus vai programmas un gaisa piesārņojuma mazināšanas programmu, ieskaitot visu attiecīgo informāciju, kas Komisijai vajadzīga, lai novērtētu to, vai attiecīgie nosacījumi ir izpildīti.

Ja deviņos mēnešos no minētā paziņojuma saņemšanas dienas Komisija nav cēlusi iebildumus, uzskata, ka attiecīgie nosacījumi 1. vai 2. **punkta** piemērošanai ir izpildīti.

Ja ir iebildumi, Komisija var prasīt, lai dalībvalstis precizē esošos vai izstrādā jaunus **plānus vai programmas vai gaisa piesārņojuma mazināšanas programmas**.

4. Dalībvalstis tūlīt paziņo Komisijai par gadījumiem, kad, viņuprāt, jāpiemēro 1., 2. **punkts vai 2. °punkta a)°apakšpunkts**, un paziņo tai 1. punktā minētos plānus vai programmas un gaisa piesārņojuma mazināšanas programmu, ieskaitot visu attiecīgo informāciju, kas Komisijai vajadzīga, lai novērtētu to, vai attiecīgie nosacījumi ir izpildīti.

Ja deviņos mēnešos no minētā paziņojuma saņemšanas dienas Komisija nav cēlusi iebildumus, uzskata, ka attiecīgie nosacījumi 1., 2. **punkta vai 2. °punkta a)°apakšpunkta** piemērošanai ir izpildīti.

Ja ir iebildumi, Komisija var prasīt, lai dalībvalstis precizē esošos vai izstrādā jaunus **gaisa kvalitātes plānus**.

Or. en

#### *Pamatojums*

*Viena no galvenajām problēmām attiecībā uz spēkā esošo direktīvu ir tā, ka nav saistības starp robežvērtībām un Kopienas pasākumu pieņemšanu, kas dalībvalstīm ļautu sasniegt šīs robežvērtības. Šis iesniegtais grozījums izveido šādu saistību. Dalībvalstīm būtu jādara viss iespējamais, lai sasniegtu šīs robežvērtības. Tomēr, ja, nepastāvot Kopienas pasākumiem, nav iespējams izpildīt šo direktīvu, tad dalībvalstīm būtu jādod iespēja pagarināt termiņu.*

Grozījumu iesniedza *Dorette Corbey*

Grozījums Nr. 130  
20.°panta 4.°punkts

4. Dalībvalstis tūlīt paziņo Komisijai par gadījumiem, kad, viņuprāt, jāpiemēro 1. vai 2. **punkts**, un paziņo tai 1. punktā minētos plānus vai programmas un gaisa piesārņojuma mazināšanas programmu, ieskaitot visu attiecīgo informāciju, kas Komisijai vajadzīga, lai novērtētu to, vai attiecīgie nosacījumi ir izpildīti.

Ja *deviņos mēnešos* no minētā paziņojuma saņemšanas dienas Komisija nav cēlusi iebildumus, uzskata, ka attiecīgie nosacījumi 1. vai 2. **punkta** piemērošanai ir izpildīti.

4. Dalībvalstis tūlīt paziņo Komisijai par gadījumiem, kad, viņuprāt, jāpiemēro 1., 2. **punkts vai 2. °punkta a)°apakšpunkts**, un paziņo tai 1. punktā minētos plānus vai programmas un gaisa piesārņojuma mazināšanas programmu, ieskaitot visu attiecīgo informāciju, kas Komisijai vajadzīga, lai novērtētu to, vai attiecīgie nosacījumi ir izpildīti.

**Komisija pieņem lēmumu, konsultējoties ar dalībvalstīm.** Ja *sešos mēnešos* no minētā paziņojuma saņemšanas dienas Komisija nav cēlusi iebildumus, uzskata, ka attiecīgie nosacījumi 1., 2. **punkta vai 2. °punkta**

Ja ir iebildumi, Komisija var prasīt, lai dalībvalstis precizē esošos vai izstrādā jaunus plānus vai programmas vai gaisa piesārņojuma mazināšanas programmas.

*a)°apakšpunkta* piemērošanai ir izpildīti.

Ja ir iebildumi, Komisija var prasīt, lai dalībvalstis precizē esošos vai izstrādā jaunus plānus vai programmas vai gaisa piesārņojuma mazināšanas programmas.

Or. nl

#### *Pamatojums*

*Ļoti svarīgi ir sasaistīt Kopienas pasākumus, kas paredzēti dažādu sektoru radītā piesārņojuma ierobežošanai, ar dalībvalstīm dotu iespēju sasniegt robežvērtības un preventīvās robežvērtības. 2.°punkta a)°apakšpunktā nosauktā vērtību paaugstināšanas iespēja ir jāaplūko saistībā ar 4. iesniegto grozījumu.*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr.131  
20. panta 4. punkts

4. Dalībvalstis tūlīt paziņo Komisijai par gadījumiem, kad, viņuprāt, jāpiemēro 1. vai 2. punkts, un paziņo tai 1. punkta a) vai b) apakšpunktā minētos **plānus vai programmas un gaisa piesārņojuma mazināšanas programmu**, ieskaitot visu attiecīgo informāciju, kas Komisijai vajadzīga, lai novērtētu to, vai attiecīgie nosacījumi ir izpildīti.

Ja **deviņos** mēnešos no minētā paziņojuma saņemšanas dienas Komisija nav cēlusi iebildumus, uzskata, ka attiecīgie nosacījumi 1. vai 2. punkta piemērošanai ir izpildīti.

Ja ir iebildumi, Komisija var prasīt, lai dalībvalstis precizē esošos vai izstrādā jaunus **plānus vai programmas vai gaisa piesārņojuma mazināšanas programmas**.

4. Dalībvalstis tūlīt paziņo Komisijai par gadījumiem, kad, viņuprāt, jāpiemēro 1., 2. **vai 2.a** punkts, un paziņo tai 1. punkta a) un b) apakšpunktā minēto **gaisa piesārņojuma mazināšanas plānu**, ieskaitot visu attiecīgo informāciju, kas Komisijai vajadzīga, lai novērtētu to, vai attiecīgie nosacījumi ir izpildīti.

Ja **sešos** mēnešos no minētā paziņojuma saņemšanas dienas Komisija nav cēlusi iebildumus, uzskata, ka attiecīgie nosacījumi 1. vai 2. punkta piemērošanai ir izpildīti.

Ja ir iebildumi, Komisija var prasīt, lai dalībvalstis precizē esošos plānus vai programmas vai arī izstrādā jaunu **gaisa piesārņojuma mazināšanas plānu**.

Or. de

#### *Pamatojums*

*Pirmajā daļā grozījums izdarīts 20. panta 1. punkta grozījuma rezultātā. Komisijai paredzētais pārbaudes termiņš jāsaīsina no deviņiem līdz trim mēnešiem, jo skartajām municipalitātēm un reģionālajām varas iestādēm vajadzīga pastāvīga tiesiskā drošība.*

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten* un *Jules Maaten*

Grozījums Nr 132  
20.°panta 4.°punkts

4. Dalībvalstis tūlīt paziņo Komisijai par gadījumiem, kad, viņuprāt, jāpiemēro 1. **vai 2. punkts**, un paziņo tai 1. punktā minētos plānus vai programmas un gaisa piesārņojuma mazināšanas programmu, ieskaitot visu attiecīgo informāciju, kas Komisijai vajadzīga, lai novērtētu to, vai attiecīgie nosacījumi ir izpildīti.

Ja deviņos mēnešos no minētā paziņojuma saņemšanas dienas Komisija nav cēlusi iebildumus, uzskata, ka attiecīgie nosacījumi **1. vai 2. punkta** piemērošanai ir izpildīti.

Ja ir iebildumi, Komisija var prasīt, lai dalībvalstis precizē esošos vai izstrādā jaunus plānus vai programmas vai gaisa piesārņojuma mazināšanas programmas.

4. Dalībvalstis tūlīt paziņo Komisijai par gadījumiem, kad, viņuprāt, jāpiemēro 1., 2. **vai 3. punkts**, un paziņo tai 1. punktā minētos plānus vai programmas un gaisa piesārņojuma mazināšanas programmu, ieskaitot visu attiecīgo informāciju, kas Komisijai vajadzīga, lai novērtētu to, vai attiecīgie nosacījumi ir izpildīti.

Ja deviņos mēnešos no minētā paziņojuma saņemšanas dienas Komisija nav cēlusi iebildumus, uzskata, ka attiecīgie nosacījumi **1., 2. vai 3. punkta** piemērošanai ir izpildīti.

Ja ir iebildumi, Komisija var prasīt, lai dalībvalstis precizē esošos vai izstrādā jaunus plānus vai programmas vai gaisa piesārņojuma mazināšanas programmas.

Or. nl

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr.133  
20. panta 4.a punkts (jauns)

***4.a Nemot vērā informāciju, kuru saskaņā ar 4. punktu iesniedz ES dalībvalstis, Komisija pārbauda, vai nav jāveic papildus pasākumi Kopienas līmenī, lai atbalstītu pasākumu efektīvu īstenošanu, kuri izklāstīti gaisa piesārņojuma mazināšanas plānā saskaņā ar 1. punktu.***

Or. de

*Pamatojums*

*Ja daudzi dažādi Eiropas reģioni lūdz atlikt termiņu robežvērtību sasniegšanai, Komisijai jāpārbauda, vai Kopienas līmenī nav jāveic vēl citi pasākumi gaisa kvalitātes uzlabošanai.*

Grozījumu iesniedza *Marie-Noëlle Lienemann*

Grozījums Nr.134

20.°panta 4.°punkta a)°apakšpunkts (jauns)

***4a. Dalībvalstis var nolemt atlikt šīs direktīvas piemērošanu līdz tās pārstrādāšanas brīdim saskaņā ar 30.°pantu. Sešu mēnešu laikā pēc šīs direktīvas publicēšanas tās par to paziņo Komisijai un tad tās apņemas ievērot Direktīvas°1999/30/EK noteikumus. Viena mēneša laikā pēc dalībvalstu paziņojumu saņemšanas Komisija publicē to dalībvalstu sarakstu, kas ir pakļautas šai direktīvai, kā arī to valstu sarakstu, kurām arī turpmāk ir saistoša Direktīva°1999/30/EK.***

Or. fr

*Pamatojums*

*Ja ir runa par progresu gaisa kvalitātes uzlabošanā konkrētās valsts daļās, tad dažas valstis saskaras ar tehniskas, sociālas vai ekonomiskas dabas grūtībām. Tām ir jādod termiņš, lai tās varētu konsolidēt pasākumus gaisa piesārņojuma avotu samazināšanai un gaisa kvalitātes uzraudzīšanai, ko tās jau ir ieviesušas. Tās valstis, kas spēj straujāk sasniegt labākas gaisa kvalitātes mērķus, un kas to vēlas, nedrīkst tikt kavētas to centienos. Nosakot saprātīgus mērķus un norādījumus, kas pamatoti uz jaunākajām zinātniskajām atziņām un labāko pieejamo tehnoloģiju izmantojumu, dos iespēju visām dalībvalstīm noteikt progresu mērķi, ko pārbaudīs pēc 5 gadiem. Šis solis ir jāspēr, saglabājot visu iesaistīto pušu tiesības uz informācijas saņemšanu.*

Grozījumu iesniedza *Riitta Myller, Åsa Westlund un Dan Jørgensen*

Grozījums Nr.135

21.°panta1.°punkta 3a.°apakšpunkts (jauns)

***Īpašām turpmākām darbībām būtu jānotiek arī 2015.°gadā, lai nodrošinātu, ka visas dalībvalstis izpilda 2020.°gadam izvirzīto piesārņojuma samazinājuma mērķi, kā noteikts XIV pielikumā. Dalībvalstis, kuras riskē nenasniegt 2020.°gadam izvirzīto piesārņojuma samazinājuma mērķi, izstrādā programmas, lai nodrošinātu šī mērķa sasniegšanu.***



*Pamatojums*

*Īpašas turpmākās darbības, kas saistītas ar piesārņojuma samazināšanas mērķi, 2015.°gadā veicinās priekšnosacījumus mērķim līdz 2020.°gadam sasniegt piesārņojuma samazināšanu.*

Grozījumu iesniedza *Evangelia Tzampazi*

Grozījums Nr. 136  
21.°panta 3.°punkts

3. Uz plāniem vai programmām, kas minētas 1. punktā, un gaisa piesārņojuma mazināšanas programmām, kas minētas 20. panta 1. punkta b) apakšpunktā, neattiecas Direktīvā 2001/42/EK paredzētais novērtējums.

3. Uz plāniem vai programmām, kas minētas 1. punktā, un gaisa piesārņojuma mazināšanas programmām, kas minētas 20. panta 1. punkta b) apakšpunktā, neattiecas Direktīvā 2001/42/EK paredzētais novērtējums, **ja vien tās nenosaka pamatnoteikumus projektu akceptēšanai.**

Or. en

*Pamatojums*

*Ja šajos plānos un programmās ir paredzēta projektu izstrāde, tad to ietekme uz vidi, iespējams, iespaidos gaisa kvalitāti. Tā kā šo plānu un programmu mērķis ir tieša gaisa kvalitātes un vides uzlabošana, tad tās būtu jāpakļauj novērtējumam, ko paredz Direktīva°2001/42/EK. Ar šo iesniegto grozījumu ir jānodrošina, ka tiek ņemtas vērā visas šo plānu un programmu izpaušmes uz vidi un ka ir ievērota to savienojamība ar visiem pārējiem būtiskajiem plāniem.*

Grozījumu iesniedza *Dorette Corbey*

Grozījums Nr. 137  
21.°panta 3.°punkta a)°apakšpunkts (jauns)

***3a. Dalībvalstīm, kas savos plānos vai programmās var pierādīt, ka pienācīgai gaisa kvalitātes uzlabošanai, pamatojoties uz 95.°pantu, pastāvošā harmonizēšana nav pietiekama, Komisija dod tiesības īstenot plašākus pasākumus, ja tās to Komisijai pieprasa saskaņā ar Dibināšanas līguma 95.°panta 4. un 5.°punktu.***

Or. nl

## Pamatojums

*Noteikumos par iekšējo tirgu ir jāņem vērā augsta līmeņa vides aizsardzība, arī tad, ja runa ir par gaisa kvalitātes uzlabošanu.*

Grozījumu iesniedza *Guido Sacconi*

Grozījums Nr.138

22.°panta 1.°punkta 1.°apakšpunkts

1. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā pastāv risks, ka piesārņojošo vielu koncentrācija apkārtējā gaisā pārsniegs vienu vai vairākas robežvērtības, preventīvās robežvērtības, mērķlielumus vai trauksmes sliekšņus, kas noteikti VII, un XI pielikumā un XII un XIV pielikuma A punktā, dalībvalstis **attiecīgā gadījumā** izstrādā rīcības plānus, kuros norāda īstermiņa pasākumus, kas veicami, lai mazinātu minēto risku un ierobežotu šādas parādības ilgumu.

1. Ja konkrētā zonā vai aglomerācijā pastāv risks, ka piesārņojošo vielu koncentrācija apkārtējā gaisā pārsniegs vienu vai vairākas robežvērtības, preventīvās robežvērtības, mērķlielumus vai trauksmes sliekšņus, kas noteikti VII, un XI pielikumā un XII un XIV pielikuma A punktā, dalībvalstis izstrādā rīcības plānus, kuros norāda īstermiņa pasākumus, kas veicami, lai mazinātu minēto risku un ierobežotu šādas parādības ilgumu.

Or. it

## Pamatojums

*Ja nezūd risks, ka tiks pārsniegtas robežvērtības, preventīvās robežvērtības, mērķlielumi vai trauksmes sliekšņi, tad ir skaidri redzama īstermiņa rīcības plāna lietderība. Tā kā robežvērtības ir jānosaka ar mērķi aizsargāt veselību un ekosistēmas, tad pret vērtību pārsniegšanu ir jārīkojas nekavējoši un iedarbīgi.*

Grozījumu iesniedza *Guido Sacconi*

Grozījums Nr.139

22.°panta 2.°punkts

2. Īstermiņa rīcības plānos, kas minēti 1. punktā, **atkarībā no konkrētā gadījuma var** paredzēt pasākumus, kuri vajadzīgi, lai regulētu un, ja vajadzīgs, pārtrauktu tādas darbības kā mehānisko transportlīdzekļu satiksme, kas *aplielina* attiecīgo robežvērtību vai preventīvo robežvērtību, vai mērķlieluma, vai trauksmes *sliekšņā* pārsniegšanas risku. Šajos rīcības plānos var iekļaut arī efektīvus pasākumus attiecībā uz

2. Īstermiņa rīcības plānos, kas minēti 1. punktā, **paredz** pasākumus, kuri vajadzīgi, lai regulētu un, ja vajadzīgs, pārtrauktu tādas darbības kā mehānisko transportlīdzekļu satiksme, kas *palielina* attiecīgo robežvērtību vai preventīvo robežvērtību, vai mērķlieluma, vai trauksmes *sliekšņa* pārsniegšanas risku. Šajos rīcības plānos var iekļaut arī efektīvus pasākumus attiecībā uz rūpniecisku iekārtu vai izstrādājumu

rūpniecisku iekārtu vai izstrādājumu  
izmantošanu.

izmantošanu.

Or. it

*Pamatojums*

*Īstermiņa rīcības plāna mērķis ir strauji un iedarbīgi samazināt emisijas, kas izraisa pārāk lielu ietekmi uz iedzīvotāju veselību. Tādēļ piesārņojumu radošo darbību pārtraukšana ir operatīvākais instruments, un to būtu nekavējoši jāpiemēro.*

Grozījumu iesniedza *María del Pilar Ayuso González*

Grozījums Nr.140  
22.°panta 2.°punkts

2. Īstermiņa rīcības plānos, kas minēti 1. punktā, atkarībā no konkrētā gadījuma var paredzēt pasākumus, kuri vajadzīgi, lai regulētu un, ja vajadzīgs, pārtrauktu tādas darbības kā ***mehānisko transportlīdzekļu satiksme***, kas ***aplielina*** attiecīgo robežvērtību vai preventīvo robežvērtību, vai mērķlieluma, vai trauksmes ***sliekšņā*** pārsniegšanas ***risku***. ***Šajos rīcības plānos var iekļaut arī efektīvus pasākumus attiecībā uz rūpniecisku iekārtu vai izstrādājumu izmantošanu.***

2. Īstermiņa rīcības plānos, kas minēti 1. punktā, atkarībā no konkrētā gadījuma var paredzēt pasākumus, ***kuri ir izrādījušies par īstermiņā iedarbīgiem un*** kuri vajadzīgi, lai regulētu un, ja vajadzīgs, pārtrauktu tādas darbības, kas ***viennozīmīgi ir atbildīgas par*** attiecīgo robežvērtību vai preventīvo robežvērtību, vai mērķlieluma, vai trauksmes ***sliekšņa*** pārsniegšanas ***riska palielināšanos.***

Or. es

*Pamatojums*

*Rīcības plānā ietvertajiem pasākumiem īstermiņā ir jābūt tiešām iedarbīgiem. Bez tam arī darbības pārtraukšanas gadījumā ir jābūt skaidram, kas ir cēlonis. Tikai un vienīgi mehānisko transportlīdzekļu pieminēšana ir patvaļīgs lēmums.*

Grozījumu iesniedza *Adriana Poli Bortone*

Grozījums Nr. 141  
25.°panta a)°apakšpunkts (jauns)

***25.°panta a)°apakšpunkts***

***1. Lai divu gadu laikā pēc šīs direktīvas 26.°panta 2.°punkta piemērošanas noteikumu spēkā stāšanās izpildītu saistošos pienākumus, dalībvalstīm***

**Komisijā katru gadu ir jāiesniedz šāda informācija:**

**a) beidzoties katram gadam, deviņu mēnešu laikā to zonu un aglomerāciju saraksts, kas noteikts 4.°pantā;**

**b) par tām zonām un aglomerācijām, kurās vienas vai vairāku piesārņojošo vielu koncentrācija pārsniedz robežvērtības vai preventīvās robežvērtības, ieskaitot maksimālās pielāides robežas, vai lielākos mērķlielumus, vai kritisko piesārņojuma līmeni, beidzoties katram gadam, deviņu mēnešu laikā iesniedz reģistrētās vērtības un, ja vajadzīgs, laika brīžus vai laika periodus, kuros ir novērots šāds pārsniegums;**

**c) nekavējoties, bet ne ilgāk kā divus gadus pēc tā gada beigām, kad ir novērots pirmais vērtību pārsniegums, gaisa kvalitātes uzlabošanas plānus, ko nosaka 21.°panta 1.°punkts;**

**d) katru gadu par katru mēnesi, laikā no aprīļa līdz septembrim, pagaidu informācija par reģistrētajām vērtībām un tā laika perioda ilgumu, kurā ir pārsniegts ozona trauksmes sliekšnis vai iedzīvotāju informēšanas rādītājs;**

**e) beidzoties katram gadam, deviņu mēnešu laikā informācija par trauksmes sliekšņa vai iedzīvotāju informēšanas rādītāja pārsniegšanu, par X°pielikumā noteikto ozona prekursoru koncentrāciju un PM<sub>2,5</sub> koncentrāciju un ķīmisko speciāciju fona piesārņojuma avotos, kā to nosaka 6.°panta 5.°punkts.**

Or. it

#### *Pamatojums*

*Dalībvalstīm Komisijai informācija ir jādod ne tikai nekavējoši, bet tai ir jābūt arī skaidrai un jāatbilst piemērotai tiesiskajai drošībai. Papildinājumi atbilst Direktīvas 96/62/EK 11.°panta 1.°punktam un Direktīvas 2002/3/EK 10.°panta 1.°punktam un 10.°panta 2.°punktam. Šādā veidā tiek novērsta Komisijas piedāvātā komiteju procedūra.*

Grozījumu iesniedza *Adriana Poli Bortone*

Grozījums Nr. 142

29.°panta 1.°punkta 2. daļas b)°apakšpunkts

b) Direktīvas 96/62/EK 11. panta 1. punkts un Direktīvas 2002/3/EK 10. panta 1. un 2. punkts — līdz ***dienai***, kad stāsies spēkā šīs direktīvas 26. panta 2. punktā minētie īstenošanas pasākumi;

b) Direktīvas 96/62/EK 11. panta 1. punkts un Direktīvas 2002/3/EK 10. panta 1. un 2. punkts — līdz ***divu gadu termiņam pēc dienas***, kad stāsies spēkā šīs direktīvas 26. panta 2. punktā minētie īstenošanas pasākumi;

Or. it

*Pamatojums*

*Dalībvalstīm ir jādod vajadzīgais laiks, lai tās varētu pielāgot savu nacionālo sistēmu, ņemot vērā tādu apstākli, ka īstenošanas pasākumos, ko izsludina Komisija, būs jauni noteikumi par informācijas sniegšanu.*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr.143

30. pants

Komisija piecos gados pēc šīs direktīvas ***pieņemšanas*** pārskata noteikumus par ***PM<sub>2,5</sub>***. Jo īpaši Komisija ***sagatavo un iesniedz priekšlikumu par sīki izstrādātu pieeju juridiski saistošu iedarbības mazināšanas pienākumu noteikšanai, kuras gaitā ņemta vērā atšķirīgā gaisa kvalitāte un iedarbības mazināšanas potenciāls, kāds nākotnē būs dalībvalstīs.***

Komisija piecos gados pēc šīs direktīvas ***stāšanās spēkā*** pārskata noteikumus par ***gaisu piesārņojošām vielām, ņemot vērā jaunākās zinātniskās atziņas***. Jo īpaši Komisija ***pārbauda to, kā ir ieteikti un īstenoti pasākumi, kuri minēti gaisa piesārņojuma mazināšanas tematiskajā stratēģijā un vai ar šiem pasākumiem ir panākta šajā stratēģijā prognozētā gaisa kvalitātes uzlabošanās, kā arī vai nav radusies vajadzība veikt stratēģijas un / vai direktīvas korekciju.***

Or. de

*Pamatojums*

*Lai ievērojami un ilgtspējīgi uzlabotu gaisa kvalitāti, ir vajadzīgs pasākumu komplekss, kuru veido pasākumi Eiropas, ES dalībvalstu un pašvaldību līmenī. Pret piesārņojošo vielu emisiju ir jācīnās piesārņojuma avota vietā un ir jāpārbauda, vai šim nolūkam pietiek ar Komisijas ierosinātajiem pasākumiem.*

Grozījumu iesniedza *María del Pilar Ayuso González*

Grozījums Nr. 144

30.°pants

Komisija piecos gados pēc šīs direktīvas **pieņemšanas** pārskata noteikumus par  $PM_{2,5}$ . Jo īpaši Komisija sagatavo un iesniedz priekšlikumu par sīki izstrādātu pieeju **juridiski saistošu iedarbības mazināšanas** pienākumu noteikšanai, kuras gaitā ņemta vērā atšķirīgā gaisa kvalitāte un iedarbības mazināšanas potenciāls, kāds nākotnē būs dalībvalstīs.

Komisija piecos gados pēc šīs direktīvas **stāšanās spēkā** pārskata noteikumus par  $PM_{2,5}$  **un  $PM_{10}$ , ņemot vērā jaunākās zinātniskās atziņas**. Jo īpaši Komisija, **nepieciešamības gadījumā**, sagatavo un iesniedz priekšlikumu par sīki izstrādātu pieeju pienākumu noteikšanai, kuras gaitā ņemta vērā atšķirīgā gaisa kvalitāte un iedarbības mazināšanas potenciāls, kāds nākotnē būs dalībvalstīs.

Or. es

*Pamatojums*

*Šobrīd nav vietā kaut kādā veidā ierobežot nākotnē paredzēto direktīvas pārskatīšanu. To pārstrādājot, ir jāpamatojas uz jauno informāciju un zinātniskajām atziņām, ko iegūs nākamajos gados.*

Grozījumu iesniedza *Martin Callanan*

Grozījums Nr. 145

30.°pants

Komisija piecos gados pēc šīs direktīvas pieņemšanas pārskata noteikumus par  $PM_{2,5}$ . **Jo īpaši** Komisija sagatavo un iesniedz **priekšlikumu par sīki izstrādātu pieeju juridiski saistošu iedarbības mazināšanas** pienākumu **noteikšanai**, kuras gaitā ņemta vērā atšķirīgā gaisa kvalitāte un iedarbības **mazināšanas potenciāls**, kāds nākotnē būs dalībvalstīs.

Komisija piecos gados pēc šīs direktīvas pieņemšanas pārskata noteikumus par  $PM_{2,5}$  **un  $PM_{10}$ , pie tam tā ņem vērā zinātnisko attīstību**. **Nepieciešamības gadījumā** Komisija sagatavo un iesniedz **pārskatītus** pienākumus, kuras gaitā ņemta vērā atšķirīgā gaisa kvalitāte un **potenciāls turpmākiem, izmaksu ziņā izdevīgiem uzlabojumiem**, kāds nākotnē būs dalībvalstīs.

Or. en

*Pamatojums*

*Vēl ir pārāk agri pamatoties uz to, ka turpmāki pasākumi būs tiesiski saistoši.*

*$PM_{10}$  būtu jāiekļauj, jo zinātniskā attīstība progresē. Jau tagad ASV Vides aizsardzības dienests plāno atsaukt savas ikgadējās normas kā, piemēram, 24 stundu gaisa kvalitātes normu, kas attiecināta uz  $PM_{10}$ , un tās vietā ieviest 24 stundu normu, attiecinātu uz  $PM_{10-2,5}$ .*

*pie tam šeit pamatojas uz to, ka šī brīža zinātniskās atziņas nenorāda uz nekādu tādu būtisku sabiedrības veselības apdraudējumu, kas būtu saistīts ar rupjo daļiņu radītu ilglaicīgu ietekmi, un ka nav pieejami pietiekami zinātniski pierādījumi, lai pamatotu ilgtermiņa normu rupjām daļiņām.*

Grozījumu iesniedza *Jules Maaten*

Grozījums Nr.146

30. pants

Komisija piecos gados pēc šīs direktīvas pieņemšanas pārskata noteikumus par  $PM_{2,5}$ . Jo īpaši Komisija sagatavo priekšlikumu par sīki izstrādātu pieeju juridiski saistošu iedarbības mazināšanas pienākumu noteikšanai, kuras gaitā ņemta vērā atšķirīgā gaisa kvalitāte un iedarbības mazināšanas potenciāls, kāds nākotnē būs dalībvalstīs.

Komisija piecos gados pēc šīs direktīvas pieņemšanas pārskata noteikumus par  $PM_{2,5}$ . Jo īpaši Komisija sagatavo priekšlikumu par sīki izstrādātu pieeju juridiski saistošu iedarbības mazināšanas pienākumu noteikšanai, kuras gaitā ņemta vērā atšķirīgā gaisa kvalitāte un iedarbības mazināšanas potenciāls, kāds nākotnē būs dalībvalstīs.  
***Komisijai, veicot pārskatīšanu, ir jāizpēta, vai attiecībā uz  $PM_{10}$  ir pietiekami turpmāk noteikt robežvērtību, vai arī to jāaizstāj ar  $PM_{2,5}$  robežvērtību.***

Or. nl

*Pamatojums*

*Direktīvā vēl bez  $PM_{10}$  ir ieviests  $PM_{2,5}$ . Ja, pārskatot direktīvu, izrādītos, ka  $PM_{2,5}$  robežvērtības ir vēlamas, tad  $PM_{10}$  norma ir jāsvītro. Vai arī paturēt tikai  $PM_{10}$  normu. Jebkurā gadījumā pēc pārskatīšanas drīkst palikt tikai viena robežvērtības norma.*

Grozījumu iesniedza *Marie-Noëlle Lienemann*

Grozījums Nr. 147

30 .pants

Komisija piecos gados pēc šīs direktīvas ***pieņemšanas*** pārskata noteikumus par  $PM_{2,5}$ . Jo īpaši Komisija sagatavo priekšlikumu ***par sīki izstrādātu pieeju juridiski saistošu iedarbības mazināšanas pienākumu noteikšanai, kuras gaitā ņemta vērā atšķirīgā gaisa kvalitāte un iedarbības mazināšanas potenciāls, kāds nākotnē būs dalībvalstīs.***

Komisija piecos gados pēc šīs direktīvas ***stāšanās spēkā*** pārskata noteikumus par  $PM_{2,5}$  ***un  $PM_{10}$ .*** Jo īpaši Komisija sagatavo sīki izstrādātu priekšlikumu, kā ***mērķis ir dalībvalstu noteikto robežvērtību harmonizācija.***

## Pamatojums

Šis grozījums Komisijai dod iespēju dalībvalstīs sastādīt gaisa kvalitātes bilanci par  $PM_{2,5}$  un  $PM_{10}$  iespējamā termiņā, kurš dalībvalstīm dod iespēju īstenot šīs direktīvas jaunus noteikumus vai nostiprināt Direktīvas 1999/30/EK noteikumus, lai gūtu panākumus atbilstoši Eiropas Savienības gaisa kvalitātes harmonizācijas otrajai pakāpei.

Grozījumu iesniedza *Françoise Grossetête*

Grozījums Nr. 148  
II pielikuma A iedaļas c) apakšpunkts

Komisijas priekšlikums

	Diennakts vidējais lielums	Gada vidējais lielums $PM_{10}$	Gada vidējais lielums $PM_{2,5}$
Augšējais piesārņojuma novērtēšanas sliekšnis	30 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ , nedrīkst pārsniegt vairāk kā 7 reizes kalendāra gadā	14 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	10 $\mu\text{g}/\text{m}^3$
Apakšējais piesārņojuma novērtēšanas sliekšnis	20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ , nedrīkst pārsniegt vairāk kā 7 reizes kalendāra gadā	10 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	7 $\mu\text{g}/\text{m}^3$

Parlamenta izdarītie grozījumi

	Diennakts vidējais lielums	Gada vidējais lielums $PM_{10}$	Gada vidējais lielums $PM_{2,5}$
Augšējais piesārņojuma novērtēšanas sliekšnis	30 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ $PM_{10}$ un 20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ $PM_{2,5}$ nedrīkst pārsniegt vairāk kā 7 reizes kalendāra gadā	<u>22</u> $\mu\text{g}/\text{m}^3$	<u>14</u> $\mu\text{g}/\text{m}^3$
Apakšējais piesārņojuma novērtēšanas sliekšnis	20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ $PM_{10}$ un 12 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ $PM_{2,5}$ nedrīkst pārsniegt vairāk kā 7 reizes kalendāra gadā	<u>16</u> $\mu\text{g}/\text{m}^3$	<u>10</u> $\mu\text{g}/\text{m}^3$

Or. fr

## Pamatojums

Piesārņojuma novērtēšanas sliekšnis ļauj noteikt uzraudzības stratēģiju (veicot mērījumus vai aprēķinus atkarībā no līmeņa) un attiecīgi noteikt novērošanas iestādi pastāvīgai uzraudzībai. Kā sekas šī grozījuma priekšlikumam par dubultu  $PM_{10}$  sliekšņa paaugstināšanu ir  $PM_{10}$  uzraudzības ierobežošana pilsētās un rūpniecisko ražotņu vai intensīvai satiksmei pakļautu vietu, kas ir visvairāk piesārņotas, saglabāšana Francijā. Saskaņā ar pašreizējiem datiem gaisa putekļu satura mērījumi ir būtiski, īpaši aprēķina instrumentus izstrādāšanā, kuru patlaban nav.

Attiecībā uz  $PM_{10}$  ieteiktie sliekšņi rādītāji pamatojas uz to pašu attiecību kā  $PM_{2,5}$  attiecība



*pret robežvērtību : augšējais sliekšņa rādītājs 56% no 40 µg/m<sup>3</sup> un apakšējais sliekšņa rādītājs 40% no 40 µg/m<sup>3</sup>.*

*Attiecībā uz PM<sub>10</sub> dienas sliekšņa rādītāju prasa saglabāt sākotnējo redakciju un attiecībā uz P<sub>2,5</sub> izmantot specifisko rādītāju.*

Grozījumu iesniedza *Holger Krahrmer*

Grozījums Nr. 149

III pielikuma A iedaļas a.a) punkts (jauns)

***a.a) ROBEŽVĒRTĪBU IEVĒROŠANAS  
NOVĒRTĒJUMS***

***Robežvērtību ievērošana neattiecas uz  
šādām vietām:***

***a) Visām vietām, kur nav izveidotas šajā  
pielikumā minēto kaitīgo vielu paraugu  
ņemšanas vietas saskaņā ar šī pielikuma  
kritērijiem;***

***b) zonām, kas nav pieejamas sabiedrībai un  
ilgāku laiku nav apdzīvotas vai ir  
neapdzīvotas;***

***c) rūpnīcu teritorijām vai rūpnieciskām  
iekārtām, uz kurām attiecas visi nozīmīgie  
darba aizsardzības noteikumi un kuras nav  
pieejamas sabiedrībai;***

***d) ceļiem, drošības salīnām un  
automaģistrāļu un ātrgaitas ceļu sadalošām  
joslām.***

Or. de

*Pamatojums*

*Jaunajā a.a) apakšpunktā paskaidrots, ka robežvērtību ievērošana neattiecas uz noteiktām valsts teritorijas vietām, kas nav saistītas ar iedarbību uz iedzīvotājiem. Par tādām vietām uzskatāmas sabiedrībai nepieejamas vietas vai sabiedrībai nepieejamas rūpnieciskās iekārtas, uz kurām attiecas darba aizsardzības noteikumi; turklāt pie tām pieder ceļi (ar to domāta brauktuve), drošības salīņas un automaģistrāļu un ātrgaitas ceļu sadalošās joslas, ja vien tām nav nozīmīgas iedarbības uz cilvēku veselību.*

Grozījumu iesniedza *Jules Maaten*

Grozījums Nr. 150

III pielikuma A iedaļas a.a) punkts (jauns)

#### **a.a) ROBEŽVĒRTĪBU IEVĒROŠANA**

*Dalībvalstis nodrošina, lai visā valsts teritorijā nebūtu pārsniegtas XI pielikumā noteiktās robežvērtības sēra dioksīda, PM<sub>10</sub>, svina un oglekļa monoksīda koncentrācijai gaisā.*

*Robežvērtību ievērošana neattiecas uz šādām vietām:*

*a) visām vietām, kur nav izveidotas šajā pielikumā minēto kaitīgo vielu paraugu ņemšanas vietas saskaņā šī pielikuma kritērijiem;*

*b) zonām, kas nav pieejamas sabiedrībai un ilgāku laiku nav apdzīvotas vai ir neapdzīvotas;*

*c) rūpnīcu teritorijām vai rūpnieciskām iekārtām, uz kurām attiecas darba aizsardzības noteikumi un kuras nav pieejamas sabiedrībai;*

*d) ceļiem, kā arī automaģistrāļu un ātrgaitas ceļu sadalošajām joslām;*

*e) zonām, kurās sabiedrība, tieši vai netieši, lielā laika periodā nav pakļauta iedarbībai.*

Or. en

#### *Pamatojums*

*Jaunajā a.a) apakšpunktā precizēts, ka robežvērtību ievērošana neattiecas uz noteiktām dalībvalsts teritorijas vietām, kas nav saistītas ar iedarbību uz iedzīvotājiem. Par tādām uzskatāmas vietas, kurās sabiedrība, tieši vai netieši, lielā laika periodā nav pakļauta iedarbībai, jo III pielikums pieprasa, lai paraugu ņemšanas vietām, kas vērstas uz cilvēka veselības aizsardzību, vajadzētu atrasties tur, kur iedzīvotāji iespējami vai vispārēji ir pakļauti koncentrācijām kāda laika periodā, kurš ir nozīmīgs, salīdzinot ar attiecīgo robežvērtību parametram atbilstīgo laika posmu.*

Grozījumu iesniedza Anja Weisgerber

Grozījums Nr. 151  
V pielikuma A iedaļas a) punkts

#### Komisijas priekšlikums

<b>Iedzīvotāju skaits aglomerācijā vai zonā (tūkst.)</b>	<b>Ja piesārņojuma līmenis pārsniedz augšējo piesārņojuma novērtēšanas sliksni</b>	<b>Ja maksimālais piesārņojuma līmenis ir robežās starp augšējo un apakšējo piesārņojuma</b>
--	--	--

		<b>novērtēšanas sliekšni</b>
0-249	<i>1</i>	<i>1</i>
250-499	<i>2</i>	<i>1</i>
500-749	<i>2</i>	<i>1</i>
750-999	<i>3</i>	<i>1</i>
1 000-1 499	<i>4</i>	<i>2</i>
1 500-1 999	<i>5</i>	<i>2</i>
2 000-2 749	<i>6</i>	<i>3</i>
2 750-3 749	<i>7</i>	<i>3</i>
3 750-4 749	<i>8</i>	<i>4</i>
4 750-5 999	<i>9</i>	<i>4</i>
≥ 6 000	<i>10</i>	<i>5</i>

Parlamenta izdarītie grozījumi

Iedzīvotāju skaits aglomerācijā vai zonā (tūkst.)	Ja piesārņojuma līmenis pārsniedz augšējo piesārņojuma novērtēšanas sliekšni		Ja maksimālais piesārņojuma līmenis ir robežās starp augšējo un apakšējo piesārņojuma novērtēšanas sliekšni	
	<i>Kaitīgās vielas, izņemot PM<sub>2,5</sub></i>	<i>PM<sub>2,5</sub></i>	<i>Kaitīgās vielas, izņemot PM<sub>2,5</sub></i>	<i>PM<sub>2,5</sub></i>
0-249	1	<i>1</i>	1	<i>1</i>
250-499	2	<i>1</i>	1	<i>1</i>
500-749	2	<i>1</i>	1	<i>1</i>
750-999	3	<i>1</i>	1	<i>1</i>
1 000-1 499	4	<i>2</i>	2	<i>1</i>
1 500-1 999	5	<i>2</i>	2	<i>1</i>
2 000-2 749	6	<i>3</i>	3	<i>1</i>
2 750-3 749	7	<i>3</i>	3	<i>1</i>

3 750-4 749	8	4	4	2
4 750-5 999	9	4	4	2
≥ 6 000	10	5	5	2

Or. de

### *Pamatojums*

*Vienlaikus veiktie  $PM_{10}$  un  $PM_{2,5}$  mērījumi radīs papildu izdevumus, kas nav proporcionāli gaidāmajam ieguvumam. Pamatojoties uz ciešo korelāciju starp  $PM_{10}$  un  $PM_{2,5}$  ( $PM_{10}$  sastāvā nemainīgi ir 65 līdz 70 %  $PM_{2,5}$ ), stabilus datus par  $PM_{2,5}$  iespējams arī iegūt, apvienojot mērījumus un modelēšanu.*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 152  
XI pielikuma iedaļa „Slāpekļa dioksīds“

### Komisijas priekšlikums

<b>Slāpekļa dioksīds</b>			
Stunda	50 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ nedrīkst pārsniegt vairāk kā 35 reizes kalendāra gadā	1999. gada 19. jūlijā tā ir 50 %, un to samazina 2001. gada 1. janvārī un turpina vienādās daļās samazināt katrus 12 mēnešus, līdz 2010. gada 1. janvārī tās vērtība ir 0 %	<b>2010. gada</b> 1. janvāris
Kalendāra gads	40 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	1999. gada 19. jūlijā tā ir 50 %, un to samazina 2001. gada 1. janvārī un turpina vienādās daļās samazināt katrus 12 mēnešus, līdz 2010. gada 1. janvārī tās vērtība ir 0 %	<b>2010. gada</b> 1. janvāris

### Parlamenta izdarītie grozījumi

<b>Slāpekļa dioksīds</b>			
Stunda	200 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ nedrīkst pārsniegt vairāk kā 18 reizes kalendāra gadā	1999. gada 19. jūlijā tā ir 50 %, un to samazina 2001. gada 1. janvārī un turpina vienādās daļās samazināt katrus 12 mēnešus, līdz 2010. gada 1. janvārī tās vērtība ir 0 %	<b>2013. gada</b> 1. janvāris

Kalendāra gads	40 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	1999. gada 19. jūlijā tā ir 50 %, un to samazina 2001. gada 1. janvārī un turpina vienādās daļās samazināt katrus 12 mēnešus, līdz 2010. gada 1. janvārī tās vērtība ir 0 %	<b>2013. gada</b> 1. janvāris
----------------	-----------------------------	---	----------------------------------

Or. de

*Pamatojums*

*Slāpekļa dioksīda emisijas termiņa ievērošana nav reāla.*

Grozījumu iesniedza *Guido Sacconi*

Grozījums Nr. 153  
XI pielikuma tabulas „PM<sub>10</sub>” daļa

Komisijas priekšlikums

PM <sub>10</sub> Diena	50 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ nedrīkst pārsniegt vairāk kā 35 reizes kalendāra gadā	50%
Kalendāra gads	40 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20%

Parlamenta izdarītie grozījumi

PM <sub>10</sub>			
Diena	50 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ nedrīkst pārsniegt vairāk kā 35 reizes kalendāra gadā		
Kalendāra gads	40 $\mu\text{g}/\text{m}^3$		
<b>Diena</b>	<b>50 <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math> nedrīkst pārsniegt vairāk kā 7 reizes kalendāra gadā.</b>	<b>50%</b>	<b>2010. gada 1. janvāris</b>
<b>Kalendāra gads</b>	<b>20 <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math></b>	<b>20%</b>	<b>2010. gada 1. Janvāris</b>

Or. it

*Pamatojums*

*No 2010. gada 1. janvāra ieviesīs PM<sub>10</sub> robežvērtības otro pakāpi.*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 154  
XI pielikuma tabulas „PM<sub>10</sub>” daļa

Komisijas priekšlikums

PM <sub>10</sub>			
<i>Diena</i>	<i>50 µg/m<sup>3</sup> nedrīkst pārsniegt vairāk kā 35 reizes kalendāra gadā</i>	<i>50 %</i>	
Kalendāra gads	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

Parlamenta izdarītie grozījumi

PM <sub>10</sub>			
Kalendāra gads	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	
<i>Kalendāra gads</i>	<i>38 µg/m<sup>3</sup></i>	<i>20 %</i>	<i>2008. gada 1. janvāris</i>
<i>Kalendāra gads</i>	<i>36 µg/m<sup>3</sup></i>	<i>20 %</i>	<i>2008. gada 1. janvāris</i>
<i>Kalendāra gads</i>	<i>34 µg/m<sup>3</sup></i>	<i>20 %</i>	<i>2008. gada 1. janvāris</i>

Or. de

*Pamatojums*

*Galvenā uzmanība ir jāpievērš vērienīgai gada robežvērtībai, kas ļauj veikt pasākumus ilglaicīgai gaisa kvalitātes uzlabošanai, nevis dienas robežvērtībai, kas izraisa nepamatotu paniku un īslaicīgu darbību. 35 pārsniegšanas reizes nav zinātniski pamatotas un ir par pamatu tādu īslaicīgu pasākumu veikšanai kā smoga trauksme vai satiksmes slēgšana, kuri robežvērtības riska pārsniegšanu samazina, radot ievērojamus un neproporcionāli lielus izdevumus.*

Grozījumu iesniedza *Thomas Ulmer und Elisabeth Jeggle*

Grozījums Nr. 155  
XI pielikuma tabulas iedaļa „PM<sub>10</sub>”

Komisijas priekšlikums

PM <sub>10</sub>			
Diena	50 µg/m <sup>3</sup> nedrīkst pārsniegt vairāk kā 35 reizes kalendāra gadā	50 %	
Kalendāra gads	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

Parlamenta izdarītie grozījumi

PM <sub>10</sub>			
Kalendāra gads	38 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

Or. de

*Pamatojums*

*Galvenā uzmanība ir jāpievērš vērienīgai gada robežvērtībai, kas ļauj veikt pasākumus ilglaicīgai gaisa kvalitātes uzlabošanai, nevis dienas robežvērtībai, kas izraisa nepamatotu paniku un īslaicīgu darbību. 35 pārsniegšanas reizes nav zinātniski pamatotas un ir par pamatu tādu īslaicīgu pasākumu veikšanai kā smoga trauksme vai satiksmes slēgšana, kuri robežvērtības riska pārsniegšanu samazina, radot ievērojamus un neproporcionāli lielus izdevumus.*

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten und Jules Maaten*

Grozījums Nr. 156  
XI pielikuma tabulas „PM<sub>10</sub>” daļa

Komisijas priekšlikums

Parametram atbilstīgais laika posms	Robežvērtība	Pielaižu robeža	Izpildes termiņš (robežvērtība)
PM <sub>10</sub> Diena	50 µg/m <sup>3</sup> nedrīkst pārsniegt vairāk kā 35 reizes kalendāra gadā	50 %	
Kalendāra gads	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

Parlamenta izdarītie grozījumi

Parametram atbilstīgais laika posms	Robežvērtība	Pielaižu robeža	Izpildes termiņš (robežvērtība)
PM <sub>10</sub> Diena	50 µg/m <sup>3</sup> nedrīkst pārsniegt vairāk kā	50 %	<b>2010. gads</b>

AM\613367LV.doc

71/104

PE 374.011v01-00

**Ārējais tulkojums**

**LV**

Kalendāra gads 35 reizes kalendāra  
gadā 40 µg/m<sup>3</sup> 20 % 2010. gads

Or. nl

Grozījumu iesniedza *Jonas Sjöstedt*

Grozījums Nr. 157  
XI pielikuma tabulas „PM<sub>10</sub>” daļa

Komisijas priekšlikums

Parametram atbilstīgais laika posms	Robežvērtība	Pielaižu robeža	Izpildes termiņš (robežvērtība)
<b>PM<sub>10</sub></b>			
Diena	50 µg/m <sup>3</sup> nedrīkst pārsniegt vairāk kā 35 reizes kalendāra gadā	50 %	
Kalendāra gads	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

Parlamenta izdarītie grozījumi

Parametram atbilstīgais laika posms	Robežvērtība	Pielaižu robeža	Izpildes termiņš (robežvērtība)
<b>PM<sub>10</sub></b>			
Diena	50 µg/m <sup>3</sup> nedrīkst pārsniegt vairāk kā 35 reizes kalendāra gadā	50 %	
Kalendāra gads	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	
<i>Diena</i>	<i>50 µg/m<sup>3</sup> nedrīkst pārsniegt vairāk kā 7 reizes kalendāra gadā</i>	<i>50 %</i>	<i>2010. gada 1. janvāris</i>
<i>Kalendāra gads</i>	<i>20 µg/m<sup>3</sup></i>	<i>20 %</i>	<i>2010. gada 1. janvāris</i>

Or. sv

*Pamatojums*

*Spēkā esošajā Direktīvā (1999/30/EK) ir norādīta PM<sub>10</sub> tā sauktā indikatīvā robežvērtība,*



kas jāievieš līdz 2010. gada 1. janvārim. Tomēr Komisijas direktīvas priekšlikumā tās nav. Šī indikatīvā robežvērtība, kas saskan ar PVO šogad publicētajām gaisa kvalitātes pamatnostādņēm, jānosaka kā saistoša robežvērtība atbilstoši sākotnējam kalendāra plānam.

Grozījumu iesniedza *Satu Hassi*

Grozījums Nr. 158  
XI pielikuma tabulas „PM<sub>10</sub>” daļa

Komisijas priekšlikums

Parametram atbilstīgais laika posms	Robežvērtība	Pielaides robeža	Izpildes termiņš (robežvērtība)
<b>PM<sub>10</sub></b>			
Diena	50 µg/m <sup>3</sup> nedrīkst pārsniegt vairāk kā 35 reizes kalendāra gadā	50 %	
Kalendāra gads	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

Parlamenta izdarītie grozījumi

Parametram atbilstīgais laika posms	Robežvērtība	Pielaides robeža	Izpildes termiņš (robežvērtība)
<b>PM<sub>10</sub></b>			
Diena	50 µg/m <sup>3</sup> nedrīkst pārsniegt vairāk kā 35 reizes kalendāra gadā	50 %	
Kalendāra gads	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	
<i>Diena</i>	<i>50 µg/m<sup>3</sup> nedrīkst pārsniegt vairāk kā 7 reizes kalendāra gadā</i>	<i>50 %</i>	<i>2010. gada 1. janvāris</i>
<i>Kalendāra gads</i>	<i>20 µg/m<sup>3</sup></i>	<i>20 %</i>	<i>2010. gada 1. Janvāris</i>

Or. en

*Pamatojums*

*Ir jāapstiprina tāda PM<sub>10</sub> robežvērtību otrā pakāpe, kāda tā ir paredzēta pirmajā meitasdirektīvā 1999/30/EK. Jaunākās PVO vadlīnijas iesaka samazināt PM<sub>10</sub> ikgadējo robežvērtību līdz 20 µg/m<sup>3</sup>. APHEIS 3. pakāpes ziņojumā, kas novērtē PM<sub>10</sub> iedarbības sekas 23 pilsētās ar gandrīz 39 miljoniem iedzīvotāju, ir secināts, ka ik gadu varētu novērst 21 828 nāves gadījumus, ko izraisījusi PM<sub>10</sub> ilglaicīgā iedarbība, ja PM<sub>10</sub> ikgadējo līmeni samazinātu līdz 20 µg/m<sup>3</sup>, un, ka lielāka daļa APHEIS-pilsētu gūtu labumu no PM<sub>10</sub> līmeņa samazināšanas.*

Grozījumu iesniedza *Thomas Ulmer und Elisabeth Jeggle*

Grozījums Nr. 159  
XI pielikuma tabulas iedaļa „PM<sub>10</sub>“

Komisijas priekšlikums

Parametram atbilstīgais laika posms	Robežvērtība	Pielāides robeža	Izpildes termiņš (robežvērtība)
<b>PM<sub>10</sub></b>			
<i>Diena</i>	<i>50 µg/m<sup>3</sup> nedrīkst pārsniegt vairāk kā 35 reizes kalendāra gadā</i>	50 %	
Kalendāra gads	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

Parlamenta izdarītie grozījumi

Parametram atbilstīgais laika posms	Robežvērtība	Pielāides robeža	Izpildes termiņš (robežvērtība)
<b>PM<sub>10</sub></b>			
Kalendāra gads	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	<i>līdz 2009. gada 31. decembrim</i>
	35 µg/m <sup>3</sup>	20 %	<b>2010. gada 1. janvāris</b>

Or. de

*Pamatojums*

*Tā kā mazāki smalko cieta daļiņu rādītāji ir sasniedzami tikai ilgtermiņā (un tikai tad, ja Eiropas Savienības likumdevējs pieņems arī noteikumus, kas ierobežo emisiju), gada robežvērtība ir piemērots smalko cieta daļiņu iedarbības mērs. Tāpēc PM<sub>10</sub> robežvērtību vajadzētu svītrot. Attiecībā uz gada vidējo vērtību Komisija sākotnēji paziņoja PM<sub>10</sub> gada vidējās vērtības samazinājuma sliekšni, kas šajā priekšlikumā nav ietverts. Komisijas ieteiktā PM<sub>10</sub> gada vidējā vērtība 40 µg/m<sup>3</sup>, kurai pēc 2010. gada jāpaliek nemainīgai, nav pietiekami vērienīga. Daudzās pilsētās šī vērtība sasniegta jau tagad. Tāpēc ir ierosināts no 2010. gada samazināt PM<sub>10</sub> gada robežvērtību līdz 35 µg/m<sup>3</sup>. Šis gada vidējais lielums turklāt ir labā korelācijā ar dienas vidējo vērtību 50 µg/m<sup>3</sup>, nodrošinot līdzšinējo augsto aizsardzības līmeni.*

Grozījumu iesniedza *Anders Wikman*

Grozījums Nr. 160  
XI pielikuma tabulas „PM<sub>10</sub>“ daļa

### Komisijas priekšlikums

Parametram atbilstīgais laika posms	Robežvērtība	Pielaides robeža	Izpildes termiņš (robežvērtība)
<b>PM<sub>10</sub></b>			
Diena	50 µg/m <sup>3</sup> nedrīkst pārsniegt vairāk kā 35 reizes kalendāra gadā	50 %	
Kalendāra gads	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

### Parlamenta izdarītie grozījumi

Parametram atbilstīgais laika posms	Robežvērtība	Pielaides robeža	Izpildes termiņš (robežvērtība)
<b>PM<sub>10</sub></b>			
Diena	50 µg/m <sup>3</sup> nedrīkst pārsniegt vairāk kā 35 reizes kalendāra gadā	50 %	
Kalendāra gads	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	
<i>Diena</i>	<i>50 µg/m<sup>3</sup> nedrīkst pārsniegt vairāk kā 25 reizes kalendāra gadā</i>	<i>50 %</i>	<i>2010. gada 1. janvāris</i>

Or. en

### *Pamatojums*

*PVO jau attiecīgi ir izteikusies, ka PM<sub>10</sub> gada vērtība maksimāli drīkst sasniegt 20 mikrogramus un tā dienas vērtību nedrīkst pārsniegt vairāk kā 4 reizes. Komisijas ierosinātā gada vērtību ir 40 mikrogrami un kalendāra gadā to nedrīkst pārsniegt vairāk kā 35 reizes. Šim grozījumam jānodrošina PVO ieteikto rādītāju pakāpeniska sasniegšana.*

Grozījumu iesniedza *Dorette Corbey*

Grozījums Nr. 161  
XI pielikuma tabulas „PM<sub>10</sub>” daļa

Komisijas priekšlikums

Parametram atbilstīgais laika posms	Robežvērtība	Pielāides robeža	Izpildes termiņš (robežvērtība)
<b>PM<sub>10</sub></b>			
Diena	50 µg/m <sup>3</sup> nedrīkst pārsniegt vairāk kā 35 reizes kalendāra gadā	50 %	
Kalendāra gads	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

Parlamenta izdarītie grozījumi

Parametram atbilstīgais laika posms	Robežvērtība	Pielāides robeža	Izpildes termiņš (robežvērtība)
<b>PM<sub>10</sub></b>			
Diena	50 µg/m <sup>3</sup> nedrīkst pārsniegt vairāk kā 35 reizes kalendāra gadā	50 %	
Kalendāra gads	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	
<i>Kalendāra gads</i>	<i>30 µg/m<sup>3</sup></i>	<i>20 %</i>	<i>2010. gada 1. janvāris</i>

Or. nl

*Pamatojums*

*No dabiskiem avotiem radušos daļiņu atskaitījums faktiski nozīmē PM<sub>10</sub> kalendāra gada vērtības brīvāku noteikšanu. Vienlaikus patreizējā PM<sub>10</sub> vērtība nav ļoti vērienīga. Tāpēc kalendāra gada vērtība 30 µg/m<sup>3</sup> ir pamatota.*

Grozījumu iesniedza *Dorette Corbey*

Grozījums Nr. 162  
XII pielikuma tabulas B a) daļa (jauna)

**Ba. PM10 IEDZĪVOTĀJU INFORMĒŠANAS RĀDĪTĀJS**

<i>Mērķis: informācija</i>	<i>Parametram atbilstīgais laika posms</i>	<i>Sliekšņa vērtība</i>
<i>Informēšana</i>	<i>1 diena</i>	<i>200 µg/m<sup>3</sup></i>

Or. nl

*Pamatojums*

*Tāpat kā iedarbībai attiecībā uz ozonu, iedzīvotāju informēšanas rādītājam ir jābūt arī attiecībā uz sīkajām cietām daļiņām.*

Grozījumu iesniedza *Françoise Grossetête*

Grozījums Nr. 163  
XIV pielikuma virsraksts

**IEDARBĪBAS MAZINĀJUMS UN PM<sub>2,5</sub>D  
PREVENTĪVĀ ROBEŽVĒRTĪBA**

**IEDARBĪBAS MAZINĀJUMS  
PM<sub>2,5</sub> MĒRĶLIELUMS UN  
ROBEŽVERTĪBA**

Or. fr

*Pamatojums*

*Līdz šim nav pārbaudītu datu par šīs kaitīgās vielas koncentrāciju gaisā, tāpēc vēl ir pārāgri noteikt preventīvo robežu. Tāpēc piemērotāks šķiet jēdziens „mērķlielums“.*

Grozījumu iesniedza *Thomas Ulmer und Elisabeth Jeggle*

Grozījums Nr. 164  
XIV pielikuma A iedaļa „Vidējās iedarbības rādītājs“

**A. VIDĒJAIS IEDARBĪBAS RĀDĪTĀJS**

*Svītrots*

*Vidējo iedarbības rādītāju (AEI – Average Exposure Indicator), kura mērvienība ir µg/m<sup>3</sup>, nosaka, pamatojoties uz pilsētas fona stacijās veiktajiem mērījumiem zonās*

*un aglomerācijās visā dalībvalsts teritorijā. Šis rādītājs ir triju kalendāra gadu periodā ik pēc gada aprēķinātas vidējās koncentrācijas vidējā vērtība visās paraugu ņemšanas vietās, kuras izveidotas atbilstīgi 6. un 7. pantam. Tādējādi, ja apsekojuma gads ir 2010. gads, tam atbilstošais AEI ir 2008., 2009., un 2010. gadā izmērītās koncentrācijas vidējā vērtība. Līdzīgā veidā 2020. gadam atbilstošais AEI būs triju gadu periodā aprēķinātas vidējās koncentrācijas vidējā vērtība visās paraugu ņemšanas vietās 2018., 2019. Un 2020. gadā.*

Or. de

### *Pamatojums*

*Noteikt mērķi vidējās iedarbības samazināšanai nav nepieciešams, jo jau Komisijas paziņotie noteikumi par daļiņu emisijas pieļaujamo daudzumu samazinās daļiņu emisiju un līdz ar to samazinās vidējo iedarbību. Tāpēc ieteiktais mērķis vidējās emisijas samazināšanai ir lieks un ļauj ietaupīt ar šo mērķi saistītos uzraudzības, novērtēšanas, sabiedrības informēšanas un Komisijas izdevumus. Turklāt rādītājs nav noteikts viennozīmīgi, bet gan atkarībā no precīza pilsētas fona staciju izvietojuma, vietējās celtniecības attīstības šo staciju apkārtnē nākamajos 10 līdz 20 gados, kuri kādā konkrētā veidā var ietekmēt vidējā PM<sub>2,5</sub>-līmeņa attīstību un kuri nav saistīti ar vidējās iedarbības samazināšanu.*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 165

XIV pielikuma A iedaļa „Vidējais iedarbības rādītājs“

Vidējo iedarbības rādītāju (AEI – Average Exposure Indicator), kura mērvienība ir  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ , nosaka, pamatojoties uz pilsētas fona stacijās veiktajiem mērījumiem zonās un aglomerācijās visā dalībvalsts teritorijā. Šis rādītājs ir triju kalendāra gadu periodā ik pēc gada aprēķinātas vidējās koncentrācijas vidējā vērtība visās paraugu ņemšanas vietās, kuras izveidotas atbilstīgi 6. un 7. pantam. Tādējādi, ja apsekojuma gads ir 2010.gads, tam atbilstošais AEI ir 2008., 2009., un 2010. gadā izmērītās koncentrācijas vidējā vērtība. Līdzīgā veidā 2020. gadam atbilstošais AEI būs triju gadu periodā aprēķinātas vidējās koncentrācijas

Vidējo iedarbības rādītāju (AEI – Average Exposure Indicator), kura mērvienība ir  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ , nosaka, pamatojoties uz pilsētas fona stacijās veiktajiem mērījumiem zonās un aglomerācijās visā dalībvalsts teritorijā. Šis rādītājs ir triju kalendāra gadu periodā ik pēc gada aprēķinātas vidējās koncentrācijas vidējā vērtība visās paraugu ņemšanas vietās, kuras izveidotas atbilstīgi 6. un 7. pantam. Tādējādi, ja apsekojuma gads ir 2010. gads, tam atbilstošais AEI ir 2008., 2009., un 2010. gadā izmērītās koncentrācijas vidējā vērtība, ***samazinot vidējo atmosfēras fona koncentrāciju  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ , kuru nevar samazināt, Kopienā***

vidējā vērtība visās paraugu ņemšanas vietās 2018., 2019. un 2020. gadā.

**veicot citus pasākumus.** Līdzīgā veidā 2020. Gadam atbilstošais AEI būs triju gadu periodā aprēķinātas vidējās koncentrācijas vidējā vērtība visās paraugu ņemšanas vietās 2018., 2019. un 2020. gadā, **samazinot to pašu fona koncentrāciju  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ .**

Or. de

#### *Pamatojums*

*Vidējā iedarbības rādītāja vērtība  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ , par kuru zemāks samazinājums nav vajadzīgs, atspoguļo Eiropas vienoto atmosfēras fona piesārņojumu. Komisijas priekšlikums neparāda, ka kādai valstij ar sākuma līmeni, piem.,  $8 \mu\text{g}/\text{m}^3$  vajadzētu samazināt šo vērtību par 20 %, iegūst samazinājumu par  $2 \mu\text{g}/\text{m}^3$ , un tādējādi ar gandrīz  $6 \mu\text{g}/\text{m}^3$  sasniegtu vērtību, kas būtu mazāka par  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ . Šādu samazinājumu sasniegt ir grūtāk nekā tad, ja no sākuma līmeņa, kas ir  $20 \mu\text{g}/\text{m}^3$ , vērtība jāsamazina par 20 % (salīdzin. XIV pielikuma B iedaļas grozījumu).*

Grozījumu iesniedza *Thomas Ulmer und Elisabeth Jeggle*

Grozījums Nr. 166  
XIV pielikuma B iedaļa „Iedarbības mazinājuma mērķis“

#### Komisijas priekšlikums

*Iedarbības mazinājuma mērķis attiecībā pret AEI 2010. gadā*

*20 procenti*

*Iespējamais izpildes termiņš  
(iedarbības mazinājuma mērķis)*

*2020. gads*

*Ja ar  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  izteiktā vidējā iedarbības rādītāja vērtība apsekojuma gadā ir  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$  vai mazāka, tad iedarbības mērķis ir nulle.*

#### Parlamenta izdarītie grozījumi

*svītrots*

Or. de

#### *Pamatojums*

*Nav nepieciešams noteikt vidējās iedarbības mazinājuma mērķi, jo jau Komisijas paziņotie noteikumi par daļiņu emisijas pieļaujamo daudzumu samazinās daļiņu emisiju un līdz ar to samazinās vidējo iedarbību. Tāpēc ieteiktais mērķis vidējās emisijas samazināšanai ir lieks un ļauj ietaupīt ar šo mērķi saistītos uzraudzības, novērtēšanas, sabiedrības informēšanas un Komisijas izdevumus. Turklāt rādītājs nav noteikts viennozīmīgi, bet gan atkarībā no precīza pilsētas fona staciju izvietojuma, vietējās celtniecības attīstības šo staciju apkārtnē nākamajos 10 līdz 20 gados, kuri kādā konkrētā veidā var ietekmēt vidējā PM<sub>2,5</sub>-līmeņa attīstību un kuri nav saistīti ar vidējās iedarbības mazinājumu.*

Grozījumu iesniedza *Satu Hassi*

Grozījums Nr. 167  
XIV pielikuma B iedaļa „Iedarbības mazinājuma mērķis“

Komisijas priekšlikums

<b>Iedarbības mazinājuma mērķis attiecībā pret AEI 2010. gadā</b>	<b>Iespējamais izpildes termiņš (iedarbības mazinājuma mērķis)</b>
<i>20 procenti</i>	2020. gads

Ja ar  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  izteiktā vidējā iedarbības rādītāja vērtība apsekojuma gadā ir  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$  vai mazāka, tad iedarbības mērķis ir nulle.

Parlamenta izdarītie grozījumi

<b>Iedarbības mazinājuma mērķis attiecībā pret AEI 2010. gadā</b>		<b>Izpildes termiņš (iedarbības mazinājuma mērķis)</b>
<i>Sākotnējā koncentrācija <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math></i>	<i>Mazinājuma mērķis procentos</i>	
<i>Mazāk par 10</i>	<i>15</i>	2020. gads
<i>Starp 10 un 15</i>	<i>20</i>	
<i>Starp 15 un 20</i>	<i>25</i>	
<i>Vairāk par 20</i>	<i>30</i>	

Ja ar  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  izteiktā vidējā iedarbības rādītāja vērtība apsekojuma gadā ir  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$  vai mazāka, tad iedarbības mērķis ir nulle.

Or. en

*Pamatojums*

*Priekšlikumā Komisija prasa noteikt attiecīgu 20 %o mazinājuma mērķi. Diferencēts modelis ņemtu vērā iedarbības līmeņa atšķirības starp dalībvalstīm un piesārņotākās zonās prasītu lielāku mazinājumu. Iedarbības mazinājuma mērķim, lai tam būtu jēga, jābūt saistošam.*

Grozījumu iesniedza *Dorette Corbey*

Grozījums Nr. 168  
XIV pielikuma B iedaļa „Iedarbības mazinājuma mērķis“

Komisijas priekšlikums

<b>Iedarbības mazinājuma mērķis attiecībā pret AEI 2010. gadā</b>	<b>Iespējamais izpildes termiņš (iedarbības mazinājuma mērķis)</b>
20 %	2020. gads

Parlamenta izdarītie grozījumi



Iedarbības mazinājuma mērķis attiecībā pret AEI 2010. gadā		Iespējamais izpildes termiņš (iedarbības mazinājuma mērķis)
<i>Sākotnējā koncentrācija <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math></i>	<i>Mazinājuma mērķis procentos</i>	2020. gads
< 10	0%	
= 10 - < 15	10%	
= 15 - < 20	15%	
= 20 - < 25	20%	
> 25	<i>Visi iespējamie pasākumi <math>20 \mu\text{g}/\text{m}^3</math> mērķa sasniegšanai</i>	

Or. nl

### *Pamatojums*

*Mērķim ir jābūt elastīgam, lai mazāk noslogotu tās dalībvalstis, kuras jau daudz darījušas  $\text{PM}_{2,5}$  koncentrācijas samazināšanai, neka tās, kurām tas vēl jāpaveic. Ieteiktā tabula ir referenta ieteiktās tabulas vienkāršots variants.*

Grozījumu iesniedza *Richard Seeber*

Grozījums Nr. 169  
XIV pielikuma B iedaļa „Iedarbības mazinājuma mērķis“

### Komisijas priekšlikums

<i>Iedarbības mazinājuma mērķis attiecībā pret AEI 2010. gadā</i>	<i>Izpildes termiņš (iedarbības mazinājuma mērķis)</i>
<i>20 procenti</i>	2020. gads

Ja ar  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  izteiktā vidējā darbības rādītāja vērtība apsekojuma gadā ir  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$  vai mazāka, tad iedarbības mazinājuma mērķis ir nulle.

### Parlamenta izdarītie grozījumi

<i>AEI mērķis attiecībā pret AEI 2010. gadā, izteikts <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math></i>	<i>Izpildes termiņš (AEI mērķis)</i>
<i><math>(AEI - 7) \times 0,7 + 7</math></i>	2020. gads

Ja ar  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  izteiktā vidējā darbības rādītāja vērtība apsekojuma gadā ir  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$  vai mazāka, tad iedarbības mazinājuma mērķis ir nulle.

Or. de

## Pamatojums

Priekšlikumā Komisija nolēmusi noteikt vispārēju 20 % mazinājuma mērķi, neņemot vērā, ka

1. pastāvēt augstākai koncentrācijai, emisijas samazināšanas darbību veikšana būs saistīta ar relatīvi mazākiem izdevumiem un
2.  $PM_{2,5}$  lielā ietekme uz veselību attaisno pastiprinātas darbības zonās ar augstu koncentrāciju.

Ņemot vērā neietekmējamu fona koncentrāciju  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ , Komisija iesaka AEI 30 % mazinājumu, ko var attiecināt tikai uz koncentrāciju, kas lielāka par minētajiem  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ . Aprēķinot vispirms atņem  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$  un pēc 30 % mazinājuma aprēķināšanas atkal pieskaita klāt. Rezultāts ir reāls un paredzams.

Salīdzinājums ar Komisijas priekšlikumu:

<i>AEI <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math> priekšlikums</i>	<i>Mazinājums % KOM priekšlikums</i>	<i>Mazinājums % EP priekšlikums</i>	<i>AEI mērķis <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math> KOM</i>	<i>AEI mērķis <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math> EP priekšlikums</i>
7	0	7	0	7
10	20	8	9	9,1
15	20	12	16	12,6
20	20	16	19,5	16,1
25	20	20	21,6	19,6
30	20	24	23	23,1
35	20	28	24	26,6
40	20	32	24,75	30,1

Grozījumu iesniedza *Gyula Hegyi*

Grozījums Nr. 170  
XIV pielikuma B iedaļa „Iedarbības mazinājuma mērķis“

Komisijas priekšlikums

<b>Iedarbības mazinājuma mērķis attiecībā pret AEI 2010. gadā</b>	<b><i>Iespējamais</i> izpildes termiņš (iedarbības mazinājuma mērķis)</b>
<b><i>20 procenti</i></b>	2020. gads

Ja ar  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  izteiktā vidējā iedarbības rādītāja vērtība apsekojuma gadā ir  $7\mu\text{g}/\text{m}^3$  vai mazāka, tad iedarbības mērķis ir nulle.

Parlamenta izdarītie grozījumi

<b>Iedarbības mazinājuma mērķis attiecībā pret AEI 2010. gadā</b>	Izpildes termiņš (iedarbības mazinājuma mērķis)
<b><i>25 procenti</i></b>	2020. ads

Ja ar  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  izteiktā vidējā iedarbības rādītāja vērtība apsekojuma gadā ir  $7\mu\text{g}/\text{m}^3$  vai mazāka, tad iedarbības mērķis ir nulle.

Or. en

*Pamatojums*

*Saskaņā ar jaunākajiem pētījumiem  $\text{PM}_{2,5}$  samazināšana par katru mikrogramu dos labumu veselībai. Šis grozījums izdarīts, lai nodrošinātu  $\text{PM}_{2,5}$  samazināšanu 2020. gadā par  $15\mu\text{g}$ , kas atbilst ASV spēkā esošajām robežvērtībām. Samazinājuma procentiem un termiņam jābūt juridiski saistošiem.*

Grozījumu iesniedza *Jonas Sjöstedt*

Grozījums Nr. 171  
XIV pielikuma B iedaļa „Iedarbības mazinājuma mērķis“

Komisijas priekšlikums

Iedarbības mazinājuma mērķis attiecībā pret AEI 2010. gadā	<i>Iespējams</i> izpildes termiņš (iedarbības mazinājuma mērķis)
20 %t	2020. gads

Ja ar  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  izteiktā vidējā iedarbības rādītāja vērtība apsekojuma gadā ir  $7\mu\text{g}/\text{m}^3$  vai mazāka, tad iedarbības mērķis ir nulle.

Parlamenta izdarītie grozījumi

Iedarbības mazinājuma mērķis attiecībā pret AEI 2010. gadā	Izpildes termiņš (iedarbības mazinājuma mērķis)
25 %t	2020. gads

Ja ar  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  izteiktā vidējā iedarbības rādītāja vērtība apsekojuma gadā ir  $7\mu\text{g}/\text{m}^3$  vai mazāka, tad iedarbības mērķis ir nulle.

Or. sv

*Pamatojums*

*Iedarbības mazinājuma mērķis ir svarīgs  $\text{PM}_{2.5}$  preventīvās robežvērtības papildinājums. Tomēr reāli sasniedzot noteikto iedarbības mazinājumu uz iedzīvotājiem, ir jāmaina mērķis, lai tas nav tikai nesaistošs mērķlielums, bet gan juridiski saistoša prasība. Lai vēl veiktu citus konkrētus tālākus uzlabojumus, ko varētu sasniegt, izmantojot spēkā esošās tiesiskās normas, noteikto samazinājuma līmeni starp 2010. un 2020. gadu vajadzētu palielināt no ieteiktajiem 20 % līdz vismaz 25 %.*

Grozījumu iesniedza *Chris Davies und Vittorio Prodi*

Grozījums Nr. 172  
XIV pielikuma B iedaļa „Iedarbības mazinājuma mērķis “

Komisijas priekšlikums

<b>Iedarbības mazinājuma mērķis attiecībā pret AEI 2010. gadā</b>	<b>Iespējamais izpildes termiņš (iedarbības mazinājuma mērķis)</b>
20 procenti	2020. gads

Ja ar  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  izteiktā vidējā iedarbības rādītāja vērtība apsekojuma gadā ir  $7\mu\text{g}/\text{m}^3$  vai mazāka, tad iedarbības mērķis ir nulle

Parlamenta izdarītie grozījumi

<b>Iedarbības mazinājuma mērķis attiecībā pret AEI 2010. gadā</b>	<b>Izpildes termiņš (iedarbības mazinājuma mērķis)</b>
20 procenti	2020. gads

Ja ar  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  izteiktā vidējā iedarbības rādītāja vērtība apsekojuma gadā ir  $7\mu\text{g}/\text{m}^3$  vai mazāka, tad iedarbības mērķis ir nulle.

Or. en

*Pamatojums*

*Runā pats par sevi. Jānorāda, ka Komisijas priekšlikuma 15. pants liecina par to, lai nodrošinātu, ka iedarbības mazinājuma mērķi sasniedz atbilstīgi šim pielikumam.*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 173  
XIV pielikuma B iedaļa „Iedarbības mazinājuma mērķis“

Komisijas priekšlikums

Iedarbības mazinājuma mērķis attiecībā pret AEI 2010. gadā	Iespējamais izpildes termiņš (iedarbības mazinājuma mērķis)
20 procenti	2020. gads

*Ja ar  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  izteiktā vidējā iedarbības rādītāja vērtība apsekojuma gadā ir  $7\mu\text{g}/\text{m}^3$  vai mazāka, tad iedarbības mērķis ir nulle.*

Parlamenta izdarītie grozījumi

Iedarbības mazinājuma mērķis attiecībā pret AEI 2010. gadā	Iespējamais izpildes termiņš (iedarbības mazinājuma mērķis)
25 procenti	2020. gads

Or. de

*Pamatojums*

*Lai ņemtu vērā atšķirīgo sākuma līmeni un līdz ar to atšķirīgo mazinājuma potenciālu dalībvalstīs, vienkāršāk un taisnīgāk vispirms ir atņemt atmosfēras fona piesārņojumu un pēc tam aprēķināt 20-% mazinājuma mērķi, kurš būtu jānosaka vērienīgāks. Līdz ar to salīdzinājumā ar Komisijas priekšlikumu dalībvalstīm, kurās ir augstāks sākuma līmenis un tādējādi arī augstāks mazinājuma potenciāls, jāsteno lielāks mazinājums nekā dalībvalstīm, kurās  $\text{PM}_{2,5}$  piesārņojums ir relatīvi mazs (salīdzin. skat. 2. panta grozījumu Nr. 19).*

Grozījumu iesniedza *Marie-Noëlle Lienemann*

Grozījums Nr. 174  
XIV pielikuma Ba) iedaļa (jauna)

*–  $\text{PM}_{2,5}$  gada vidējo robežvērtību nosaka līdz  $15\mu\text{g}/\text{m}^3$ .*

*–  $\text{PM}_{2,5}$  gada vidējo kvalitātes mērķi nosaka līdz  $10\mu\text{g}/\text{m}^3$ .*

Or. fr

*Pamatojums*

*Ieviešot  $\text{PM}_{2,5}$  gada vidējo robežvērtību  $15\mu\text{g}/\text{m}^3$ , ņemti vērā pieejamie zinātniskie dati par daļiņu iedarbību uz veselību un tā atbilst robežvērtībai, kas kopš 2000. gada ir spēkā ASV. ASV vides aizsardzības iestāde EPA nesen ierosināja šo vērtību samazināt līdz  $14\mu\text{g}/\text{m}^3$   $10\mu\text{g}/\text{m}^3$ . PVO Eiropas birojs 2005. gadam ieteicis kvalitātes mērķi  $10\mu\text{g}/\text{m}^3$ .*

Grozījumu iesniedza *Françoise Grossetête*

Grozījums Nr. 175  
XIV pielikuma b.a) iedaļa (jauna)

Parlamenta grozījumi

***B.A PIENĀKUMI IEDARBĪBAS MAZINĀŠANAI***

<i>Iedarbības mazināšanas pienākumi attiecībā pret AEI 2010. gadā</i>	<i>Izpildes termiņš (iedarbības mazinājuma mērķis)</i>
<i>10 %</i>	<i>2020. gads</i>

***Ja ar  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  izteiktā vidējā iedarbības rādītāja vērtība apsekojuma gadā ir  $7\mu\text{g}/\text{m}^3$  vai mazāka, tad iedarbības mērķis ir nulle***

Or. fr

*Pamatojums*

*Runa ir par jaunas koncepcijas pieņemšanu, kas ar robežvērtības ieviešanu saista iedarbības samazināšanu. Direktīvas priekšlikumā tas nozīmē, ka Komisija piecos gados pēc šīs direktīvas pieņemšanas, to pārskatot, iesaka iedarbības mazinājuma pienākumus. Jau tagad šķiet nepieciešams direktīvā ieviest vērtību, kurai, veicot pārskatīšanu, jābūt par pamatu šiem saistošajiem noteikumiem, lai dalībvalstis var ieplānot pasākumus, kas veicami šo pienākumu īstenošanai.*

Grozījumu iesniedza *Marie-Noëlle Lienemann*

Grozījums Nr. 176  
XIV pielikuma C iedaļa „Preventīvā robežvērtība“

***Svītrots***

Or. fr

*Pamatojums*

*XIV pielikuma B iedaļā ieteiktā robežvērtība aizstāj preventīvo robežvērtību, kas sākotnēji bija ieteikta direktīvas priekšlikumā.*

Grozījumu iesniedza *Jonas Sjöstedt*

Grozījums Nr. 177  
Preventīvā robežvērtība

Komisijas priekšlikums

Parametram atbilstīgais laika posms	Preventīvā robežvērtība	Pielaides robeža	Izpildes termiņš (preventīvā robežvērtība)
Kalendāra gads	25 µg/m <sup>3</sup>	šīs direktīvas spēkā stāšanās dienā tā ir 20 %, un to samazina nākamā gada 1. janvārī un turpina vienādās daļās samazināt katrus 12 mēnešus, līdz 2010. Gada 1. janvārī tās vērtība ir 0 %	2010. gada 1. janvāris

#### Parlamenta izdarītie grozījumi

Parametram atbilstīgais laika posms	Preventīvā robežvērtība	Pielaides robeža	Izpildes termiņš (preventīvā robežvērtība)
Kalendāra gads	10 µg/m <sup>3</sup>	šīs direktīvas spēkā stāšanās dienā tā ir 20 %, un to samazina nākamā gada 1. Janvārī un turpina vienādās daļās samazināt katrus 12 mēnešus, līdz 2010. Gada 1. janvārī tās vērtība ir 0 %	2010. gada 1. janvāris

Or. sv

#### *Pamatojums*

*Komisijas ieteiktā preventīvā robežvērtība 25 µg/m<sup>3</sup> v ir pilnīgi nepietiekama cilvēka veselības aizsardzībai, ko norādījuši ES veselības aizsardzības eksperti un Pasaules Veselības organizācija. PVO dažādos ziņojumos ir uzsvērusi, ka attiecībā uz daļiņām (gan PM<sub>10</sub>, gan arī PM<sub>2,5</sub>) kaitējums cilvēka veselībai rodas jau no ļoti maza satura iedarbības, un pētniekiem nav izdevies noteikt PM sliekšņa vērtību (t.i. līmeni, zem kura nedrīkstētu rasties kaitējums veselībai).*

*Līmenis 10 µg/m<sup>3</sup> saskan ar PVO ieteikumiem (tā sauktām gaisa kvalitātes pamatnostādņēm), kuri šogad ir jau publicēti. PVO ieteiktie līmeņi rūpnieciski attīstīto valstu lielpilsētās izrādījušies sasniedzami, un saskaņā ar PVO šo līmeņu sasniegšana, iespējams, samazinās apdraudējumu cilvēka veselībai.*

Grozījumu iesniedza Riitta Myller, Åsa Westlund und Dan Jørgensen

Grozījums Nr. 178  
XIV pielikuma C iedaļa „Preventīvā robežvērtība“

#### Komisijas priekšlikums

Parametram atbilstīgais laika posms	Preventīvā robežvērtība	Pielaides robežae	Izpildes termiņš (preventīvā robežvērtība)
Kalendāra gads	25 µg/m <sup>3</sup>	šīs direktīvas spēkā stāšanās dienā tā ir 20 %, un to samazina nākamā gada 1. janvārī un turpina vienādās daļās samazināt katrus 12 mēnešus, līdz 2010. gada 1. janvārī tās vērtība ir 0 %	2010. gada 1. janvāris



Parlamenta izdarītie grozījumi

<b>Parametram atbilstīgais laika posms</b>	<b>Preventīvā robežvērtība</b>	<b>Pielaišanas robeža</b>	<b>Izpildes termiņš (preventīvā robežvērtība)</b>
Kalendara gads	<i>12 µg/m<sup>3</sup></i>	šīs direktīvas spēkā stāšanās dienā tā ir 20 %, un to samazina nākamā gada 1. janvārī un turpina vienādās daļās samazināt katrus 12 mēnešus, līdz 2010. gada 1. janvārī tās vērtība ir 0 %	2010. gada 1. janvāris

Or. en

*Pamatojums*

*Preventīvā robežvērtība 12 µg/m<sup>3</sup> ir to zinātnieku vērtību skalā, kuri piedalījās PM veselībai radīto seku izpētē. Šī vērtība ir par divām vienībām lielāka par PVO gaisa kvalitātes pamatnostādnēs ieteikto vērtību.*

Grozījumu iesniedza *Satu Hassi*

Grozījums Nr.179  
XIV pielikuma C iedaļa „Preventīvā robežvērtība“

Komisijas priekšlikums

Parametram atbilstīgais laika posms	Preventīvā robežvērtība	Pielaides robeža	Izpildes termiņš (preventīvā robežvērtība)
Kalendāra gads	<b>25 <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math></b>	šīs direktīvas spēkā stāšanās dienā tā ir 20 %, un to samazina nākamā gada 1. janvārī un turpina vienādās daļās samazināt katrus 12 mēnešus, līdz 2010. gada 1. janvārī tās vērtība ir 0 %	2010. gada 1. janvāris

Parlamenta izdarītie grozījumi

Parametram atbilstīgais laika posms	Preventīvā robežvērtība	Pielaides robeža	Izpildes termiņš (preventīvā robežvērtība)
Kalendāra gads	<b>12 <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math></b>	šīs direktīvas spēkā stāšanās dienā tā ir 20 %, un to samazina nākamā gada 1. janvārī un turpina vienādās daļās samazināt katrus 12 mēnešus, līdz 2010. gada 1. janvārī tās vērtība ir 0 %  <b><i>Dalībvalstis drīkst pārsniegt sliekšņa vērtību nākamās piecus gadus par 50 %, ja vien tās sasniedz šī pielikuma B iedaļas iedarbības mazinājuma mērķus.</i></b>	2010. gada 1. janvāris

Or. en

*Pamatojums*

*Ieteiktā preventīvā robežvērtība ir pārāk augsta, lai aizsargātu cilvēku veselību atbilstīgi Kopienas vadošo zinātnieku atziņām gaisa piesārņojuma jomā. Saskaņā ar PVO epidemioloģiskie pētījumi lielās iedzīvotāju grupās nevarēja noteikt sliekšņa robežvērtību, zem kuras daļiņas apkārtējā gaisā nerada sekas cilvēka veselībai. 12  $\mu\text{g}$  ir CAFE ekspertu grupas PM ieteiktās skalas lejas daļā un tā ir Kalifornijas štatā 2003. gadā pieņemtais robežvērtības līmenis. Ja atšķirīgos iedarbības mērķus sasniedz, tad, sasniedzot robežvērtību, resp. preventīvo robežvērtību, dalībvalstis var būt elastīgākas.*

Grozījumu iesniedza *Guido Sacconi*

Grozījums Nr.180  
XIV pielikuma C iedaļa „Preventīvā robežvērtība“

Komisijas priekšlikums

Parametram atbilstīgais laika posms	Preventīvā robežvērtība	Pielaišanas robeža	Izpildes termiņš (preventīvā robežvērtība)
Kalendāra gads	25 µg/m <sup>3</sup>	Šīs direktīvas spēkā stāšanās dienā tā ir 20 %, un to samazina nākamā gada 1. janvārī un turpina vienādās daļās samazināt katrus 12 mēnešus, līdz 2010. gada 1. janvārī tās vērtība ir 0 %	2010. gada 1. janvāris

#### Parlamenta izdarītie grozījumi

Parametram atbilstīgais laika posms	Preventīvā robežvērtība	Pielaišanas robeža	Izpildes termiņš (preventīvā robežvērtība)
Kalendāra gads	12 µg/m <sup>3</sup>	Šīs direktīvas spēkā stāšanās dienā tā ir 20 %, un to samazina nākamā gada 1. janvārī un turpina vienādās daļās samazināt katrus 12 mēnešus, līdz 2010. gada 1. janvārī tās vērtība ir 0 %	2010. gada 1. Janvāris

Or. it

#### *Pamatojums*

*Ieteiktā preventīvā robežvērtība nav pietiekama cilvēka veselības aizsardzībai. Vērtība 12 µg/m<sub>3</sub> atbilst tai vērtībai, ko CAFE darba grupas eksperti ieteica sīkām cieta vielu daļiņām un atbilst tai vērtībai, kuru noteica Kalifornijai.*

Grozījumu iesniedza Gyula Hegyi

Grozījums Nr. 181  
XIV pielikuma C iedaļa „Preventīvā robežvērtība“

#### Komisijas priekšlikums

Parametra m atbilstīgais laika posms	Preventīvā robežvērtība	Pielaišanas robeža	Izpildes termiņš (preventīvā robežvērtība)

Kalendāra gads	<b>25 <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math></b>	šīs direktīvas spēkā stāšanās dienā tā ir 20 %, un to samazina nākamā gada 1. janvārī un turpina vienādās daļās samazināt katrus 12 mēnešus, līdz 2010. gada 1. janvārī tās vērtība ir 0 %	2010. gada 1. janvāris
----------------	---	--	------------------------

#### Parlamenta izdarītie grozījumi

Parametram atbilstīgais laika posms	Preventīvā robežvērtība	Pielaišanas robeža	Izpildes termiņš (preventīvā robežvērtība)
Kalendāra gads	<b>20 <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math></b>	šīs direktīvas spēkā stāšanās dienā tā ir 20 %, un to samazina nākamā gada 1. Janvārī un turpina vienādās daļās samazināt katrus 12 mēnešus, līdz 2010. gada 1. janvārī tās vērtība ir 0 %	2010. gada 1. janvāris

Or. en

#### *Pamatojums*

*Kā pierādīja Kopienas vadošo zinātnieki gaisa piesārņojuma jomā, preventīvā robežvērtība 25  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  nav pietiekama cilvēka veselības aizsardzībai. Šogad publicētajās jaunākajās Pasaules Veselības organizācijas pamatnostādnēs ieteiktā norma gaisa kvalitātei ir 10  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ . ASV spēkā esošā robežvērtība ir 15  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ , Eiropas Savienībā ieteikto robežvērtību 20  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  vajadzētu sasniegt īstermiņā.*

Grozījumu iesniedza *Dorette Corbey*

Grozījums Nr. 182  
XIV pielikuma C iedaļa „Preventīvā robežvērtība“

Komisijas priekšlikums

Parametram atbilstīgais laika posms	Preventīvā robežvērtība	Pielāides robeža	Izpildes termiņš (preventīvā robežvērtība)
Kalendāra gads	<b>25 <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math></b>	šīs direktīvas spēkā stāšanās dienā tā ir 20 %, un to samazina nākamā gada 1. janvārī un turpina vienādās daļās samazināt katrus 12 mēnešus, līdz 2010. gada 1. janvārī tās vērtība ir 0 %	2010. gada 1. janvāris

Parlamenta izdarītie grozījumi

Parametram atbilstīgais laika posms	Preventīvā robežvērtība	Pielāides robeža	Izpildes termiņš (preventīvā robežvērtība)
Kalendāra gads	<b>20 <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math></b>	šīs direktīvas spēkā stāšanās dienā tā ir 20 %, un to samazina nākamā gada 1. janvārī un turpina vienādās daļās samazināt katrus 12 mēnešus, līdz 2010. gada 1. janvārī tās vērtība ir 0 %	2010. gada 1. janvāris

Or. nl

*Pamatojums*

*Vērienīga  $\text{PM}_{2,5}$  preventīvā robeža ir nepieciešama, lai pamudinātu dalībvalstis sākt piesārņojuma mazināšanu ar  $\text{PM}_{2,5}$ . Ar  $\text{PM}_{2,5}$  saistītais veselības risks ir liels un tas ievērojami jāsamazina. Izšķirīgai cilvēka veselības aizsardzībai ieteiktā vērtība  $25 \mu\text{g}/\text{m}^3$  ir pārāk maza. PVO paskaidro, ka  $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$  ir vēlams, raugoties no veselības aizsardzības viedokļa, taču Eiropai  $20 \mu\text{g}/\text{m}^3$  īstermiņā būtu labs sākums.*

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 183  
XIV pielikuma C iedaļa „Preventīvā robežvērtība“

Komisijas priekšlikums

Parametram atbilstīgais laika posms	Preventīvā robežvērtība	Pielaides robeža	Izpildes termiņš (preventīvā robežvērtība)
Kalendāra gads	$25 \mu\text{g}/\text{m}^3$	šīs direktīvas spēkā stāšanās dienā tā ir 20 %, un to samazina nākamā gada 1. Janvārī un turpina vienādās daļās samazināt katrus 12 mēnešus, līdz 2010. gada 1. janvārī tās vērtība ir 0 %	2010. gada 1. janvāris

Parlamenta izdarītie grozījumi

Parametram atbilstīgais laika posms	Mērķlielums	Pielaides robeža	Izpildes termiņš (mērķlielums)
Kalendāra gads	$20 \mu\text{g}/\text{m}^3$	šīs direktīvas spēkā stāšanās dienā tā ir 20 %, un to samazina nākamā gada 1. Janvārī un turpina vienādās daļās samazināt katrus 12 mēnešus, līdz 2010. gada 1. janvārī tās vērtība ir 0 %	2010. gada 1. janvāris

Or. de

*Pamatojums*

*Patlaban pieejamie dati par  $PM_{2,5}$  vēl nav pietiekami, lai no jauna noteiktu saistošu robežvērtību. Ieviešot saistošas robežvērtības bez pietiekamiem datiem, nevajadzētu pieļaut to pašu kļūdu kā attiecībā  $PM_{10}$ .*

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten und Jules Maaten*

Grozījums Nr. 184  
XIV pielikuma C iedaļa „Preventīvā robežvērtība“

Komisijas priekšlikums

<b>Parametram atbilstīgais laika posms</b>	<b><i>Preventīvā robežvērtība</i></b>	<b>Pielaižu robeža</b>	<b>Izpildes termiņš (<i>preventīvā robežvērtība</i>)</b>
Kalendāra gads	25 µg/m <sup>3</sup>	šīs direktīvas spēkā stāšanās dienā tā ir 20 %, un to samazina nākamā gada 1. janvārī un turpina vienādās daļās samazināt katrus 12 mēnešus, līdz 2010. gada 1. janvārī tās vērtība ir 0 %	2010. gada 1. janvāris

Parlamenta izdarītie grozījumi

<b>Parametram atbilstīgais laika posms</b>	<b><i>Mērķlielums</i></b>	<b>Pielaižu robeža</b>	<b>Izpildes termiņš (<i>mērķlielums</i>)</b>
Kalendāra gads	25 µg/m <sup>3</sup>	šīs direktīvas spēkā stāšanās dienā tā ir 20 %, un to samazina nākamā gada 1. janvārī un turpina vienādās daļās samazināt katrus 12 mēnešus, līdz 2010. gada 1. janvārī tās vērtība ir 0 %	2010. gada 1. Janvāris

Or. nl

Grozījumu iesniedza *Françoise Grossetête*

Grozījums Nr. 185  
XIV pielikuma C iedaļa „Preventīvā robežvērtība“

Komisijas priekšlikums

### **C. PREVENTĪVĀ ROBEŽVĒRTĪBA**

Parametram atbilstīgais laika posms	<i>Preventīvā robežvērtība</i>	<i>Pielāides robeža</i>	Izpildes termiņš ( <i>preventīvā robežvērtība</i> )
Kalendāra gads	25 µg/m <sup>3</sup>	<i>šīs direktīvas spēkā stāšanās dienā tā ir 20 %, un to samazina nākamā gada 1. Janvārī un turpina vienādās daļās samazināt katrus 12 mēnešus, līdz 2010. gada 1. janvārī tās vērtība ir 0 %</i>	2010. gada 1. janvāris

Parlamenta izdarītie grozījumi

### **C. MĒRĶLIELUMS**

Parametram atbilstīgais laika posms	<i>Mērķlielums</i>	Izpildes termiņš ( <i>mērķlielums</i> )
Kalendāra gads	20 µg/m <sup>3</sup>	2010. gada 1. Janvāris

Or. fr

*Pamatojums*

*Runa ir par jaunas koncepcijas pieņemšanu, kas ar robežvērtības ieviešanu saista iedarbības samazinājumu. Līdz šim nav drošu datu par kaitīgo vielu koncentrāciju gaisā, tāpēc ir pāragri noteikt preventīvo robežvērtību. Tāpēc jēdziens „mērķlielums“ šķiet piemērotāks.*



Grozījumu iesniedza *Thomas Ulmer und Elisabeth Jeggle*

Grozījums Nr. 186  
XIV pielikuma C iedaļa „Preventīvā robežvērtība“

Komisijas priekšlikums

<b>Parametram atbilstīgais laika posms</b>	<b>Preventīvā robežvērtība</b>	<b>Pielaides robeža</b>	<b>Izpildes termiņš (preventīvā robežvērtība)</b>
Kalendāra gads	25 µg/m <sup>3</sup>	šīs direktīvas spēkā stāšanās dienā tā ir 20 %, un to samazina nākamā gada 1. janvārī un turpina vienādās daļās samazināt katrus 12 mēnešus, līdz 2010. gada 1. janvārī tās vērtība ir 0 %	2010. gada 1. janvāris

Parlamenta izdarītie grozījumi

<b>Parametram atbilstīgais laika posms</b>	<b>Mērķlielums</b>	<b>Pielaides robeža</b>	<b>Izpildes termiņš (mērķlielums)</b>
Kalendāra gads	25 µg/m <sup>3</sup>	šīs direktīvas spēkā stāšanās dienā tā ir 20 %, un to samazina nākamā gada 1. janvārī un turpina vienādās daļās samazināt katrus 12 mēnešus, līdz 2010. gada 1. janvārī tās vērtība ir 0 %	2010. gada 1. Janvāris

Or. de

*Pamatojums*

*Nevajadzētu noteikt saistošu robežvērtību, jo nav mērījumu pieredzes ar PM<sub>2,5</sub> un droša datu kopuma gan par esošo iedarbību, gan arī tās aktualitāti. Tāpēc jēdzienu „preventīvā robežvērtība“ aizstāj ar „mērķlielums“, kas kalpotu kā pieturas punkts.*

Grozījumu iesniedza *Françoise Grossetête*

Grozījums Nr.187  
XIV pielikuma C a) iedaļa (jauna)

**Ca. ROBEŽVĒRTĪBA**

<i>Parametram atbilstīgais laika posms</i>	<i>Robežvērtība</i>	<i>Izpildes termiņš (robežvērtība)</i>
<i>Kalendāra gads</i>	<i>25 µg/m<sup>3</sup></i>	<i>2015. gada 1. janvāris</i>

Or. fr

*Pamatojums*

*Līdz šim vēl nav pilnīgi drošu datu par šo kaitīgo vielu koncentrāciju gaisā, tāpēc ir pāragri noteikt pārāk ciešu preventīvo robežvērtību. No otras puses, šķiet lietderīgi dot dalībvalstīm vairāk laika, lai tās pieturētos pie kāda saistoša piesārņojuma līmeņa (25µg/m<sup>3</sup>). Termiņu pagarina līdz 2015. gadam. Tomēr šī līdz 25µg/m<sup>3</sup> noteiktā saistošā vērtība ir augsta. Tāpēc ieteikts ieviest mērķlielumu 20µg/m<sup>3</sup>, kuram jāstājas spēkā no 2010. gada, lai dalībvalstis, pat ja tās ievēro šo vērtību, stimulētu arī turpmāk samazināt kaitīgo vielu emisiju, tādējādi visā savā teritorijā uzlabojot gaisa kvalitāti. Šie noteikumi ir līdzīgi noteikumiem par ozonu un ir piemēroti, ņemot vērā sīko daļiņu rādītā piesārņojuma pārrobežu raksturu (kaitīgo vielu transportēšana lielos attālumos un sekundārdaļiņu nozīme).*

Grozījumu iesniedza *Jonas Sjöstedt*

Grozījums Nr. 188  
XV pielikuma B iedaļas virsraksts

B. SASKAŅĀ AR 20. PANTA 1. PUNKTA  
b) APAKŠPUNKTU (GAISA  
PIESĀRŅOJUMA MAZINĀŠANAS  
PROGRAMMA) SNIEDZAMĀ  
INFORMĀCIJA

B. SASKAŅĀ AR **21. PANTU (PLĀNI  
VAI PROGRAMMAS)**  
**PLAŠĀK SNIEDZAMĀ INFORMĀCIJA**

Or. sv

*Pamatojums*

*Šis grozījums izriet no 20. panta grozījuma. Tā kā tajā ir ieteikts svītrot 20. pantu, tad informācija, kas minēta VX pielikuma B iedaļā, jāattiecina uz 21. pantu.*

Grozījumu iesniedza *Guido Sacconi*

Grozījums Nr. 189

XV pielikuma A iedaļas 8. punkta c) un c.a) apakšpunkts (jauns)

**c) Plānotais gaisa kvalitātes uzlabojuma novērtējums un paredzamais atbilstīgo mērķu sasniegšanas laiks.**

**c) Dati par plānoto gaisa kvalitātes uzlabojumu gadā procentos, precīzi norādot datus par kaitīgo vielu mazinājumu, kas ik gadu jāsasniedz;**

**c.a) detalizēts plānoto investīciju finanšu plāns pasākumu īstenošanai, kuri jāveic plānotā gaisa kvalitātes uzlabojuma sasniegšanai.**

Or. it

*Pamatojums*

*Norādot mērķus, kuri katru gadu ir jāsasniedz, atbilstošā laika periodā ir iespējams sadalīt izdevumus un resursus. Turklāt tas dod iespēju īstenošanas laikā pārbaudīt izstrādātā plāna efektivitāti. Finanšu plānam ir jābūt, lai atbilstoši sadalītu līdzekļus un tādējādi varētu sīki pārbaudīt katru investīciju.*

Grozījumu iesniedza *Chris Davies*

Grozījums Nr. 190

XV pielikuma A iedaļas 8. punkta c.a) apakšpunkts (jauns)

**c.a) Iepriekš minēto pasākumu un projektu īstenošanai plānotajā laikā piešķirto līdzekļu uzskaitījums un apraksts.**

Or. en

*Pamatojums*

*Dalībvalstis ir aktīvas solījumu došanā, bet ne vajadzīgo līdzekļu piešķiršanā, lai šos solījumus ievērotu.*

Grozījumu iesniedza *Gyula Hegyi*

Grozījums Nr.191

XV pielikuma B iedaļas 3. punkta ievads

3. Informācija par visiem gaisa piesārņojuma mazinājuma pasākumiem, kas **ņemti vērā**

3. Informācija par visiem gaisa piesārņojuma mazinājuma pasākumiem, kas **plānoti**

attiecībā uz gaisa kvalitātes mērķiem, u. c.:

attiecībā uz gaisa kvalitātes mērķiem, u. c.:

Or. en

*Pamatojums*

*Pastiprināti jānorāda uz konkrētiem pasākumiem; ar pasākumu apsvēršanu vien nepietiek.*

Grozījumu iesniedza *Dorette Corbey*

Grozījums Nr. 192  
XV pielikuma B iedaļas 3. punkta ievads

3. Informācija par visiem gaisa piesārņojuma mazinājuma pasākumiem, kas ņemti vērā attiecībā uz gaisa kvalitātes mērķiem, u. c.:

3. Informācija par visiem gaisa piesārņojuma mazinājuma pasākumiem, kas **plānoti** attiecībā uz gaisa kvalitātes mērķiem, u. c.:

Or. nl

*Pamatojums*

*Minētie pasākumi ir ne tikai jāapsver, bet gan jāplāno to īstenošana.*

Grozījumu iesniedza *Gyula Hegyi*

Grozījums Nr.193  
XV pielikuma B iedaļas 3. punkta d) apakšpunkts

d) Pasākumi, kuru mērķis ir ierobežot transporta radītās emisijas ar satiksmes plānošanas un pārvaldības palīdzību (***tostarp sastrēguma maksājumi, dažādi tarifi transportlīdzekļa novietošanai stāvvietā un citi ekonomiski stimuli; „zema emisiju līmeņa zonu” izveide***);

d) Pasākumi, kuru mērķis ir ierobežot transporta radītās emisijas ar satiksmes plānošanas un pārvaldības palīdzību, ***tostarp šādi pasākumi:***

– ***sastrēguma maksājumi vai „zemas emisijas“ zonu izveide***

– ***dažādi tarifi transportlīdzekļa novietošanai stāvvietā un citi ekonomiski stimuli;***

– ***sabiedriskā transporta un nemotorizēta transporta veicināšana (piemēram, velotransports un pārvietošanās kājām);***

*Pamatojums*

*Saskaņā ar Minhenes vai Budapeštas oficiālo iestāžu datiem satiksmes līdzekļi ir lielākais gaisa piesārņotājs pilsētu teritorijā. Tāpēc ir jāveic attiecīgi pasākumi un veiksmīgai praksei ir jāpiešķir prioritāte.*

Grozījumu iesniedza *Dorette Corbey*

Grozījums Nr. 194  
XVI pielikuma 3. punkts

3. Informāciju par sēra dioksīda, slāpekļa dioksīda, cieta daļiņu, ozona un oglekļa oksīda koncentrāciju apkārtējā gaisā atjaunina vismaz ik dienu vai, vajadzības gadījumā, ik stundu. Informāciju par svina un benzola koncentrāciju apkārtējā gaisā, ko izsaka ar vidējo vērtību iepriekšējos 12 mēnešos, atjaunina reizi trijos mēnešos vai, vajadzības gadījumā, reizi mēnesī.

3. Informāciju par sēra dioksīda, slāpekļa dioksīda, cieta daļiņu, ozona, **PM<sub>10</sub>** un oglekļa oksīda koncentrāciju apkārtējā gaisā atjaunina vismaz ik dienu vai, vajadzības gadījumā, ik stundu. Informāciju par svina un benzola koncentrāciju apkārtējā gaisā, ko izsaka ar vidējo vērtību iepriekšējos 12 mēnešos, atjaunina reizi trijos mēnešos vai, vajadzības gadījumā, reizi mēnesī.

Or. nl

*Pamatojums*

*Tāpat kā iedarbībai attiecībā uz ozonu, iedzīvotāju informēšanas rādītājam ir jābūt arī attiecībā uz sīkām daļiņām.*

Grozījumu iesniedza *Dorette Corbey*

Grozījums Nr. 195  
XVII a pielikums (jauns)

***Attiecībā uz emisijas avotiem veicamie pasākumi, lai dalībvalstis noteiktajos termiņos sasniegtu gaisa kvalitātes robežvērtības.***

<i>Pasākumi</i>
<i>Kurināmo iekārtu ar jaudu no 20 līdz 50 megavati iekļaušana IPPC Direktīvā</i>
<i>EURO VI lieltonnāžas transportlīdzekļiem</i>
<i>Jaunas normas sadzīves apkures iekārtām</i>
<i>Jaunas normas emisijai no kuģu motoriņiem, par to jāvienojas IMO ietvaros</i>

Or. nl

*Pamatojums*

*Pasākumu noteikšana attiecībā uz emisijas avotiem dalībvalstīm ir svarīgs priekšnoteikums gaisa kvalitātes robežvērtību sasniegšanā.*